BON DIA Aruba

Diamars 9 di Maart, 2010 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com 1,50 Florin

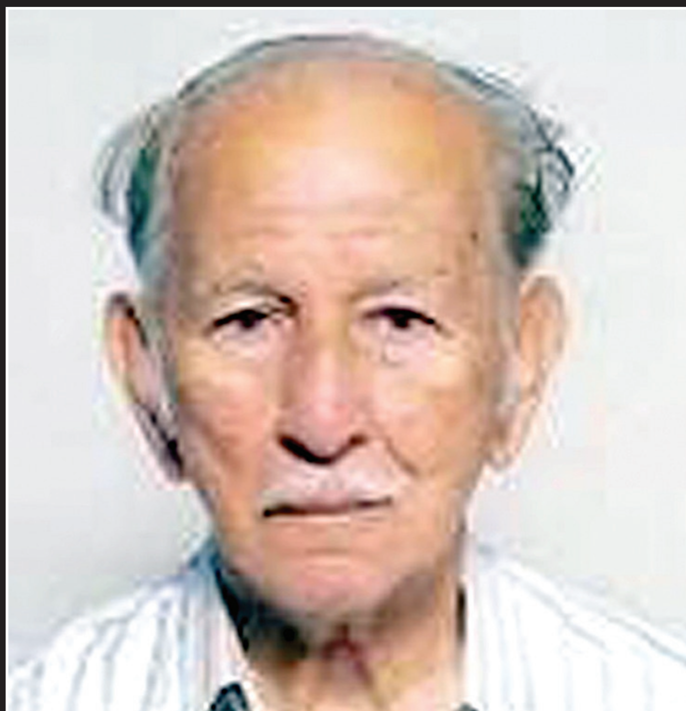


Despues di cantidad di accidente fatal na e sitio aki a dicidi cu

LO SERA CRUZADA RIBA SASAKI BANDA DI EX HOUSE OF CHENG PROME CU SEMANA SANTA CUMINSA

Esaki pendiente aprobacion di minister Dowers

Pagina 3.



E di ocho victima di accidente fatal

Anciano cu auto a dal na Catiri a fayece

ORANJESTAD – Ayera Bon Dia Aruba a ricibi e tristo noticia cu sr. Guillermo Arends a fayece, despues cu el a keda un siman den cuido intensivo, debi na lesionnan cu el haya principalmente den cabes, ora cu un auto a dal'e.

Segun informacion no oficial, el a fayece banda 11'or di anochi diadomingo ultimo. Sr. Guillermo Arends (77) a bira e di ocho victima fatal di accidentenan di trafico, despues di e tragico accidente di diadomingo madruga caminda un tata y su dos yiunan a fayece na Barcadera.

Na famia di e fayecido ta bai nos mensahe di sincero condolencia.



LOCAL

Pa alerta di tsunami

Meteo bombardea cu yamada di panico ayera

Pagina 2.

LOCAL

Minister Visser ta anuncia

Cambio total den structura di Dep. di Salud Publico

Pagina 4.

LOCAL

Cambio ta na caminda pa Dep di Labor

Pagina 5.

LOCAL

Caso di Corte

Señora ta reclama cu ladron a teroriza henter famia

Pagina 9.

LOCAL

Lo presenta mundo un solo imagen di Aruba

Pagina 11.

Alto Comisario Peter de Witte

Colaboracion amplio pa contraaresta contrabanda di hende

Pagina 12 y 13.

BON DIA Aruba

Meteo ayera a keda bombardea cu yamada di panico pa alerta di tsunami

Unico instancia autorisa pa yama alerta pa tsunami ta Pacific Tsunami Warning Center na Merca

E informe tabata uno falso atrobe di blackberry messenger



ORANJESTAD – E noticia di un supuesto alarma pa un tsunami (ola gigantesco) pa Aruba tabata uno falso cu a crea panico na Aruba ayera den oranan di merdia. Cos a bai asina rapido cu servicio meteorologico a haya nan mes bombardea cu yamadanan di telefon puntrando si ta berdad cu tin un alarma di tsunami emiti pa entre otro Aruba.

Esaki a conduci cu servicio meteorologico a dicidi di emiti pa medio di oficina di informacion di gobierno, un boletin unda cu ta desmenti esaki categoricamente.

Den combersacion cu e meteorologo Marc Oduber tabatin cu Bon Dia Aruba, el a mustra cu ningun momento tabatin un alarma.

"El a bira mas un panico y nos a wordo bombardea cu yamada" Oduber a bisa unda cu mayoria di e yamadanan tabata di panico y kico mester a haci pa cu nan famianan y specialmente esnan di edad.

A bin un momento cu mester a contra aresta e informacion aki cu a cuminsa surgi segun Oduber riba blackberry pin. "E no ta un boletin di berdad" Oduber a sigura e matutino aki.

E informacion cu tabata circula tabata cu riba CNN a tende e informacion aki. Oduber a check cu CNN su informacion y aki no tabatin nada di e indole aki. A mustra mesora tambe cu e unico instancia pa duna informacion di alarma di tsunami ta Pacific Tsunami Warning Center na Merca cu ta emiti e boletinnan cu ta avisa e servicionan meteorologico cu na su turno ta emiti e informacion pa departamentonan concerni manera rampenbureau y otro instancianan.



A mustra cu no tabatin ningun temblor den mar atlantico y cu mester a trigger un tsunami. Tampoco nos a wordo afecta pa un asteroid cu tambe por trigger un tsunami. E ora ei bo no tin un tsunami.



Ta tres cos por trigger un tsunami pero ningun di nan no tabata presente pa esaki sosode. Como tal e tabata simplemente un informacion falso emiti na Aruba ayera.

Minister Richard Visser

Cu tur probabilidad IMSAM lo bay cay bou di directiva di Horacio Oduber Hospital

Centro Cardiologico no ta bin na San Nicolas mas, e no ta factibel

ORANJESTAD – IMSAM su miembronan di directiva ta nombra, pero ainda nan no keda instala. Esaki e mandatario encarga cu Salubridad Publico a duna di conoce den un conferencia di prensa ayera. Dr. Richard Visser a splica cu tin un comision chikito cu el a hinca den otro, consistiendo di dokter y specialistanan cu el a pidi pa consehe di kico lo ta mihor y den ki direccion IMSAM mester bay; y con ta bay yena e edificio grandi ey y esey ta loke Minister di Salubridad ta wardando riba dje.

E intencion ta cu aworaki IMSAM toch tin su mesun directiva, pero na final e seccion aki lo mester cay bou di maneho di Hospital, pa asina tin un bista con ta usa e departamento aki na un manera mas eficiente. Tambe lo percura pa specialistanan por funciona tanto pariba como pabou di brug constantemente y e servicionan funciona na un manera mas optimal di loke nan ta actualmente caba.

Bou di guia di hospital lo spera cu tin un funcionamento hopi mas miho y cu IMSAM realmente por brinda un servicio na e comunidad cu ta eficiente y cu sigur e pueblo pariba di brug por haya un servicio adecuado, sin constantemente mester bin Oranjestad pa busca ayudo na hospital, pa haci test, saca x-ray of cualkier otro tipo di test. Bou di maneho di hospital mes, IMSAM lo por duna un miho servicio na e comunidad y por tin un bista con lo usa e departamento aki mas eficiente pa hacie asina y tambe cu Ambulance.

E intencion primeramente cu a amplia IMSAM den pasado, tabata basa riba e hecho cu kier a incorpora un Centro Cardiologico den e facilidad aki. Sinembargo awor gobierno ta analisando e posibilidadnan di bin cu un cambio totalmente den e edificio aki. Hecho ta cu e Centro Cardiologico lo no keda ubica mas den e edificio di IMSAM y awor gobierno lo bay wak kico lo haci cu e edificio grandi cu tin eynan. E Centro cardiologico ta un idea cu no a wordo pensa bon ariba, comokiera cu e proyecto ey no ta uno factibel y e ta demasiado caro pa pais Aruba carga su so.

Despues di cantidad di accidente fatal na e sitio aki a dicidi cu

Lo sera cruzada riba Sasaki na altura di ex House of Cheng prome cu Semana Santa cuminsa

Esaki pendiente aprobacion di minister Dowers

ORANJESTAD – Como un medida pa resolve e problema di trafico serio na altura di loke ta e cruzada conoci como ex House of Cheng, a tuma e decision cu conforme aprobacion di minister di Husticia Arthur Dowers, lo bai sera e cruzada aki di tal forma cu no ta bai tin trafico cu ta bai bira na man robes.

Esaki ta nifica cu autonan no por bira mas einan y cruza Sasaki na e altura aki manera cu awor ta tuma lugar. Mientras ta conciente cu e accion aki lo costa hopi placa, ta un miho decision pa tuma, enves di causa mas morto na e sitio aki.

Splicando e asunto mihor, Muller ta mustra cu esnan cu ta bin di e sector di hotel, si por sigui subi e caminda aki. Esei pasobra no ta esei ta e problema sino e hendenan cu kier cruza e caminda aki. "E crusamento ta e problema y no tanto e baimento rechts riba e caminda" Muller a sigui splica. Lo traha un asina yama rij strook cu e rand halto cu bo por bira rechts af. E ta bai bira cu e cos principal ta cu ningun trafico no ta bai bira man robes.

Prome cu esaki tuma lugar, lo kier bai sera e caminda temporalmente di tal forma cu e ta bira safe. E ta un pensamento cu lo kier haci prome cu Semana Santa ainda. Lo ta pensando con pa sera esaki si ta cu heki of baricada pero ta evaluando esaki y tin cu studia esaki bon prome cu e tuma lugar. Ora cu papia si seramento di e T-kruising aki, ta algo cu tin cu tuma lugar pa semper. Pero ta cuminsa cu un prueba y ta wak con ta bai. Despues ta haci esaki pa semper. Lo e costa placa pero ta algo cu ta miho cu lague manera e ta.

Cu esei lo por a resolve e parti di cruzada peligroso di House Of Cheng, pero ta keda ainda e subida/bahada di Seri Teishi cu ainda ta keda pues un peliger. Esaki pasobra tin dos area di problema, cu ta Seri Teishi y esun di House of Cheng. Pero segun Muller, e problema di Seri Teishi ainda no tin solucion pe y no por haci nada structural pa soluciona e problema.

Segun Muller, tanten nos tin caminda na Aruba cu nos no tin dubbele rijbaan (aunke tin pensa di tin un 4baan weg) esta unda cu tin auto por pasa otro y topa cu trafico contrario, semper e lo keda un problema. Pesey e inspector ta stress riba e borchinan di 'inhaalverbod' cu tin cu percura pa e seguridad. Como tal esey ta e unico cos cu por haci riba e tereno aki. Aruba ta simplemente un isla mucho chikito pa asina hopi auto. Ora cu a traha careteranan, nunca por a pensa cu lo tin asina hopi auto, cu asina hopi hende pa asina poco caretera. Muller ta mustra cu esaki ta un di e problemanan banda di e problema cu tin conoci caba.

Inspector di polis encarga cu trafico districto Oranjestad Ricardo Muller:

"E accidente di diadomingo tabata esun di trafico mas cruel cu nunca mi a mira den mi bida"

Mas ainda un accidente unda tata y yiunan ta fayece hunto den auto

ORANJESTAD – E accidente di diadomingo marduga cu a ranca bida di tres persona den mesun famia tabata un di esnan mas cruel cu inspector di polis Ricardo Muller a yega di experencia den su carera policial. E actual hefe di seccion di trafico pa parti di Oranjestad a keda impresiona cu e situacion cu e la bin haya na e sitio den oranan di marduga, segun e tabata splica Bon Dia Aruba.

Berdad cu a yega di topa mas accidentenan cruel y horendo, pero esaki tabata basta malo y serio. "Esaki ta uno mas cruel ainda y mas ainda pasobra ta trata di un tata y su dos yiunan den un solo auto" Muller ta bisa. Loke esaki ta bisa e inspector y tumando nota cu casi 48 prome tabatin otro morto hoben cu ta acumula na 7 morto den apenas 2 luna y mei di 2010, ta cu riba caya nos hendenan no ta conciente.

Apesar cu polis ta haci su control regularmente y apesar cu ta papia via television, corant cu hendenan pa baha velocidad, esaki no ta yuda. Apesar cu polis ta visibel coriendo tur caminda, toch bo ta haya hende ta sigui core auto duro. Esaki ta notable mirando cu e anochi ei en cuestion tabatin como 30 pa 40 polis presente na varios caminda ta controla, mientras cu toch otro banda di Aruba ta tuma lugar un accidente horendo atrobe cu ta cobra mas cu un bida.

A lanta un comision algun tempo pasa di trafico cu



varios persona envolvi di trafico unda cu tin actornan manera Muller mes, comisario di polis Dolfi Richardson, inspector di polis Geerman, officier Sondervan, un persona di wetgeving y sub director di DOW Marlon Croes. Hunto nan lo tin cu bin cu cambionan di ley y otro asuntonan di trafico pa wak si por yuda drecha e situacion di trafico cu tin actualmente.

Asina ta studia tur plan y unda cu a entrega basta articulo di trafico cu nan tabatin pendiente pa cambia. Tur esaki a bai pa wetgeving. A trece yen di idea dilanti con por mehora nos trafico. Hopi biaha ta tende hende papia di flitspalen, camera y mas cos. Tur esaki e comision ta bezig cune pero cosnan ta tuma nan tempo.

BON DIA Aruba
Editor
Caribbean Speed
Printers N.V.
Aruba Bank N.V.
Acc.No 332668
DIRECTOR
John Chemaly
John Chemaly Jr.
GERENTE GENERAL
Grace Mary Maduro
GENERAL EXECUTIVE EDITOR
Benjamin Romero
ASSISTENTE
Harold Faro
REDACCION
Tito Lacle
Delma Arends
Margarita Els
Oscar Vidal
Maritza Faro
Melvin Garcia
Keven van Ommeren
E-mail:noticia@bondia.com
PROJECT EXECUTIVE
Elisabeth Guanipa
Genevieve Garcia
REDACTOR DEPORTIVO
Richard Brooks
Andres Krozendijk
Email:deporte@bondia.com
COLABORADOR
Micheal Arends
Dr. Carlos Viana
Ronzzio de Cuba
Seever Krozendijk
INTERNATIONAL
Mariano Heyden
Margatita Els
(Antiyas) (Bonaire)
FOTOGRAFO
Debby Kelly
Dino Tromp
Jason Inesia
REPORTERO
Ludwig Hermans
LAYOUT
Glady's Palomino
Dina Maria
SALES
Elly Erasmus
Marijke Croes Luidens
Wendy Kelkboom
AVISO Y ARTE
Sandra Loefstop
(Hefe Reservacion)
Lando Rafael
ADMINISTRACION Y DISTRIBUCION
Eduard Martijn
(Hefe)
Jenny Lobbrecht
Martha Ariza
COLLECTOR
Marieta Tromp
Sheila Bareño
PRE PRESS
Luis Fernando Arenas
(Hefe)
Pablo Libre
PRESS
Ronald Schenker
(Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
RECEPCIONISTA
Mariela Carrera
AGENDA DI NOTICIA
Associated Press
Editor's Press
United Media
Reuters
AFILIACION
Sociedad Interamerica
di Prensa (SIP)
DIRECCION
Weststraat 22
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044
Email:noticia@bondia.com
BON DIA ARUBA

www.bondia.com

Minister Richard Visser

A tuma e decision pa haci un cambio total den e structura di Departamento di Salud Publico

Departamento di Salud Publico lo conoce un director nobo



Minister Richard Visser

ORANJESTAD – Pa Departamento di Salubridad Publico funciona na su forma optimal, e mester tin un director dedica na e departamento completamente. Ainda ta den proceso pa nombra e director di Salubridad Publico, paso tin hopi rekisito pa e persona aki bira empleado publico, pero e proceso ta canando. Cu tur e problema di presupuesto cu tin actualmente den gobierno, si bo wak kico un persona asina ta wordo paga e ta hopi abou. Ta papiando di schaal 16 mas 25 porshento, cual docter y specialistanan no ta acepta, pasobra nan ta gana hopi mas cu esey. Pero alaves Salubridad Publico mester di un persona cu tin capacidad y move e salud publico di nos pais cu ta un problema grandi.

Sr. Richard Visser a dicidi di sacrifica su mesun consehero, pa asina Departamento di Salubridad tin un director fuerte y studia, cu ta un Jeugdgezondheidsarts un GGD'er di Amsterdam. Pues e persona aki ta un tremendo persona, cu e speransa cu den futuro por capasita un persona local cu mes por tuma e trabou aki over. E director anterior tabata un director cu diferente tarea.

E mes tabata Inspector di Salubridad, Director di Departamento di Salubridad, hefe di Ambulance y tambe Hefe di IMSAM, pero awor cosnan a cambia. Sr. Richard Visser a indica cu a cambia full e structura. Aruba tabatin un historia masha malo cu e Director di Departamento di Salubridad Publico cu tabata tin mucho tarea cu e mes no por a controla su mes. Director di Salubridad Publico ta esey so e ta haci cu ta grandi, tin hopi cos cu ta cay bou di dje.
A split inspeccion, pues Inspeccion ta haya su mesun inspector, esaki ta diferente cu e inspector di medicina y awor tin Inspector di Salubridad Publico cu lo traha hunto cu Hulanda RAVM. Esaki lo bay salvaguardia nos Salubridad Publico, nos calidad di hospital, nos calidad di specialistanan, cuido engeneral aki na Aruba cu nos no tabata tin prome.

Sr. Richard Visser a indica cu lo sinti esey di biaha. Aruba tin un contrato cu a cuminsa cune di nobo cu Hulanda, cu a wordo neglisha pa cuater aña y tin un debe grandi eynan. Ta trata di e contrato cu "Inspectie Volksgezondheid" di Hulanda, nunca el a wordo usa y ningun hende di Aruba a purba di comunica cu nan, mientras cu Hulanda si a purba di tuma contacto cu Aruba.

Aruba debe Hulanda varios 100 mil EURO riba e contrato aki. Visser a indica cu awor aki a negosha cu nan y e mes a bay papia cu nan y pidi nan disculpa y a bisa cu Aruba mester un relacion cu Hulanda, paso si no tin un relacion cu nan, bo no por salvaguardia e calidad di cuido di salud publico y a pidi Hulanda pa considera pa laga e debe ey cai afo, y haci un donacion na Aruba y pa e contribucion di Aruba anualmente baha tambe.
Ta spera cu dentro di poco firma un contrat nobo cu nan y ta un tiki menos placa, pero cu e mesun intensividad di nan banda pa yuda set up e calidad di nos Salubridad Publico.

Mientras cu laman tabata bruto cu resake banda di e.o. Hadicurari ayera

Tempo lo mengua atrobe awe y mayan cu menos chens di awacero na Aruba

Awacero cu a cay ayera tabata apenas 3.4 millimeter registra na Meteo

B Algo cu por a hala atencion di hende ayera y pensa den direccion di un tsunami ta e laman bruto cu parti di Aruba a experencia ayera.

Un resake cu tabatin cu a crea e panico necesario banda di west di Aruba relaciona cu un sistema frontal cu a baha basta zuid den red di Caribe. A notifica temperatura mas frieu cu normal banda di Puerto Rico y cu a genera suficiente nubia pa Aruba cu a pone cu nos a ricibi nos prome yobidanan den oranan di ayera mainta. Un bon yobida despues di hopi tempo di secura.

Sinembargo mes momento meteorologo Marc Oduber ta mustra cu no a cai mucho awacero si, segun registro di ayera unda cu por papia di apenas 3.4 milimeter di awa registra. Tin otro camindanan cu si a haya mas awacero na Aruba ayera.

Tabatin biento basta fuerte tiki pazuid di Hispaniola y direccion noord y esaki a crea e asina yama resake y periodo cortico di resake jong cu tabata afecta e costa jong di Aruba for di Hadicurari unda cu ya for di 2'or di marduga a cuminsa sinti esaki. E tabata afecta e costa di Aruba pero ta anticipa cu pa awe e sistema frontal aki lo mengua y lo bai hala bek noord y duna Puerto Rico awacero.

Pero esei pa nos ta menguando pa loke ta e chensnan pa awacero. Banda di diaranson e tempo y biento ta bin mas di direccion oost atrobe cu fluho di biento fresco modera.

Cambio ta na caminda pa Departamento di Labor

Lo saca lo mihor di cada un di e rapportnan cu a wordo traha y ehecute

ORANJESTAD - Minister di Labor, Otmar Oduber, durante conferencia di prensa di Gobierno a indica cu rapport di Banco Central a mustra loke ya caba el a bin ta indica for di algun tempo atras, esta cu 2009 a conoce un crecemento di entre 3 pa 3.2% den desempleo na Aruba.

Minister Oduber ta conciente cu ta trata di un problema grandi y ta bisa cu Departamento di Labor pa hopi aña a wordo manipula den hopi sentido y nan credibilidad na e momentonan aki no ta asina halto den nos comunidad. Dor di esey Minister Otmar Oduber a tuma e decision, cu den Conseho di Minister a wordo aproba december ultimo, pa pone un enfasis special riba e parti di arbeidvoorziening y gara e toro na su cacho. Ya caba trabounan ta wordo haci y dia 24 di maart Minister lo haya un rapport for di un comision cu a wordo instala via un decreto ministerial na luna di december.

Esaki ta e inicio pa crea e confianza bek cu mester existi den un departamento asina, cu por sigura cu esnan cu lo bin na promer lugar na remarke pa trabou ta nos yiunan di tera y esnan cu pa hopi aña ta biba na Aruba y ta traha segun permiso; pero tambe limita den su totalidad si ta posibel, permisonan cu ta wordo pidi pa promer biaha (eerste aanvraag).

Na e momentonan aki tin hopi cosnan ficiticio tumando lugar den e mundo laboral y un di e tareanan principal di e comision tabata pa identifica esakinan pa ora hiba e conversacionnan pa loke ta trata otorgamento di permiso di trabou, pa esaki bay segun e screening mas riguroso cu ta posibel, evitando asina cu ta bay duna promer permisonan pa cuponan di trabou cu lo por bay pa hendenan local of hendenan cu pa hopi aña tin un permiso y ta laborando aki na Aruba.

Intencion no ta pa bin cu un otro reorganisacion di Departamento di Labor, al contrario e tarea di e comision instala tabata pa tuma tur e rapportnan traha y saca e mihor di cada un di nan y pone esaki hunto pa mehora e funcionamento di e departamento.

BON DIA Aruba bondia.aruba@gmail.com



Presidente di e Sindicato Magaly Brito

Na ocasion di celebracion di dia internacional di hende muhe

SEPPA ayera a recorda compromiso y lucha di muhernan balente manera 8 di maart 1976 na Chicago

Asina esaki a inicia segun Presidente di Sindicato Magaly Brito

ORANJESTAD - S.E.P.P.A. a dirigi su mes na e ocasion special aki di e celebracion di dia internacional di e hende muher. Ayera nan a recorda e compromiso y e lucha di muhernan balente cu riba un 8 di maart 1876 a ser asesina na Chicago den e lucha pa logra un dia di trabao di 8 ora como tambe un salario digno. Añanan despues, e Organizacion di Nacionnan Uni a declara e dia ey como e "Dia Internacional di Hende Muher".

Ta importante pa papia y keda ripiti di e historia di e Hende Muher y su rol den e lucha pa Husticia y Dignidad, como tambe destaca e valor di e hende muher den su labornan diario.

Tur dia ta e momento pa traha duro pa trece cambionan. Pa cambia y hasi mihor. Pa cambia loke ta stroba e hende muher den su desaroyo y progreso. Pa cambia loke ta stroba y perhudica e hende muher ey tur dia pa eherce su libertad y bida pleno.

E hende muher hoben, cu no tin otro solucion cu bandona estudio y ta cay den un ambiente malo, di vicio y di prostitucion pa por sobrebibi y asina ta keda pega den un nivel abao di bida. Na e hende muher profesional cu tambe ta ser discrimina pa e falta di reconocimiento y valorizacion husto den su trabao y cu ta ser perhudica simplemente pa ta Muher. Realmente nos mester ta orguyoso di ta Muher, esnan cu historicamente a duna nos forza y grandeza di alma .

Desde diferente espacionan cu nos ta haya nos mes aden, nos mester sigui cu e compromiso pa e hende homber y muher tin un trabao decente den igualdad di oportunidadnan. Nos ta convenci cu solamente cu nos forza y perseverancia nos ta logra construi un patria nobo, un bida pleno, den igualdad, libertad y democracia.

Segun SEPPA ayera no mester tabata un dia pa yena corantnan cu felicitacion pero mester tabata un dia pa reflexiona riba nos bida, aspiracionnan, soñonan y speranza cu no solamente ta involucra nos, pero e ta un momento na unda e hende homber y muher mester reflexiona riba nos convivencia den conhunto, di con nos ta relaciona nos mes cu otro, y di con importante ta pa logra Equilibrio.

E mester ta un reflexion di tur loke falta ainda pa ser hasi y traha pa alenta, motiva tur hende muher pero tambe nos hobennan pa uni nan mes na e lucha social na bienestar y porvenir di tur hende. Aruba mester di mas lidernan.

Diaranson awor

Sindicato F.T.A. lo tene su prome Congreso Extra Ordinario

ORANJESTAD – Sindicato F.T.A. lo tenes su prome Congreso Extra Ordinario pa loke ta 2010, diaranson dia 10 di Maart, den sede di FTA, cuminsando pa 8'or mainta te cu 4:30 atardi. Esaki segun e calendario di actividadnan pa loke ta 2010. Tur Shopstewardnatan wordo convoca pa atende e Congreso Extra Ordinario aki, den cual lo trata varios desaroyo nan den nos comunidad y tambe den nan organisacion sindical, esta FTA. Directiva di FTA ta haci un fuerte apelacion na tur delegado pa "follow up" na pia di trabou pa asina garantisa nan presencia.
Directiva di FTA ta conta cu e presencia di e delegadonan pa asina nan Prome Congreso pa 2010 por ta un exito.

Muher gara cu casi 5 kilo di cocaina na aeropuerto dilanti Hues

ORANJESTAD – E muher A.C. di Suisa a presenta diabierna ultimo dilanti Hues pa duna cuenta pa e delito cu el a haci pero su caso tabata pro forma. A.C. di Suiza ta wordo sospecha cu dia 9 November 2009 el a exporta casi 5 kilo di cocaine. Miembronan atento di Douane a detene e muhe aki y awor e ta encarcela den KIA pendiente su caso penal.
Ta asina cu Fiscal a pospone e caso pa 16 di Maart pa 9'or di mainta. Hues a puntra A.C. ki idioma e ta papia. A.C. a bisa cu e ta compronde y papia Ingles bon. Esey ta haci cu no mester bay busca un traductor special pa e muher aki. Mirando e cantidad di droga cu e muher aki a wordo gara cun'e lo por spera cu Fiscal lo baha cu man duro. Redactor di casonan di Corte lo bay cubri e caso aki y lo informa nos lectornan di kico a sosode den sala di Corte.

Auto a sali dilanti bus

ORANJESTAD – Ayera den oranan di merdia alarma ta wordo bati pa un accidente den vecindario di Colegio Arubano.

Segun informacion ricibi na e sitio, e auto particular a sali un bus di scol cual chofer no por a evita e accidente. Tabatin dos persona herida den e accidente cu a wordo atendi door di personal di ambulance.

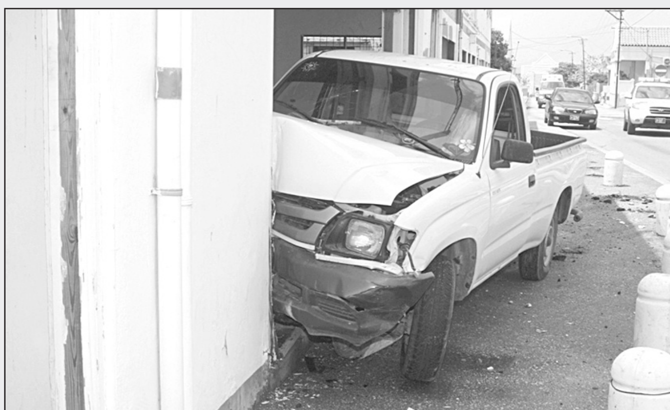






Pick-up a drenta edificio bieu di Texas

ORANJESTAD – Ayera den oranan di merdia un auto ta drenta e ex edificio di Texas Furniture Store situa den Emanstraat. E homber doño di e auto a conta e polisnan cu e tawata den casino y a gana 500dollars. Eynan, 2 homber a aserke y a dune algo di bebe. Despues cu el a bay pafo, un di nan a subi tras di stuur, mientras e mes a bay sinta mey-mey y e otro na banda. Despues el a haye cu su auto pega den edificio di Texas bieu. E no ta corda mas kico a pasa. Ambulance a hibe hospital.





BON DIA Aruba

Homber a wordo menasa cu revolver

ORANJESTAD—Diadomingo 03.20 di madruga, polisnan di Oranjestad ta haya un yamada, di un persona, kende ta bisanan cu un persona a menase cu un revolver den un nightclub y e ta scondi den baño pa scapa su curpa. Polisnan a bay na e sitio y a controla tur e cuarto bañonan, pero no a topa cu ningun hende. Polis a papia cu e guardia y e doño di e luga y nan ta bisa cu nan no tin problema eynan y no a ripara nada. Polis a busca den e establecimento, pero no a haya nada.

Muhe seriamente maltrata pa motibo di debe

ORANJESTAD—Diadomingo 3.45 di madruga polisnan di Noord ta bay na Hospital, pa un maltrato serio. Eynan nan ta papia cu e muhe M.O., naci na Aruba di 36 aña, kende tabata mal golpia. E señora na e momento ey, no por a declara nada, como cu e tabata bou di sedante pa dolor. El a bisa cu el a wordo maltrata pa cuatro muhe y un homber. Un ke otro pa motibo di pagamento. Reherche a wordo poni na haltura y den oranan di mainta M.O. a bay entrega keho contra e cinco personanan aki, di violencia publico.

+++

Muchanan baldadi ta zink boto na Rodgers Beach

SAN NICOLOLAS—Diadomingo 4'ordi atardi, polisnan di San Nicolas ta bay na Rodger Beach, naunda muchanan baldadi a zink e boto yama Bienda. Na e sitio polis ta topa cu yiu di e doño di e boto cu ta gezink. El muchanan mes no tabata mas na e sitio. E yiu a bisa polis cu su tata ta na caminda cu algun persona pa saca e boto.

+++

Grupo di hoben ta forma gang pa bringa

SAN NICOLAS—Diadomingo 5.10 di atardi, polisnan ta bay den Caya Butishi, naunda un grupo di mucha homber a forma un gang pa bringa contra un mucha homber. Na yegada a resulta cu e mucha homber A.A. naci na Aruba di 26 aña, a menasa un hoben cu cuchiu, El mucha homber a conta su ruman homber y nan a busca e otro amigonan den bario y a traha un grupo pa bay regla cuenta cu A.A, kende ta den e bario, como el a bay bishita un amiga. E grupo a bay na e cas y a warda riba dje. Polis a papia cu e grupo y cos a calma temporalmente.

Señora victima di ladronicia na su cas ta reclama ladronnan con nan a teroriza henter su famia

Un yiu ta bayendo psychologo door di miedo di bay den e cas



ORANJESTAD – Ultimo tempo mas y mas victima di ladronicia ta presenta den Corte pa demanda daño cu nan a sufri. Loke a keda constata tambe ta cu mas y mas persona ta bay den Corte y no ta mucho interesa pa haci demanda sino pa expresa con e ladron of ladronnan a afecta nan bida. Recientemente e sospechosonan J.A.Sherwood, Ras y R.V.Werleman a presenta den Corte caminda nan ta wordo acusa di un serie di ladronicia. Den sala di Corte tabata presente diferente di e victimanan, entre nan un agente di Polis y un miembro di Guarda Costa kendenan tambe a bira victima di ladronicia.

VICTIMANAN A KEDA AFECTA

Un di e victimanan a bisa cu Ras a bis'e cu el a horta e joyas y a bende nan caminda el a haya 2500 florin. Segun victima tabatin 3600 florin warda pero Ras a bisa di no sa di nada. Pa loke ta trata joyas el a bisa cu e ta calcula cu esaki ta mas o menos 4 mil dollar.

Otro victima a demanda contra Werleman 3690 dollar na joyas y 485 florin pa bentana cu a kibra drenta.

Un dama victima a bisa cu no e y su famia ta sinti mas sigur den cas. Un yiu ta bayendo psycologo pa haya tratamento. E dama a remarca cu esaki ta algo cu no tin placa pa pag'e. E ta haya cu un castigo husto lo por yuda trece poco alivio.

Un otro victima demanda 15 mil florin na joyas cu Sherwood a horta.

Un otro dama a bisa Sherwood y Ras na yoramento cu loke nan a haci a afecta henter su famia. El a puntra nan di con nan a haci algo asina cune. El a bisa nan cu te dia di awe su famia tin miedo pa keda den cas. E mester a cambia slotnan di cas y mester a drecha henter un kozijn cu nan a kibra. Por a ripara cu e dama a keda hopi emociona y tabata tembla. Riba indicacion di redactor di casonan di Corte, un miembro di Cuerpo Especial Aruba a bay busca awa pa e dama bebe. E dama aki tabata asina emociona cu ni e awa e por a bebe. El a tene e beker y su man a cuminsa tembla asina hopi cu awa tabata basha for di e beker. E miembro di CEA a tuma e beker bek. Esaki a conmove tur e otronan presente den sala y hasta Hues a bisa e dama pa e trankilisa. Despues di un rato e dama a pidi e miembro di CEA e beker pa e caba di bebe e awa.

Esaki ta un indicacion con famianan ta keda afecta no solamente di material pasobra nan a perde cosnan valioso, sino emocionalmente tambe nan ta keda afecta. Nan lo keda den un trauma pa basta tempo y ta parce cu e ladronnan no ta ni worry cu esaki.

Fiscal tambe a sinti loke e famianan ta pasando aden y el a remarca cu en total ta 8 ladronicia e trio aki a comete y cu nan lo por spera un castigo pisa. Fiscal a bisa cu di banda di Ministerio Publico e no ta mira cu e trio aki, lo sali liber prome cu 2011. Dia 26 di Maart tratamento di e caso ta tuma lugar y redactor di casonan di Corte lo cubri esaki pa informa nos lectornan di con Fiscal lo reacciona riba e trio aki.

SERVICIO BON DIA Aruba



Interferencia solar por ocasiona un poco di disturbio den e canalnan riba cable

ORANJESTAD - Tur aña tin dos temporada cu ta pasa e fenomeno conoci manera "Solar Outage" of Interferencia Solar. E interferencia solar ta afecta nos servicio di Cable y aki ta sigui mas splicacion di con e interferencia ta afecta.

E interferencia solar ta sosode na momento cu e solo ta posisiona directamente tras di e satelitenan cu ta manda e señalnan di television pa cable. Na momento cu esaki sosode e señalnan ta cay afo pa un par di minuut. Esaki ta conta pa tur pais den mundo cu ta haci uso di e servicio di satelitenan. Como Cable Television ta ricibi señal di un variedad di Satelite, e interferencia solar por pasa na diferente ora y riba diferente canalnan.

Ora cu e receptornan perde e señal e pantaya por deteriora gradualmente te na e punto di bai for di aire completo. Algun canal lo experiencia blokinan di pantalla gefreeze.

Esaki ta sosode cu e canalnan cu nos ta ricibi digitalmente for di e satelite y esaki por keda asina pa un paar di minuut tur dia durante e periodo cu tin interferencia solar. Lamentablemente no tin ningun procedura tecnico cu por evita e interferencianan aki. E miho cos cu por haci na momento di e disturbio ta pa tin pasenshi y warda pa e disturbio pasa. E fechanan riba cual por tin interferencia ta predicibel.
E nivel y duracion di e interferencianan ta varia diariamente te ora cu e temporada di interferencia solar pasa. E interferencia solar aki ta un problema temporal y corto di duracion y no ta un malfuncion di servicio di cable.
Lo por cuminsa experiencia e interferencianan dia 9 y 10 di maart entre 9or di mainta y 4or di atardi y tambe desde 13 di maart te cu 17 di maart entre 10 or di mainta cu 6or di atardi.



Ladronnan ta horta rod di pisca for di yate

ORANJESTAD—Diadomingo 2.30 di merdia, polisnan Maritimo, ta bay na Bali pier, na unda ladronnan a horta den e yate cu ta pertenece na e homber S. Eynan ladronnan a bay cu tres rod di pisca. Un testigo a bisa polis cu el a mira tres mucha homber ta pisca cu rod cu blas roos, mescos cu tin den e yate. E ta bisa polis cu e conoce e muchanan. Recherche tin e caso den investigacion y tin nan nomber.

Minister di Turismo Otmar Oduber

Dentro di poco lo presenta mundo un solo imagen di Aruba

Resultadonan hopi positivo di e reunionnan na New York



Minister Otmar Oduber hunto cu su colega, sr. Richard Visser.

ORANJESTAD - Minister di Turismo Otmar Oduber comentando riba su biahe pa New York di siman pasa a indica cu a logra un promocion enorme atraves di e medionan di comunicacion eynan. Diamars merdia a topa cu tur e medionan di comunicacion mas halto di e mercado North East cu a haya un bista completamente nobo di loke ta e trabounan cu Aruba ta haciendo. A duna un presentacion di e trabounan cu a inicia pa loke ta downtown, e intencion cu awor na april (y pa cual ya caba a aloca fondonan) lo inicia e trabounan di e longest Linear Park di Caribe cu lo ta di 10 miya largo na momento cu e ta cla dentro di 5 aña.

Segun Minister Oduber e proyecto aki sigur ta hala atencion pasobra e e viahero ta busca hopi mas cu djis un beach of un isla cu ta ofrece atraccion y manera a bisa den e programa di gobernacion presenta na New York, pa Aruba por competi nos mester ta dos stap mas dilanti pa loke ta trata nos producto y servicio. Esaki ta e base di e maneho cu ta wordo entrega fin di e luna aki na momento cu bay defende presupuesto di Pais Aruba.

Siguientemente Minister Oduber a comenta riba e presentacionnan cu tabatin di Aruba dialuna mainta tanto na CBS y NBC. E media exposure cu Aruba a ricibi na CBS tabata di casi 2 miyon dollar mientras cu esun di NBC tabata di casi mey miyon dollar, es decir casi 2.5 miyon dollar di exposure cu Aruba a ricibi a base di loke a wordo presenta den e dos programanan aki. Esaki sigur ta un forma di promociona nos isla impagabel y ta duna muestra cu e trabounan 'out of the box' cu ta wordo haci pa nos turismo ya a cuminsa duna resultadonan caminda tanto januari y februari tabatin resultado positivo pa cu e mercado Mericano cu un crecemento di entre 6 pa 8%. Esaki a pesar cu e pronostico tabata cu e efectonan di e recesion lo a wordo sinti te cu tercer kwartal di e aña aki. Compromiso di Minister Otmar Oduber cu Gobierno y cu pueblo di Aruba tabata pa haci diferencia den e promer kwartal y Aruba ta logrando esey.

Un otro reunion importante cu a tuma lugar na New York tabata cu tur e asociadonan di e 13 diferente oficinanan unda cu Aruba tin representacion hunto cu e companianan di PR y publicidad cu Aruba tin contrata. Esaki ta promer biaha cu algo asina ta tuma lugar caminda cu den un sala a trata e plan di mercadeo pa 2010 pa Pais Aruba. Algo asina no por a wordo mira den pasado ya cu Parlamento tabata aproba cierto suma pa ATA pero nunca por a mira den kico e placa lo wordo gasta, no tabatin un plan di mercadeo. Ya caba a atende cu e promer draft di e plan di mercadeo y hunto cu presupuesto di Pais Aruba, miembronan di Parlamento pa promer biaha lo mira cu banda di e presupuesto cu nan lo aproba, na kico y na unda e fondonan lo bay. Den e reunion aki a papia tambe riba e 'branding' unda cu a palabra cu Aruba lo haya un solo imagen rond mundo y no manera cu ta sosode awor aki caminda cu e parti crucero ta propaganda Aruba na un manera, e parti di transient tourism ta propagande di otro forma, hotelnan ta skirbi Aruba den otro color. "E biaha aki dentro di poco, den e proximo dianan, e producto final lo wordo presenta caminda Aruba ta haya un solo imagen den exterior cu unda cu bo wak Aruba bo sa cu esey ta nos logo, esey ta representa nos pais", segun declaracionnan di Minister Otmar Oduber.

Invitacion pa un Santo Sacrificio di Misa

ORANJESTAD - Fundacion Venerable Jose Gregorio Hernandez Tanki Leendert 128, ta invita nos pueblo di Aruba tur devoto y contruibuidornan pa asisiti na un
Santo sacrificio di misa. Nos ta pidi Tata todopoderoso pa drama su bendición ariba nos pueblo. Y especialmente pa descanso di Walter, Randy y Lorainne Franken. Esaki lo tuma lugar riba dia 10 di maart 2010 pa 7'or di anochi den sitio di oracion. Corda trece e misal di pueblo. Dia 17 di Maart lo nos tin caminda di cruz.

BON DIA Aruba

Alto Comisario Peter de Witte contento cu nos leynan ta atende tambe cu victimanan

Colaboracion amplio den Reino y na nivel nacional pa contraaresta contrabanda di hende

Esfuerzo e aña aki pa yega na gruponan vulnerable den e lucha pa consientisa comunidad contra comercio ilegal di hende



Alto Comisario Peter de Witte

ORANJESTAD—Contrabanda y comercio di hende ta un crimen cu no tur hende ta reconoce na e mesun forma, na e mesun momento. Y pa e motibo aki mes, colaboracion di instancianan ta asina crucial, segun Alto Comisario Peter de Witte. De Witte ta referi aki na e palabracionnan profundo cu paisnan di Reino a cera cu otro pa bringa e crimen

Ehempelnan di traficacion, contraband y comercio di hende no ta limita na Europa, Asia of Merca. Na St. Maarten tambe tin caso unda ta trece grupo di hende riba e isla pa laga nan traha pa salarionan hopi abou. Y e victimanan no por haci nada, ya cu tur nan documentonan, incluso nan paspoort ta den man di esnan cu ta abusa di nan.

E acuerdonan cu a yega na dje durante e tripartite di husticia di Reino ta crucial pa Aruba tambe, ya cu e ta formalisa colaboracion interno tambe na Aruba pa contra aresta contraband y comercio di hende. Instancianan manera DIMAS, Direccion di Labor, Cuerpo Policial, Departamento pa Asuntonan Social IASA y Ministerio Publico awor ta sinta hunto, pa comparti conocemento cu otro pa asina por determina berdad si e tipo di crimen ey ta existi na Aruba, na ki nivel y con pa combati'e.

"E obhetivo ta pa nos siña di otro, cu ta nifica tambe cu ta comparti informacion cu otro. Como tal, contrabanda y comercio di hende ta un punto di agenda fiho durante tripartite di husticia."

Alto Comisario de Witte a mustra cu satisfaccion cu Aruba entre todo caso ta cumpli cu resolucionnan di Nacionnan Uni riba e tereno aki. Nos leynan ta cumpli cu e exigencianan pa bringa criminalidad internacional, bou cua protocolnan di Conseho di Europa riba contrabanda y comercio di hende ta cay tambe.

Esaki ta nifica cu imigrantenan cu yega Aruba den forma ilegal, den botonan chikito for di Venezuela, Colombia y otro paisnan tambe ta cay bou di e categoria di traficacion ilegal y contrabanda di hende, apesar cu mayoria ta scohe e forma peligroso di transporte aki nan mes pa yega Aruba.

"Esnan responsabel, a cambio di placa pa percura cu hende ta yega Aruba den un forma ilegal, den forma di contrabanda."

Contrabanda di hende ta hayando mas atencion na nivel mundial tambe, y ta cataloga como un crimen internacional. Reino Hulandes no por permiti su mes keda atras den e desaroyo di combati e fenomeno aki.

Huland a experencia diferente caso di contrabanda di hende, casonan cu a yama atencion mundial, pero tambe na Antias. Ta trata di hendenan cu ta bin un pais, nos paisnan, bou promesanan falso, ta haya nan mes sin famia, sin amigo ta haci trabounan cu nan no a conta riba dje. Y riba dje, ta kita nan paspoort na momento di yega e pais.

No solamente nan no tin nan documentonan oficial, nan tin un peso di debe tambe, cu ta



inclui entre otro nan transporte (ilegal) pa e pais encuestion. Un hende den un situacion asina, poco biaha por acudi nan autoridadnan oficial, si e asunto di contrabanda di hende no ta bon regla den ley.

COLABORACION NA NIVEL NACIONAL Y NIVEL DI REINO

Mientras cu na Aruba caba contrabanda y comercio di hende ta un crimen cu su castigonan corespondiente, e ta un proceso andando ainda na Antias Hulandes. "Nos ta canando dilanti. Kico nos a haci ta nombra un coordinado nacional for di seno di Cuerpo Policial di Aruba.

Nos tin un grupo di trabou interdepartamental ya cu colaboracion ta nifica cu e informacion necesario ta sali for di e diferente servicionan," Peter de Witte a bisa, agregando cu un forma di traha asina ademas ta contribui na miho informacion y consientisacion den comunidad riba e tema aki. E ta contento di mira con un acercamento completo ta hayando su forma na Aruba tambe.

Un colaboracion asina ta similar na locual Hulanda conoce como 'Veiligheidhuis' esta un sistema unda ta atende cu problemanan di recividistanan y hobennan criminal na un forma holistico. Na Aruba, autoridadnan ta uza un sistema pa sigui e 'cliente,' riba e tereno di criminaliad y molester di parti di adultonan hoben y hobennan criminal.

Mescos ta conta e trabou conhunto cu ta existi pa atende cu e crisis di adiccion na Aruba, y pa mira con pa soluciona cierto problemanan social, manera ta e caso di Plataforma Nacional cu poco poco ta hayando mas un forma structura.

Y traha hunto ta keda e palabra magico, sigur tambe riba contrabanda di hende, unda cu ayudo di Hulanda a traha riba un campaña di conscientisacion denter di e diferente servicio di Gobierno, a duna sessionnan informativo na ehecutivonan encarga cu deteccion.

"Di e forma ey ta traha poco poco na un conscientisacion riba e fenomeno y asina stimula cu ta reconoce hopi mas lihe ora cu tin caso di contrabanda y comercio di hende," de Witte a mustra.

CONOCEMENTO TA YABI

E storianan di comerciantenan stranhero cu ta trece nan compatriotanan na Aruba, pa laga nan traha den nan negoshinan pa sumanan ridiculamente abou, te hasta den condicionnan hopi pesimo tin hopi tempo ta circula na Aruba.
No ta papia unicamente di e grupo di immigrantenan for di region, pero sigur for di paisnan mucho mas leu, unda idioma tambe ta hunga un papel.

"Ta un hecho cu tabatin mucho poco conocemento y experencia riba e tereno di contrabanda di hende den diferente departmento di Gobierno pa atende cu e casonan. Pa tal motibo mes nos a organiza tayernan y awor ta preparando foyetonan pa informa publico con pa reconoce señalnan, y mi ta convenci, dor di crea mas abilidad y conocemento, eventualmente ta logra pa por atende cu casonan asina (mas efectivamente)," Alto Comisario a bisa.



Un punto di salida crucial ta cu no mester enfoca solamente riba e grupo cu ta comete e crimen, esta e malhechornan, pero mester duna e victimanan di contrabanda di hende tambe e atencion debido. De Witte como tal ta contento cu nos leynan ta asina leu cu awor por enfoca atencion tambe riba e victimanan, unda por regla nan estadianan legal. Pues, mester tin forma pa yega na e victimanan aki tambe, cu por lo general, no tin acceso na conocemento di nan derechonan den Reino Hulandes.

"E ehecutivonan cu mester investiga e casonan aki mester sa con pa reconoce, ey nan e ta cuminza. Pero e victimanan mes, kendenan ta sinti cu nan ta entre e kasha y muraya, ya cu nan no tin ni posicion di nan paspoort y nan tin asina poco placa, tin miedo di bay Polis pa perde e poco cu nan tin.

P'esey mes nos tin cu busca forma pa yega na e grupo aki, cu ta den e situacion aki."

Segun e Alto Comisario di Cuerpo Policial di Aruba, di un of otro forma mester yega na e victimanan, mustranan cu nan tin proteccion na momento cu nan entrega keho, cu nan lo haya asistencia social y nan lo no keda expulsa mesora for di Aruba, apesar cu nan mes no tin posicion di nan paspoort.

"Pero nan lo no por haci maluzo di e situacion tampoco, pasobra cierto momento e investigacion lo determina tambe si berdad tabatin caso di contrabanda di hende of no." E intencion ta pa e aña aki ainda traha riba suministro di informacion ta gruponan di trahadonan (stranhero).

"E ta un asunto compleho, y nos mester di mas inversion, y pa tal motibo mes contrabanda di hende y comercio ilegal di hende a bira un prioridad di Reino, ya cu nos tur tin di haci cu n'e." Aki e hefe di polis di Aruba ta mustra riba gruponan vulnerable cu ta tur caminda den Reino, y un cu ta resalta sigur ta esnan envolvi den prostitucion.
Na momento cu un hende perde posicion di su paspoort y ta haya su mes ta haci cosnan cu e no ta desea, e ta un victima di un crimen.



"Eynan mester busca mas."

Alto Comisario de Witte a referi na algun caso concreto na Antias (Corsow y St. Maarten), y a bisa cu actualmente tin cuater caso den investigacion na Aruba.
Tres ta cay bou responsabilidad di otro instancia, mientras cu un caso ta bou investigacion criminal y como tal, Alto Comisario de Witte no por a duna mas informacion al respecto.

BON DIA Aruba

Parlamentario sra. Evelyn Wever Croes(MEP)

Inversion den enseñansa y seguridad den e pais aki ta importante

Awor cu ta bai haya placa di Valero

ORANJESTAD - Awor cu Aruba ta bay ricibi un suma substancial di placa for di Valero, ta bon momento pa evalua, kico ta e necesidadnan di nos pais y inverti e placa aki caminda cu realmente ta necesario. Un area caminda cu nos pais berdaderamente lo haci bon uso di e placa aki ta enseñansa.

Un parti importante cu mester wordo inverti aden ta enseñansa. "Cada inversion den enseñansa, ta yuda na eleva nos calidad y pa duna nos studiantenan e enseñanza cu nan merece", asina sra. Evelyn Wever Croes a enfatisa. E miembro di fraccion di MEP a ilustra cu nan ta conseha gobierno pa usa 40 miyon pa inverti inmediatamente den enseñansa. E inversion aki lo por bai den diferente forma. Un di e puntonan primordial pa yuda den enseñansa cu un suma asina grandi, ta e parti pa drecha edificio di e scolnan. Pero tambe pa cumpra mihor boekinan y material pa e scolnan. Por ultimo e placa mester wordo destina pa cumpli cu e proyecto cu gobierno di MEP a cuminsa cu proyectonan di traimerdia of "naschoolse opvang" cu ya ta un éxito. Si Gobierno realmente tin futuro di e pais aki na pecho, anto e ora ta un necesidad pa inverti den nos muchanan, pasobra ta nan ta nos futuro.

No solamente enseñansa mester haya un sosten, pero un parti grandi cu actualmente ta un precupacion pa nos comunidad, ta e seguridad cu mester tin den trafico den nos pais. Parlamentario Wever-Croes ta haya cu gobierno mester destina por lo menos 10 miyon pa ekipa nos cuerpo policial mas miho. Durante campaña electoral Wever Croes a lanza e proyecto di



Riba e potret aki, nos por mira e miembronan femenino di fraccion di MEP, sra. Marisol Lopez-Tromp; sra. Evelyn Wever-Croes; sra. Xiomara Maduro y sra. Marvin Ras, durante un conferencia di prensa ayera.

cámara den areanan di hotel y riba camindanan hopi trafica. Esaki den un intento pa trece e seguridad cu nos pueblo ta anhela.

Pa loke ta trata seguridad den trafico, inmediatamente gobierno mester destina fondo pa cuminsa cu campañanan di concientisacion agresivo, y laga eherce controlan severo especialmente riba caminda di Sasaki y Sero Tijshi. E cantidad di mortonan di trafico a aumenta bárbaramente desde cu e gobierno aki ta na mando, y si sra. Evelyn Wever Croes tabata den e gobierno aki, lo e no a descansa te ora e por papia di berdad di un trafico mas sigur.

Medidanan drástico ta wordo exigi, y gobierno ta hopi laat caba cu implementa esakinan. Sra. Evelyn Wever Croes no por imagina su mes, cu gobierno awor lo bay gasta e placa aki na otro cosnan cu ta menos importante.

Magaly Brito:

Mester pone atencion na e diferente problemanan cu e hende muher ta pasa aden diariamente

Specialmente e hende muhe den situacionnan di violencia

ORANJESTAD -Ta asina tambe cu nos mester pone atencion na e distinto problemanan cu e hende muher ta pasa aden diariamente. Nos tur por lesa den prensa e escala grandi di violencia cu e hende muher ta atravesa. Violencia domestico ta un problema grandi di sociedad cu consecuencianan cu ta yega hopi mas aleu di e reinado di e famia, segun ta wordo treci dilanti door di e lider sindical Magaly Brito, Presidente di Seppa.

Violencia Domestico ta wordo siña mediante modelonan (como den casonan di un mucha homber testigo di e abuso di su tata na su mama, of den e creacion, formacion, multiplicacion di imagennan di violencia contra e hende muher den e media), asina tambe manera e reglanan y regulacionnan di ki dia, na unda, contra kende, y kende ta hasi uso di violencia domestico.

Segun Brito, e hecho cu mayoria di violencia domestico ta wordo siña ta nifica cu esaki por wordo cambia tambe. Mayoria individuo por siña pa no abusa ora tin suficiente motivacion pa cambio di comportamento. Abusadornan por wordo rehabilita, y e sociedad por hunga un rol pa provee nan cu suficiente motivacion pa cambia.

Algun abusador ta abusa solamente den formanan particular, p.e. ta dal na cierto partinan di e curpa, pero no na otronan; ta uza cierto arma pero no e otro; ta uza solamente violencia serca e victima aun cuando nan ta rabia cu otro (cu nan hefe, otro miembronan di famia,etc..); ta kibra algun 'propiedad' di e victima y no di nan.

Ta hasi algun escogencia nan aun ora supuestamente nan for di control. Tumamento di decisionnan asina ta indica claramente cu nan tin control di nan comportacionnan.

"Nos tur tin diferente fuentenan di stress den nos bida. P.e. stress na trabao, matrimonio y relacionnan conflictivo, perdidanan, racismo, pobreza, etc.. Nos por responde na stress den un variedad di formanan (p.e. solucion di problemanan, abuso substancial, comemento, harimento, violencia, etc..) E hende ta escoge e forma pa reduci stress cu ta traha pa nan of a traha pa nan den pasado.

E Hende mester ta responsable pa nan comportamento. Ta importante pa mantene hende responsabel pa nan escogencia nan cu ta regarda con nan ta reduci nan stress, especialmente ora nan ta escoge pa envolve violencia y otro aproximacion nan destructivo. Mescos cu nos no por excusa hortamento, pa motibo cu e abusador ta yen di stress, nos no por sigui tolera of excusa abusadornan pa motibo di violencia domestico. Mas ainda, manera ya nos a nota den hopi episodionan, violencia domestico ta sosode ora e abusador ya no ta emocionalmente carga of yen di stress," segun Brito.

Violencia Domestico ta cuestion di Control, no di relacionnan malo.

Hende por ta den relacionnan 'di hopi stress' y experiencia sentimentonan negativo en relacion cu e comportamento di e otro, sin ta forza na responde cu violencia of otro actividadnan criminal. Violencia Domestico ta un patron di control cu delincuentenan ta trece den nan relacionnan di adulto y intimo. Sin intervencion, ta mas sigur cu nan lo ta violento consecutivamente den cada relacion cu nan ta aden.

Minister Otmar Oduber

Compromiso entre Aruba y Los Angeles: logra un 'Sister City Act'

Habriendo porta pa mercadonan nobo pa nos isla


Minister Otmar Oduber

ORANJESTAD - Durante conferencia di prensa semanal di Connseho di Minister, Minister Otmar Oduber a probecha e ocasion pa gradici tur medio di comunicacion pa e tremendo cobertura ricibi durante e eventonan cu a tuma lugar siman pasa na Los Angeles y New York, caminda Aruba su nomber a bolbe reslata grandemente.

El a indica cu esaki ta un parti di e maneho cu e Gobierno nobo kier hiba pa trece mas cerca di comunidad e trabounan cu ta wordo haci den exterior.

Despues di esaki el a comenta un poco riba e resultado di su viahe exitoso, caminda inicialmente el a duna hopi atencion na e compromiso cu a yega cu e miembronan di e Council di Los Angeles. Asina Minister Oduber a indica cu e Aruba International Film Festival ya caba pa su promer edicion ta halando hopi atencion den un mercado importante pa Aruba manera ta Los Angeles, cual te na e momentonan aki no a wordo desaroya den un forma completo. Esaki debi cu tabata concentra mas den e parti north east y e parti west.

Despues di conversacionnan cu a tuma lugar cu diferente di e miembronan di e Council, ademas e ex Senador Nate Holden a habri porta y a duna oportunidad pa Minister Otmar Oduber por a hiba palabra na e City Hall. Tambe tabatin diferente contacto pa posibel vuelonan directo. Awor amigonan en comun a mustra nan deseo di por yuda pa por logra esakinan.

Minister Oduber a base di un invitacion personal di e Major na Los Angeles a conversa cu otro y tambe cu e miembronan di e Council cu ta bay traha riba un 'Sister City Act' caminda lo delinea via un tratado cu lo mester pasa Parlamento. E tratado aki lo enfoca particularmente riba tereno di aviacion caminda cu lo busca forma di habri vuelonan directo entre L.A. y Aruba, pero tambe riba tereno di energia alternativa. Aki mester bisa cu Los Angeles ta concentrando masha hopi riba e tereno aki caminda cu awendia mayoria di e edificionan cu ta wordo traha eynan ta di un banda cu panelnan solar, ta buscando e forma di haya mas tanto energia berde y asina lo por yuda Aruba den e proceso cu kier encamina riba e tereno aki.

Mester bisa cu e atencion haya na Los Angeles pa loke ta e Aruba International Film Festival y e reunionnan cu Minister Otmar Oduber a sostene cu miembronan di Council y tambe cu e Major ta hibando nos isla na un nivel mucho mas halto y cu sigur lo ta na beneficio di cada un di nos riba e pida baranca aki.



Norman Kuiperi ta join General Store como hefe di HR

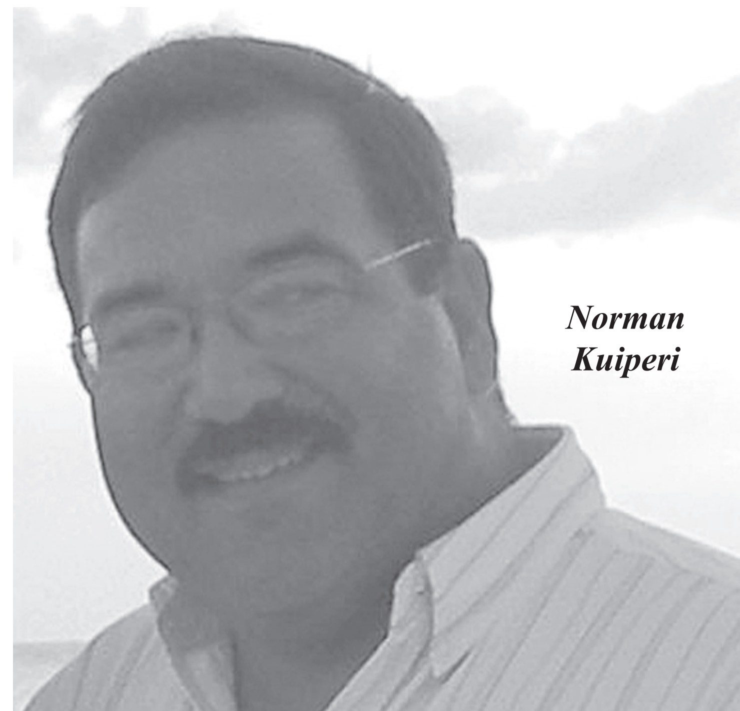
ORANJESTAD - Sr. Kenneth Ponson a presenta e reto na Norman Kuiperi pa bira hefe di nan departamento di Human Resources, mirando tur locual nan tin planea como expansion pa General Store.

Durante e ultimo 10 añanan General Store a crece di 12 empleado te na un organizacion di mas di 45 colaboradornan cu ta traha duro y incansablemente. Den e temponan aki cu nos economia ta dificil training continuo y mehoracion di personal ta sigur e prioridad pa General Store cu kier permanece e miho den su ramo.

Como parti di e plannan di General Store pa amplia y crece ta ofrece programanan continuo di training pa profesionalnan local y tambe di e compania Do It Best. Henter e staf y personal lo sigui diferente curso y seminarionan, cuminsando di e relacion y servicio na e cliente te cu e technicanan di benta y conocimento di producto.

Aparte di ta encarga cu administracion y trajectoria di empleadonan, Norman Kuiperi ta responsabel tambe pa schedule tur e training y seminarionan. General Store ta tene tambe su reunionnan di staff semanalmente den preparacion pa e gran apertura di General Store Do It Best na Savaneta cu ta habrisu portanan na luna di juni 2010.

Na januari y februari di 2010 un grupo di 7 empleadonan clave a completa exitosamente caba e seminario " Creando un Plan di Servicio di Calidad pa General Store" cu lo comparti esaki den e lunanan benidero pa henter e staf y personal di General Store.


Norman Kuiperi







Juan David Yrausuqin: Minister di Infrastructura a contesta pregunta y ta resulta cu

MEP a entrega mas di 1.7 miyon meter cuadra pa construccion di mas Hotel y Condominium

Rapport Aruba 2025, Ruimtelijk OntwikkelingsPlan, Carrying Capacity y Sam Cole tur a wordo benta den bari di sushi!



Parlamentario Juan David Yrausquin

ORANJESTAD - Diabierna ultimo Minister di Infrastructura a contesta preguntanan di Parlamentario Juan David Yrausquin tocante terenonan otorga pa construccion di Hotel y Condominium.

Esaki ta e preguntanan cu e Parlamentario a haci dia 3 di november, 2009, algun dia despues cu e la wordo huramente como Parlamentario. Den opinion di e Parlamentario e resultado di e preguntanan aki no ta mucho positivo.

Ta resulta cu Gabinete Oduber III y IV, contra tur conseho, estudio y plannan cu nan mes a traha, a entrega 1.727.177 m2 pa construccion di mas hotel y condominium riba nos pais. Cu esaki a duna permiso pa construi mas di 3 mil camber adicional.

Esakitasincontaturetérenonan pa hotel y condominium cu a wordo entrega y a wordo construi den e ultimo 8 añanan bou di maneho di partido MEP y sin conta e hotel y condominiumnan cu ta kedando cla na e momentonan aki. Estudionan di Aruba 2025, Ruimtelijk Ontwikkelingsplan, Carrying Capacity y Sam Cole a demostra cu construccion di mas hotel riba nos isla no ta beneficia nos comunidad.

Ta conoci tambe cu mas camber di hotel ta significa mas immigracion for di exterior y cu den e ultimo 8 anjanan nos poblacion a crece for di mas o menos 90 mil hende pa 110 mil hende mientras e cantidad di camber di hotel a crece cu mas o menos 1 mil camber. Aruba 2025 ta calcula cu si sigui cu e desaroyo di mas hotel y condominium manera tabata e plan di Partido MEP esaki lo significa cu Aruba lo tin mas o menos 300 mil habitante den anja 2025.

Dentro di algun dia lo discuti e maneho pa cu e compromisonan cu MEP a laga pa nos pueblo den un reunion publico cu fraccion di AVP a pidi. Den e dianan nos dilanti e Parlamentario di AVP lo amplia mas riba e desaroyo sumamente preocupante aki.

Bachelor academico "Language, culture and communication" lo inicia na september 2010

ORANJESTAD - Despues di un paar di aña di preparacion, The Caribbean University of Aruba a anuncia su intencion pa start cu e programa di 'Language, Culture and Communication', cu entrante aña academic 2010-2011 ta incia cu e bachelor aki di tres aña.

Manera ya ta conoci, mayoria di e cursonan di CUA ta den oranan di anochi, facilitando asina esnan cu ta posee un diploma di HAVO/VWO, pero cu ta trahando den dia, pa toch sigui estudionan academico aki na Aruba mes. E curso di 'Language, Culture and Communication' banda di ta un curso profesional dirigi riba tres profesion, esta di periodista, traductor/interprete y experto den comunicacion den empresa, ta alabes un curso academico ya cu e candidatonan lo haya un formacion academico, pa medio di materianan di: investigacion, metodologia y ciencia.

Esaki lo ta e promer Bachelor profesional na Aruba, cu alabes tin un base cientifico. E curso aki ta den cuadro di un masterplan di idioma y comunicacion di CUA, cu ta desemboca den un diploma Master riba e tereno aki. Na e curso aki un combinacion di docente expertonan lokal y di exterior lo duna nan aporte, garantisando asina e nivel mas halto posibel di calidad. Dia 16 di maart di aña 2010 lo inicia cu un proceso completo di informacion y inscripcion, dirigi riba tur esnan cu ta posee un diploma HAVO/VWO y cu banda di un trabou ta desea di studia alabes.

E curso di 'Language, Culture and Communication' den e structura nobo di organisacion di CUA, lo cay bou di e departamento (unidad) di 'Culture and Communication', cual to tin su supervision na su encargo.

Mirando a hecho cu e curso 'Language, Culture and Communication' sigur ta cumpli cu standard internacional di calidad pa tipo di curso asina, The Caribbean University of Aruba a acerca Ministro di Enseñansa pa reconocemento legal di dicho curso. Pa mas informacion por yama 743 1596 of 748 4904 of email info@caribbeanuniversity.net



Fundacion Famia Piedra Plat

Restauracion di cas di mas cu 100 aña bieu na Piedra Plat 50

ORANJESTAD - Recientemente a restaura un cas tradicional Arubano cu ta situa na Piedra Plat 50. E cas aki originalmente tabata pertenece na famia Croes, mayornan di Daniel Valeriano Croes, mihor conoci como Vale cu a biba eiden pa hopi aña cu su famia.

Na aña 1966 sr. Adriaan Jesus Berg a cumpra e cas y hunto cu su casa, Sra. Aura Berg-Croes y nan yiunan a biba einan pa casi 40 aña. Awor e cas ta pertenese na Fundacion Famia Piedra Plat. Cu hopi sacrificio y determinacion e cas a wordo restaura manteniendo su estado original mas tanto cu tabata posibel. E intencion y plannan di Fundacion Famia Piedra Plat ta pa e cas wordo usa den un forma multifuncional na bienestar di comunidad.



Scol di hunga Moises lo cuminsa funciona einan for di dialuna te cu diabierna di 7.00 am pa 5.00 pm. Y pronto lo cuminsa duna bijles y huiswerk begeleiding di dialuna pa diahuebs. Segun e plannan sigui desaroya, adaptacionnan lo keda realisa riba e tereno den ful coperacion cu Centro di Bario Piedra Plat. Club Oansa tambe lo cuminsa cu su actividadnan di tur siman na e localidad aki. Recursonan financiero semper ta limita. E fundacion aki ta traha riba un base boluntario pa comunidad.

Si tin cualkier instancia, comercio of personanan individual cu kier duna un man y yuda, por tuma contacto cu Sr. Adri Berg como e coordinador pa e Fundacion. Of bo por hasi un donacion den silencio via nos cuenta bancario. Fundacion Centro Famia Piedra Plat RBTT BANK ARUBA NV account # 43.86.310 KVK Stichtingnummer: S981.

Minister di Infrastructura Benny Sevinger:

Trabounan ta tumando lugar na Baby Beach y Rodgers Beach





ORANJESTAD- Despues di efectonan di horcan Ivan na Aruba, un di e beachnan mas bunita na Aruba, Baby Beach na San Nicolas a keda den un mal estado. Un parti grandi di e beach a bai perdi y parti di e rif a bai bou awa. A traha riba un plan con pa trece e beach aki bek den su estado original. E tempo ey Coastal Zoning Management cu placa di FDA a tuma na su encargo pa restora e lugar. E beach a wordo amplia y a planta mata di coco. Lamentablemente mester señala cu despues cu e trabou a wordo haci, no a sigui cu su mantencion. Esaki a haci cu e beach a bai atras, matanan di coco a muri y yerba tabata crce tur caminda. E matanan di coco a muri pa motibo cu sea nan no a wordo bon proteha contra e biento fuerte of cu nan no a haya awa manera mester ta. Aparte di dos bari chikito, na henter e lugar grandi ey cu diariamente ta wordo bishita pa un cantidad grandi di tanto turista como local, no tin lugar di benta sushi aden.

Minister di Infrastructura sr. Benny Sevinger a tuma nota di loke ta pasando na e beach bunita aki y a dicidi mes ora cu lo percura pa mehora e lugar aki. Diadomingo funcionarionan di su despacho a pasa eybanda pa tuma nota con lo bai embeyece e beach aki. Lo bai planta otro matanan di coco y tambe lo pone bakinan di sushi. Ya caba trahadornan ta haciendo e lugar limpi. Un poco mas pabou tin Rodgers Beach na unda tambe trabounan grandi ta wordo haci pa haci e beach limpi y tambe pa amplie. E matanan cu tabata cai casi riba caminda a wordo corta, e beach a haya mas santo blanco di forma cu el a bira mas hancho.





Mirando cu tin un scarsedad di awa

Lo tin un encuentro cu mundo di agricultura y cria na Aruba

ORANJESTAD - E siman aki lo tin un encuentro cu mundo di agricultura y cria na Aruba mirando cu tin un scarsedad di awa. Minister Otmar Oduber encarga cu e parti importante aki a indica cu tur dam rond Aruba ta seco. Ya caba pa varios siman e minister a bin ta atendiendo cu e problematica aki y a reuni cu tanto DOW como WEB. Awor ta finalizando e di dos protocol entre WEB y LVV y tambe DOW cu LVV pa loke ta uso di awa. E protocolnan aki lo wordo presenta y segun Minister Oduber esakinan lo duna un sosten amplio na e mundo di agricultura y cria na Aruba pa por continua cu nan labornan cu a wordo menaza den e ultimo temponan aki.

Enconexion cu Dia Int di Hende Muher

Bankeronan femenino ta yuda RBTT progresa: sra. Edna Farro y sra. Arvinder Bharath



Arvinder Bharath



Edna Farro

ORANJESTAD - Den asuntonan di profesion, banconan no ta entre esnan cu nos lo asocia facilmente cu liderazgo femenino. Mas bien ta e cabayero den bachi scur ta determina e imagen cu mayoria di nos tin di e bankero. Pero un banco local ta cambiando e imagen aki completamente.

Mientras mundo ta conmemora 'Dia Internacional di Hende Muher', celebrando e logronan di hende muher rond mundo, RBTT Financial Group ta duna un ehempel akinan mes cu henter mundo por sigui.

E grupo di RBTT tin un tradicion fuerte di liderazgo femenino, cuminsando na aña 1998 ora e prome hende muher - Monica Achan – a wordo apunta como 'Country Manager' pa maneha RBTT Bank St Kitts/Nevis.

Na cierto momento, nuebe di e diestres 'Country Managers' di banco tawata hende muher. Awe, tin shete hende muher entre e 'Presidents and Country Heads', manehando e banconan di RBTT Bank den e siguiente teritorionan:

– Edna Farro – President & Country Head, Aruba
– Harriet Thornhill – President, Eastern Caribbean
– Champa Rampersad-Barnes – Country Head, Grenada
– Minna Israel – President & Country Head, Jamaica
– Corliss Sutton-Charles – Country Head, St. Kitts
– Mary Popo – Country Head, St. Lucia
– Arvinder Bharath – President & Country Head, Trinidad & Tobago

Nan nombramento ta refleha e tendencia den e grupo di RBTT den transcurso di añanan. Hende muher ta forma 70% di e personal di RBTT Financial Group, y nan representacion na nivelnan profesional, di liderazgo y ehecutivo ta creciendo.

"Esaki ta un refleho cu mas hende muher ta hañando oportunidad pa crece y desaroya nan mes profesionalmente pa asina yega na careranan exitoso," Amos Herai, 'Head of Human Resources' a bisa. E tendencia aki kisas ta mas visibel na RBTT, pero seguramente e no ta algo unico.

"Awendia nos ta observando mas hende muher den negoshinan: no solamente nan ta capaz pa tuma over e negoshinan di famia, pero tambe otro posicionnan ehecutivo compara cu 10-15 aña pasa," Edna Farro, 'President & Country Head" di RBTT Bank Aruba ta observa.

Riba e pregunta si ainda e 'glass ceiling' ta exisiti, e ta bisa cu e posibilidadnan pa crece den un carera ta real, aunke un hende muher no semper ta e prome escohencia. Ela añadi cu hende muher mester hasi uzo maximo di e oportunidadnan cu ta presenta na comienso di nan carera.

"Hende muher por pasa door di e 'glass ceiling' door di ta persistente y tuma mando di nan carera y door di expresa nan compromiso y ambicion pa llega na posicionnan ehecutivo. Naturalmente e ta un yudansa ora empresanan ta crea un ambiente cu ta encurasha diversidad."

Comentando riba e aumento di hende muher den e posicionnan di mas halto den diferente ramo, ela bisa: "Nos tin suerte cu nos tin hopi hende muher den posicionnan prominente den politica, husticia, comercio, ramo medico, arte y den otro areanan. Esaki ta manda un mensahe positivo pa e comunidad cu nan yiu muhernan por logra nan potencial den cualkier area. E comunidad a apoyami y aceptami, y a demostra nan orguyo di tin no solamente un Arubiano, pero ademas un hende muher den un posicion di lider den e sector bancario."

Si no tawata pa e hecho cu RBTT tin un tradicion di liderazgo femenino hopi tempo prome cu e Royal Bank of Canada (RBC) a tuma nan over, hende lo por a pensa cu tawata simplemente un replica di e compañia madre, cu a apunta hende muher den un tercer parti di tur e posicionnan ehecutivo y di 'senior manager'. Diversidad ta un valor comun di RBC y RBTT y ta un di e tanto areanan unda tin un fit natural entre e compañia madre y e subsidiario.

RBC CEO, Gord Nixon, a bisa: "Mientras nos ta traha pa crea balansa entre e puntonan fuerte, talentonan y diferencianan di nos forsa laboral door di elimina bareranan y door di desaroya nos hendenan pa alcansa nan potencial, nos ta fiha hopi riba laga mas hende muher avansa den posicionnan mas halto. Esaki no ta solamente lo corecto pa hasi, pero e ta bon pa e negoshi tambe. Hende muher ta forma mas cu mita di e poblacion mundial y nos liderazgo mester ta un refleho di e comunidadnan unda nos ta opera."

Dunando oportunidadnan na miembronan diverso di e forsa laboral ta un cos; e boluntad y abilidad pa hasi uzo di e oportunidadnan aki ta algo otro Un cantidad significante di hende muher ta laga otro consideracionnan prevalese riba e progreso den nan carera, sin realisa cu un balansa saludabel ta posibel entre e diferente responsabilidadnan cu nan ta carga. Hecho ta, cu hende muher tin abilidadnan unico pa logra como lider, segun Arvinder Bharath, 'President & Country Head', RBTT Bank.

Banda di e hecho cu hende muher tin integridad, corahe, perseverancia, conocemento y un actitud positivo – ingredientenan crucial pa liderazgo excepcional – e la bisa cu hende muher ta uza tambe nan pasion, humor, sensibilidad, sentido comun, confiabilidad y tenacidad.

"E abilidad pa maniobra entre diferente cosnan pareu y pa pensa practico den situacionnan compleho ta abilidadnan cu hende muher ta nace cu nan. Ademas, hende muher tin tendencia di tin mas respet pa nan coleganan, cual ta conduci na un ambiente mas colaborativo y di mas satisfaccion", e la bisa.

E estilo di liderazgo di un hende muher tin e tendencia di ta mas colaborativo cu di hende homber y esaki sigur ta refleha den Bharath su maneho. Den temponan di incertidumbre e ta enfoca riba un analisis critico di e situacion y riba un dialogo habri.

"Mi ta tuma tempo pa compronde mi opcionnan y nan consecuencianan. Den mayoria di caso, esaki ta haci e decisionnan mas cientifico y consecuentemente mas facil pa comunica," el a bisa. Hende muher ta keda e cuidador principal den nos sociedadnan, loke ta pone un peso adicional di responsabilidad riba cada hende muher cu ta traha. Hopi biaha nan exito ta rekeri strategianan desaroya cuidadosamanete pa mantene un balansa entre nan trabou y bida priva.

Pa Bharath, e paso principal ta pa tuma e decision pa realisa un balansa entre trabou y bida priva y compromete na esaki. "E no ta un evento, mas bien un biahe cu ta rekeri un compromiso continuo. Den transcurso di tempo e ta bira algo natural, pero si bo stop cu e rutina, custumbernan bieu ta bolbe bek – particularmente den posicionnan di liderazgo mas halto, caminda actividadnan diario por exigi tur cos di bo. Aunke mi no ta logra semper, mi ta keda purba na un manera disciplina," ela bisa.

Citando dato Europeo, unda ta sugeri cu hende muher ta abstene di aplica pa trabounan cu nan no ta equipa 100% pa nan, mientras hende homber ta comfortabel si nan ta fit pa 60%, e la duna e siguiente conseho na lidernan jong femenino cu aspiracion: "Tene curashi, haci uzo di bo puntonan fuerte y laga espacio pa bo por sigui crece."

E la conseha tambe pa mantene un "espirito constructivo di descontento" cu inevitablemente lo conduci na hisa e bara pa bo mes y tambe pa esnan rond di bo. Finalmente, e la enfatisa na lidernan cu aspiracion pa "tuma responsabilidad pa bo actonan y desaroya un set di valornan y creencianan y refleha frecuentemente riba esakinan" Bharath y su coleganan femenino na RBTT a adkiri nan posicion entre e bankeronan mas importante di e region y nan ta construyendo un caminda di exito pa hende muhernan di tur profesion sigui.

Parlamentario Sra. Evelyn Wever Croes

Prioridad di gobierno mester bira pa reduci prijs di awa y coriente

ORANJESTAD – Durante e encuentro semanal di fraccion di MEP cu prensa, Parlamentario sra. Mr. Evelyn Wever-Croes a toca e tema di e entradanan extra cu e gobierno aki lo ta recibiendo di 200 miyon florin, y con na su opinion mester inverti esakinan. Na prome luga e miembro di fraccion di MEP a indica cu "mi lo desea di mira e gobierno aki stop di gasta tanto placa na biahe nan rond di mundo, y wak nan dedica poco mas tempo na Aruba y e problemanan riba nos isla". E miembro di e fraccion geel ta haya cu e gobierno aki ta realisando demasiado biahe nan rond y no ta poniendo atencion caminda cu e problema ta, esta Aruba.

Hopi hende a keda indigna cu e anuncio cu lo aumenta prijs di awa y coriente cu 6%, siendo cu e gobierno aki a hasi e promesa di lo baha e gastonan aki. E "brandstofclausule" tabata tópico di campaña di tanto partido AVP como PDR, pero awe nada ta wordo hasi pa baha e "brandstofclausule", al contrario, e ta keda subi so. Aki por mira cu un biaha mas ta priminti cosnan den campaña cu e gobierno no por cumpli cune, pero awe simplemente ta guli manda abou y ningun hende ta reacciona riba e situacion aki. Na mes momento ora cu tende di e suma di palca cu Valero ta bai duna gobierno, ta un bon momento pa mesora, gobierno destina 150 miyon florin di e placa di Valero pa baha costo di awa y coriente. Gobierno tin manera pa cumpli cu e parti aki y e ta masha facil. Parti di e placa aki mester wordo inverti den formanan mas barata pa genera y distribui awa y coriente, y otro parti pa yuda esnan cu no por paga nan cuenta.



Parlamentario Sra. Evelyn Wever Croes

Aki e Parlamentario ta pensa riba e panel nan solar. Gobierno por facilita pa tur hende na Aruba busca panelnan solar. Cu Instalacion di e panelnan solar aki, e por yuda e comunidad pa asina baha gastonan di coriente. Cu e placa aki tambe gobierno por subsidia famianan pa nan tur haya panelnan solar y asina automaticamente contribui directamente na saco di e ciudadanonan.

Cumpliendo cu filosofía di e partido social demócrata, esta MEP, e fraccion ta kere cu nan mester percura pa esnan di menos recurso, y e famianan di menos recurso, cu ta sclama pa ayudo, ricibi e ayudo tambe. "Pesey mi ta combensi cu e placa di Valero por wordo hopi bon usa pa baha gastonan di coriente y aw" asina e Parlamentario di fraccion di MEP a indica. Na mes momento sra. Evelyn Wever Croes a ilustra cu nan no ta bai sinta keto den Parlamento, "Nos lo bin cu un moción den Parlamento pa stimula gobierno saca un man y yuda comunidad berdaderamente." Asina sra. Evelyn Wever Croes a termina.

Remitido na Ministernan concerni

Cuminsa tuma medida contra di Compra y Benta y tal "Encomiendas" cu sigur ta stimula tanto ladronicia

A bira tempo pa cuminsa elimina tur negoshinan di Compra y Benta y e supuesto encomiendanan. Sea cu ta minister di Labor, di Husticia, di Economia, o di Finanzas,

1. Na Minister di Labor paso mayoria biaha ta e mesun kring di familiares ta traha den e tipo di negoshinan aki, (Manpowerplan ta legal y ta wordo sigi al pie de la letra?)

2. Na Minister di Husticia lo mester aumenta castigo pa e ladron y su complice oficial cu ta cumpra e joyasnan y articulonan horta aki. Ya cu e manera di procede di e tipo di e negoshinan aki totalmente ilegal decepcionante, y ta laga masha hopi mes di desea, mester investiga nan a fondo, ya cu tur ta di stranhero y un ta tapa pa otro y sconde pa nan paisanonan o chollernan y ta zorg pa saca e articulonan horta di inmediato pa exterior y nos hendenan drechi ta esnan cu ta sali perhudica.

3. Na Minister di Finanzas laga controla si nan ta cumpli cabalmente cu nan obligacionanan e.o: Verzamel Loonstaat mensual nan Winst belasting, nan Kas / Accounting etc etc.

4. Na Minister di Economia e negoshinan aki ta trece un decadencia total pa nos mercadeo / economia, y tambe e placanan cu ta wordo manda afo.

Pakico nos tin nos Servicio Postal Nacional? Aki ta caminda cu nan por haci uso pa manda placa y nan z.g."encomiendas", o na cualkier Speed Delivery cu si ta mundialmente reconoci y stop cu envios / encomiendas cu ta wordo dirigi bou di mayoria di don nadie, complice di ladronicia.

Por fabor cuminsa na sera e tipo di negoshinan aki, paso unico cos cu esakinan ta trece cu ne ta pa stimula mas y mas ladronicia pa nos isla.

Na Aruba nos no ta conoci cu cierto tipo di cosnan aki, e no ta nos cultura, lo unico cos cu el a haci ta aumenta nos ladronicia, cu sa na unda tin e facilidad pa por haya e placa facil aki cu no ta nada compara cu e costo cu e victima si a paga pa su compra. No por t'asina cu hendenana drechi cu sodo di nan salario ta inverti den sea oro, laptop o cosnan valioso y sentimental pa nan, anto pa ladron bin bo cas y horta bo sin ningun consideracion. E aumento di ladronicia ta debi na e hecho di por ricibi placa "contante y sonante". Y e complice di compra y benta/encomiendas ta haña e material horta na prijs di baca flaco, pa algo cu ni e ladron como e como cumprado complice(heling) di e negoshinan aki a inverti un solo cent. Asina ta nos por considera cu tur 2 ta ladron y ta e benificiadonan / probecha-dornan total.

Nos por a lesa den nos medionan di comunicacion cu na San Nicolaas a pidi pa gobierno yuda pa stop e tantisimo ladronicianan. Algun siman pasa Huez a cuestiona di un luga na Tanki Leendert cu e.o ya a transporta joyasnan horta den un tempo record, y nos ta conoci cu e caso aki ta bolbe ripiti, ya cu a bai busca joyasnan horta eynan, pero un biaha mas a nenga rotundamente cu nan a ricibi e joyasnan horta, ya cu tur cos a wordo manda pa smelt caba pa exterior, y asina lo sigi si no baha pisa riba e tipo di negoshinan aki, y hisa castigo pa tanto e ladron como e cumprado. Ta hopi hende ta sufriendo pa ladronicia dor di hendenan sin escupulo cu no sa cuanto un hende ta pasa pa yega na algo.

Ta pesey tur hende cu a yega di pasa den algo similar demostra bo malcontento pa e bagamunderianan aki por caba y pa nos ser scucha dor di nos gobernantenan. HELP POR FABOR, Ta basta!!!

Algun victima di ladronicia

Nota di Redaccion: E remitido aki ta wordo publica riba peticion di un lesado di Bon Dia Aruba. Bon Dia Aruba no ta responsabel pa e contenido.

Maneho pa percura pa un Aruba limpi

A cuminsa cu proceso pa deshaci di autonan bieu





ORANJESTAD- Siman pasa funcionarionan di oficina di Minister Benny Sevinger hunto cu polis di bario y City Inspector a pasa inspecciona varios santana di auto. A papia cu e doñonan di e lugarnan aki y a pidi nan permiso pa deshaci di e autonan bieu cu ademas di ta duna un mahos bista, ta un criadero di djaca, tur sorto di insecto y tambe malesa.

E doñonan a duna permiso y ayeramainta tempran Minister Sevinger y funcionarionan di su despacho a bai prome na un santana di auto na Bushiri pa wak con e trabou ta bai wordo haci. A toca honor na Minister Sevinger pa duna inicio na e trabou dor di primi riba un knopi pa asina placha e prome auto bieu.

E autonan placha ta wordo hiba dump unda nan lo keda mientrastanto te ora duna permiso na un compania cu ta bai manda e metal afo pa e wordo recicla.

Tin tres compania interesa pa haya e permiso aki, pero te ainda no a tuma un decision definitivo cua compania lo bai wordo encarga cu esaki. Mientrastanto e trabounan ta sigui y ayera caba un cantidad grandi di auto bieu a wordo hala di caminda.

Fundacion nobo pa engradece cultura Arubiano na Hulanda: Stichting Arubiano

ORANJESTAD - Semper tabata e deseo di Roy Kelly pa bini un dia cu un fundacion netamente Arubano pa yuda engrandece e cultura di e Arubiano na Hulanda.
Roy no ta un persona desconoci na Hulanda como cu e ta e fundador di e website mas bishita bao di Arubiano na tera frieu esta www.Arubiano.eu. Roy ta yiu di Shon Pa Kelly y ruman homber di Rey di Tumba 2010 esta Jeffrey Kelly.


Roy Kelly


Ina Maduro


Vanessa Kelly


Addonsito Croes





Cu ayudo di Ina Maduro (Penningmeester), Vanessa Kelly (secretaris) y Addonsito Croes (bestuurslid) e luna aki finalmente Stichting Arubiano a ser funda. Riba nan mesun costo e cuater personanan aki a dicidi pa uni forza y lanta e fundacion. Cada un di nan ta personanan cu tin experiencia den e promocion di e cultura Arubano.

Algun cos cu ta riba e agenda ta e lanzamento oficial na un forma festivo cu ta bay tuma lugar dentro di poco. Tambe eventonan cu tin di haber cu mantencion di e cultura Arubano bibo na Hulanda entre otro un Special Award nobo ta na caminda. Tambe stimulacion di escritornan Arubano cu talento grandi pero cu no tin e caminda corecto pa cana ta den e planes di e fundacion aki.

For di aki Fundacion Arubiano kier manda nan mensahe pa tur Arubiano pa semper tene e cultura di Aruba na halto demostrando na mundo henter con grandi y inovativo nos como Arubiano ta. Cualquier idea cu por contribui na engrandece nos cultura ta Bon Bini. E forma pa haci esaki ta door di bishita nos website www.stichtingarubiano.com (contact bestuursleden).
Tambe por manda un email na cada un di e miembronan:
Voorzitter: Roy Kelly
Emailadres: Roykelly@stichtingarubiano.com
Penningmeester: Ina Maduro
Emailadres: Laina@stichtingarubiano.com
Secretaris: Vanessa Kelly
Emailadres: Vanessa@stichtingarubiano.com
Bestuurslid: Addonsito Croes
Emailadres: Addonsito@stichtingarubiano.com

Riba e web-site hopi informacion ta ser brinda na nos bishitantenan di habla Hulandes y Papiamento. E Arubiano di trimester ta un seccion clave, cuminda Arubiano, E bida en general na Hulanda, direccionan importante di otro fundacionan y mentornan y tambe informacion tocante di e Himno y Bandera di Aruba ta ser haya.

Despues di 42 aña di servicio leal

Hyacintha (Chenta) Wever-Duarte a baha cu pensioen adelanta di Caribbean Mercantile Bank N.V.



ORANJESTAD - Tur cos bon den bida tardi of tempran tin cu yega su final y despues di 42 aña di servicio leal, Hyacintha (Chenta) Wever-Duarte a dicidi di baha cu vervroegd pensioen di Caribbean Mercantile Bank N.V.
Gerencia di bank a tuma e oportunidad pa especialmente expresa nan mas profundo respect y aprecio pa su profesionalismo di e ultimo 42 aña y contribucion na Banco. Javier Wolter a expresa cu tabata un previlegio pa traha cu Chenta durante e ultimo 25 aña y mientras cu no ta tende of wak mucho di Chenta, por drumi tranquilo anochi cu e departamento ta den bon man.
Chenta a cubri varios posicion den banco, pero e ta mas conocí den "Letters of Credit and Collections" cual e ta responsabel p'e pa basta aña.
Di e potretnan adhunto e ta duidelijk cu Chenta ta masha gustá y aprecia pa su coleganan, especialmente pa su bon sentido di humor. Masha danki Chenta pa un trabao bon hací.

BON DIA Aruba

Durante bishita di Gobernador Division A, sra. Roxienne Albertina

Esfuerzonan ta ser haci pa rebiba Aruba Toastmasters Club







ORANJESTAD - Siman pasa, Aruba Toastmasters Club a ricibi bishita di e Gobernador Division A, perteneciendo na Districto 81 di Toastmasters, Sra. Roxienne Albertina.

E motibo pa su bishita ta pa asisti e Directiva den su sfuerzonan pa rebiba e Club di Aruba cu ta inactivo desde 1994. Sra. Albertina a yega diahuebs mainta y hunto cu e Directiva di e Club a cuminsa traha mesora ariba e proyecto. Durante dia diahuebs y diabierna a haci bishita na medionan di comunicacion, mientras cu anochi ariba diabierna, a tene un anochi informativo habri pa publico. Durante e seccion informativo aki a duna splicacion, na placa chikito, na esnan presente, kico e programa di Toastmasters ta encera. A splica e programa di Toastmasters, a entroduci esnan presente na Toastmasters International, via web-site y a duna un splicacion di con Toastmasters ta funciona.

Sra. Albertina su bisihita a finaliza diasabra atardi, ora e a biaha bek pa Corsow, unda e ta staciona. Segun su version, satisfecho cu e programa di Aruba y contento cu nos a logra nos meta. Durante e siman cu ta nos dilanti lo tramita tur papeleo necesario pa registra Aruba Toastmasters Club un biaha mas na Toastmasters International, pa asina cada miembro por disfruta di tur e beneficionan cu miembrecia na un organisacion prestigioso manera esaki ta ofrece.

Promer cu fin di Maart, Sra. Albertina lo ta di regreso na Aruba pa ta presente na e reunionan cu ta wordo prepara pa e Directiva di Aruba Toastmasters Club, caminda tur e miembro nobo lo por experiencia con Toastmasters ta traha pa yuda su miembronan siña: papia den publico, comunica mihor, prepara- participa- y/of dirigi un reunion profesionalmente y abilidadnan di liderazgo. Tur esaki den un ambiente agradabel sin presion y cu asistencia di persona capacita y cu aña di experiencia.

Si abo ta desea di forma parti di Aruba Toastmasters Club caminda bo por siña tur e temanan anteriormente menciona, cu lo beneficiabo no solamente den bo bida profesional, sino tambe den bo bida personal y den bo relacionan den comunidad, tuma contacto cu Aruba Toastmasters Club, mandando un mail na: ToastmastersClub. Aruba@yahoo.com.

Emmeline Boekhoudt a gradua como maestra di Wiskunde na Tilburg Hulanda

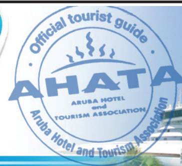
ORANJESTAD - Recientemente a drenta e grato noticia cu Emmeline Boekhoudt a gradua na Tillburg, Hulanda. Despues cu Emmeline a termina su HAVO na Colegio Arubano el a dicidi di continua su estudio na Hulanda como maestro di wiskunde. Awor el a termina su estudio di 2 de graads leraren opleiding wiskunde. Pa e ceremonia di graduacion cu a tuma lugar na Fontis Hoge school Tillburg varios miembronan di su famia tabata presente.

Naturalmente su orguyoso majornan Sabino (Bebe) y Emma Boekhoudt, su partner Roderich Lopez y nan popchi Qyziane Lopez, tambe un Tanta grandi y su suiker Oom Nito Paesh a presencia e bunita ceremonia aki. Un pabien grandi ta bai di parti su Mama, ata su rumannan Berthson y Sayenne,su Omo y Tanta nan,su Oma Felepina Boekhoudt na Aruba y muy especial di Roderich y Qyziane.



Riba e potret por mira e felis graduado Emmeline Boekhoudt hunto cu su famia.

TURISMO
BON DIA Aruba





LOCAL

Victory Outreach Aruba ta celebra e dushi cultura di Aruba

B/17

LOCAL

ATSA ta sigui dilanti cu iniciativanan pa 2010

B/14

LOCAL

Minister Michelle Winklaar a compromete di introduci mas proteccion pa e Hende Muher

Casa Tua Méditerranée oficialmente habri

B/10-11



Celebracion di "Dia Internacional di Hende Muher" bon atendi

B/14



Simply Fish Beachfront restaurant un 'must' pa come riba e isla

Segun Tripadvisor Top 10 restaurantnan na Eagle/Palm Beach



PALM BEACH, ARUBA (March 02, 2010) – Simply Fish, Aruba Marriott's su mihor secreto riba beach pa cena romantico ta birando mas popular dia pa dia dor di e great comentario nan riba e review website Tripadvisor.

Tripadvisor ta un website por nada di guia pa biaha y cu ta haci research y yuda consumidornan den haya informacion pa viaha, nan ta pone informacionnan riba problemanan cu biaheronan ta encontra y bo por tuma parti di e travel forums cu tin activo.

Actualmente Simply Fish tin e posicion firme di ta number 10 di 52 restaurant na Eagle/Palm Beach. Marriott su huespetnan, otro bishitantenan y e personanan local nan comentario riba Simply Fish ta cu e ta un restaurant ideal pa tin un cenanan romantico riba beach. Huespetnan ta gusta cu nan por sinta banda di beach cu nan pianan den e santo blanco suave di Aruba.

Casi tur e bishitantenan cu ta bin Aruba no tin esaki na cas y ta encanta e experiencia na Simply Fish", asina e De Palm Tours concierge coordinator Millicent Faro-Alvarez ta comenta.

Otro factor 'wow' ta e experiencia di e famoso sunset na Aruba. Aki bo lo tin "front row seating" pa experiencia e mihor sunset. Ta pesey nos restaurant ta especialmente popular entre e parehanan y pa celebracion di matrimonio, "Dor cu esaki ta un di e restaurantnan mas romantico riba e isla aki', ta e comentario nan di Simply Fish restaurant manager Richie Koeiman. Musica en bibo y palo di coconan cu ta resona ta duna e toke final pa crea un experiencia relahante y excepcional.

Aunke e chefnan na Simply Fish ta haci un bon trabou pa e "meat lovers' nan specialidad ta cuminda di lama fresco. Lobsternan gigantesco, mahi mahi, halibut, cocolishinan suave lo bay satisface e gusto di e amantenan di seafood sigur. Tur dia tin pisca di dia prepara pa e Marriott su Chef cu un toke di Simply Fish.

E restaurant ta situa riba beach dilanti di Marriott Resort (hotel) y por haci reservacion tur dia despues di 1 PM yamando na 520-6537. Tripadvsior ta un website hopi great pa comparti comentarionan dus si bo a pasa un experiencia great na un restaurant bo ta invita pa compartie.

Aruba Marriott Resort & Stellaris Casino tin 411 camber – e mas espacioso riba isla – cu un balcon priva hopi grandi cu e bista riba e awanan di e lama di Caribe. Riba propiedad tin shete restaurantnan y cafes cu ta facilita diferente tipo di restaurant di casual pa elegante, e casino di mas grandi na Aruba, un 5,500 square spa, un pool cu waterval y un 'health club' cu ta ofrece diferente sorto di entretenimento. E hotel luhoso den e hotel mes ta Tradewinds Club cu ta e adicion mas nobo na e beachfront resort aki. Pa haya mas informacion yama Aruba Marriott Resort & Stellaris Casino at 888-PARADISE of bishita www.arubamarriott.com.

Marriott y Renaissance Caribbean & Mexico Resorts ta consisti di dies resort den cual shete ta den e top tropical destinations den Caribe y Mexico – Aruba Cancun, Curaçao, Grand Cayman, Puerto Vallarta, St. Kitts and St. Thomas. Pa experiencia e resortnan aki y siña mas di nan y nan special promocion, por fabor bishita e website www.ParadiseByMarriott.com.



T.H. Palm & Company ta recauda fondo pa e reparacion di mundo



PALM BEACH – Un di e temanan central cu ta wordo discuti den e Kabala anciano ta e enrekisimento pa e reparacion di mundo, pa haci nos mundo un luga miho.

Tikkun Olam, mientras cu e ta un concepto sumamente bieu, mester wordo practica tur dia di nos bida, pa asina contribui na e mehoracion di e condicion humano.

T.H. Palm & Company, un tienda dedica na e Bida Dibertido di Isla, situa na Playa Linda Beach Resort, a priminti algun aña pasa, na 2008, pa dedica 2% di cada benta na e sosten di un di Aruba su organizacionnan caritativo local, bou di su programa di Tikkun Olam.



Na T.H. Palm & Company, Tikkun Olam tin e esfuerzo continuo pa drecha e mundo y haci bon, y donacionnan ta wordo parti segun cuartal, ora cu e fondonan ta wordo presenta na e organizacionnan caritativo di e isla.

E siman aki checknan a wordo entrega na Centro Kibrahacha, un centro pa cuido di nos ancianonan durante e oranan di dia. E coordinadornan presente a ricibi e fondonan cu gratitud. Na Koningin Wilhelmina Kanker Fonds e voluntarionan a acepta e check cu hopi aprecio. Na e fundacion pa hende muhernan cu a wordo abusa, esta Fundacion Hende Muher den Dificultad, e donacion lo yuda famianan haya un shelter den tempo di crisis. Fundacion Edmund Harms, proveendo cuido di hospice na esnan den e fase final di un malesa, tabata hopi agradecido, ora cu Juliska Harms a acepta e check cu ta destina pa yuda subsidia cuido na cas pa esnan cu ta muriendo. Dos fundacion mas di e isla a ricibi donacionnan di T.H. Palm & Company via su compania mayor Salamander Holdings NV, esta Telefon Pa Hubentud, operando un linea telefonico pa yuda muchanan y adolescentenan, y e cas local pa muchanan, Imeldahof, cual ta proveendo cuido na muchanan entre 6-18 aña desde 1954!

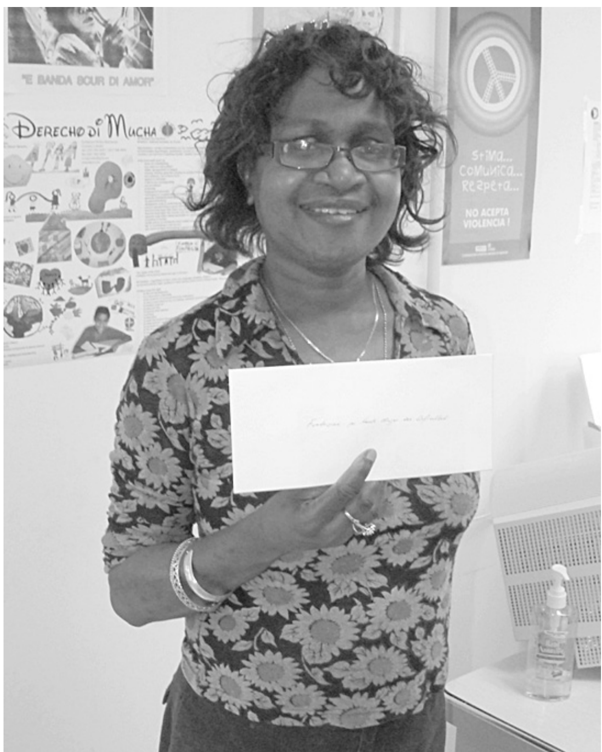
Donacionnan, segun Director Gerente Jodi Tobman, na Fundacion pa nos Comunidad, lo wordo entrega otro siman, manera a wordo priminti durante e apertura di The Coconut Trading Company na The Village na Palm Beach.

Tobman a gradici tur esnan cu a contribui y a expresa su confianza cu den transcurso di e aña e publico lo sigui di ta generoso, yudando e isla su fundacionnan caritativo, y dunando bek na e comunidad.











Dia di Eleccion na La Cabana Beach & Racquet Club







Eagle Beach – E cafeteria su dia di tema mensual a tuma luga recientemente y a consisti di un Dia di Eleccion, cu seis di e resort su ehecutivonan pidiendo pa wordo elegy a base di un surtido di plataforma atractivo.

Den su campaña di eleccion, Gerente General Joe Najjar a priminti di duna tur asociado un aumento di salario di 10% sin evaluacion y un luna di salario como parti di nan bonus di eleccion. Engineering su Stanley de Cuba a priminti pago di tur cuenta di utilidad di e empleadonan, tambe proveendo servicio gratis di mantencion di casnan di e empleadonan. Gerente General Asistente Jessica Franken a priminti di haci e servicio di housekeeping obtenibel pa tur asociado sin cu nan mester paga pa esaki, incluyendo tambe labamento di paña gratis, como un iniciativa special.







Sigui lesa pagina 5

Continuacion di pagina 4





Director di Food & Beverage Pierre Kock a ofrece cuminda y bebida gratis na tur e lugarnan cu ta bende cuminda y bebida na e resort, y a bisa cu e lo tene e cafeteria habri 24/7 pa cuminda delicioso, incluyendo entrega di cuminda na cas.



“Marc Anthony di Accounting a priminti cu no lo tin un limite riba voorschot di salario y cu pago bek lo por wordo haci segun e preferencia di e empleadonan, como tambe Cinnabon gratis den e cafetaria.”

Director di Recursonan Humano Tessely Koolman a bisa cu tur Diadomingo lo ta liber cu pago y empleadonan no lo mester pidi pa dianan di vakantie, en bes di esaki empleadonan lo por djis tuma tempo liber ora cu nan kier.

E ta zona mucho bon pa ta berdad? Well esey tabata e caso, pero e asociadonan na La Cabana
Beach & Racquet Club a encanta cada aspecto di e promesanan increibel di eleccion y nan a vota pa Joe Najjar, como e ganador

Gerente General Joe Najjar y su ekipo tabata hopi agradecido pa e bishita inespera di e oficialnan gubernamental, prepara pa experiencia e resort pa nan mes.

Despues di a conclui e lunch y conta tur e votonan e departamento di Security di e Dia di Eleccion den e cafetaria.

Pa haci esaki mas excitante ainda e departamento di Security, cual a bin cu e tema, a invita e miembronan di Parlamento di Aruba pa ta presente. Diescuatro parlamentario a responde entusiasticamente y a pasa pa un lunch cu e asociadonan di e resort.

a gradici e miembronan di famia di La Cabana pa nan participacion, haciendo un diferencia den e manera cu e resort ta opera y celebrando tur luna como “Un Famia Feliz”.

Aki por mira e lunch historico den e cafetaria cu diescuatro miembro di Parlamento di Aruba, un lunch cu no lo wordo lubida y no lo conoce igual facilmente.

Pabien na Security pa un presentacion original y impresionante!











BON DIA Aruba

Bon Bini Festival awenochi…

Otro bon oportunidad pa celebra nos herencia cultural

ORANJESTAD - Manera tur diamars, portanan di Museo Historico Willem III Toren ta habri pa asina ricibi den su mayoria turista, pero tambe local pa asina disfruta di lo mihor di nos cultura su smak, color y zonidonan.

E programa di awenochi lo ta como lo siguiente:

6:45 – 7:00 Steelband New Generation bao direccion di Eric Figaroa

7:00 – 7:10 Cah'i Orgel "Ban Baile" bao direccion di Sr. Padu Maduro cu un wals, un danza y un tumba.

7:10 – 7:25 Grupo di Baile Mini Chaz Dancers bao direccion di Sra. Chastity Hodge cu un wals 'Aruba'

Sunrise Dancers bao direccion di Sr. Ferdinand Franca cu un polka 'Arubanita.'

Mini Chaz Dancers cu un seu 'Ora Dushi'

Sunrise Dancers cu un wals 'Juwendy'

7:30 – 7:45 Ola Tropical bao direccion di Sr. Ricaldo v/der Biezen cu un wals y un tumba.

7:45 – 8:00 Cantante Vale Croes cu tres cancion

8:00 –8:25 Sunrise Dancers cu un tumba 'Tempo di mi Tempo'

Youth Chaz Dancers cu un wals 'Crispina'

Sunrise Dancers cu un tumba 'Dalia'

Youth Chaz Dancers' cu un tumba 'Fiesta Rubiano'

8:25– 8:45 Ola Tropical cu un mazurka y un tumba

8:45 – 8:50 Sunrise Dancers cu un Carnaval mix

8:50 – 9:00 Steelband New Generation



Fina Rodriguez:

Un comentario riba turismo base den cine

ORANJESTAD - Movie-induced tourism of film-induced tourism no ta un concepto nobo, pero cu actualmente ta creciendo na un forma increibel y cu ta halando mas y mas e atencion di e tour operatornan y e oficinanan di turismo rond mundo.

E obhetivo principal di e turistanan aki ta pa bishita e lugarnan unda e pelicula a wordo filma y experiencia pa nan mes e atmosfera cu a wordo pinta den e pelicula cu nan a gusta. Por ehempel nan kier ta na e mesun misa, beach, restaurant etc. etc. cu a wordo pasa den e pelicula.

E oficina di Turismo di e paisnan manera Hawaii, New Zealand, Hapon, Irlanda, pa menciona un poco, ta trahando hopi cerca cu e productornan di cine pa duna nan incentivonan atractivo pa asina nan por bin filma na nan pais. Manera New Zealand mes, turismo no tabata e razon pakico nan gobierno a dicidi di duna soporte na nan industria di film. Nan a establece New Zealand film commission pa razonnan cultural: pa permiti nan hendenan pa traha film den nan mesun pais, y pa nan wak nan mesun pelicula en bes di wak esnan di Hollywood so.

Na comienzo nan politica tabata pa busca nan hendenan talentoso y pa inverti den e desaroyo y produccion di e pelicula cu nan kier traha. Na 1980 nan a lanza nan prome pelicula den e mercado internacional. Na e momento ey ningun hende tabata sa di nan pelicula, ya cu no tabatin hopi, pero e comision a keda sorprendi cu si tabatin hende cu tabata sa hopi di nan pais.

Di e resultado ey, e comision a dicidi cu dor di mercadea e peliculanan di New Zealand internacionalmente ta envolvi tambe e mercadeo di New Zealand. Esaki a acerta den establece New Zealand como un lugar alegre y inovativo cu hopi talentonan creativo cu a obtene reputacionnan international, un cambio importante pa e pais cu tabata conoci solamente pa su escenarionan bunita. Ora criticonan internacional y e audiencia a cuminsa descubri e peliculanan di New Zealand, e efecto riba turismo di biaha a bira evidente.

Esaki ta un ehempel cu nos tambe por bay usa e strategia aki, dor di inverti den produccion di pelicula pa e mercado internacional. Manera cu mi a lesa poco tempo pasa loke Sr. Francisco Pardo a trece dilanti cu pa traha un pelicula aki na Aruba ta costoso, esey ta berdad, y esey rond mundo ta asina.

Pero e dificultad aki na Aruba ta keda cu ta dificil pa haya un instancia cu kier di berdad financia un pelicula, ya cu si e no ta den un contexto social of cultural, bo no ta bin na remarca mes. Si e storia tin algo social of cultural cune, anto e ora mester tende cu e ta muchu caro. Y si e pelicula ta un love-story, anto esey lo keda te ey tambe, como un storia di amor, ya cu pa haya un fianza pa un love-story ta bay ta imposibel. Pero ta e peliculanan aki ta loke hendenan gusta. Manera cu mi a bisa, e oficinanan di turismo di varios pais ta dunando incentivonan atractivo pa productornan di cine bin traha pelicula na nan pais, creando asina un promocion enorme ora e pelicula bin cla. Aki na Aruba mes mi a wak riba internet cu tin un "Aruba Film", un compania cu ta duna asistencia den tur loke ta encera filmacion di un pelicula.

Mi sugerencia ta lo siguiente, si nos gobierno por crea un fondo max flexible, specialmente pa produci peliculanan Arubiano pa competi internacionalmente den Film Festivalnan. Na Juni nos ta bay tin nos prome International Film Festival, y mi ta puntra mi mes; "nos tin pelicula di nos mes cu tambe ta participa? No, hmm, wel, si nos pone man na obra cu ayudo di un gobierno cu mi ta wak cu ta trahando cuerpo y alma pa hiba Aruba dilanti, (apesar cu e situacion ta hopi fastioso), anto pa otro aña nos por tin un of mas pelicula Arubiano participando na e Festival y otro Festivalnan International. Si nos djis para keto un rato, y pensa cu si nos yega na gana e premio di Best Film, e impacto cu esey lo duna Aruba lo ta grandisimo, ya cu e exposure cu un pelicula ta duna un pais of ciudad, ta un publicidad mira dor di miyones y miyones di hende, cu un audiencia cu no por wordo logra dor di e promocion tradicional

Referencia:

Promoting Destinations via Film Tourism: An Empiral Identification of Supporting Marketing Initiatives. (SIMON HUDSON AND J.R. BRENT RITCHIE)

Motion Picture Impacts on Destination Images. "Annals of Tourism Research, 30 (1) 216-37. (KIM, H., AND S.L. RICHARDSON)

Seeing is believing: the effect of Film, on visitor numbers to screened locations. Tourism Management, 17 (2): 87-94 (TOOKE, N. AND M. BAKER)

Fina Rodriguez
Screenwriter
Past. Hendrikstr. 38a

ATSA ta sigui dilanti cu iniciativanan pa 2010

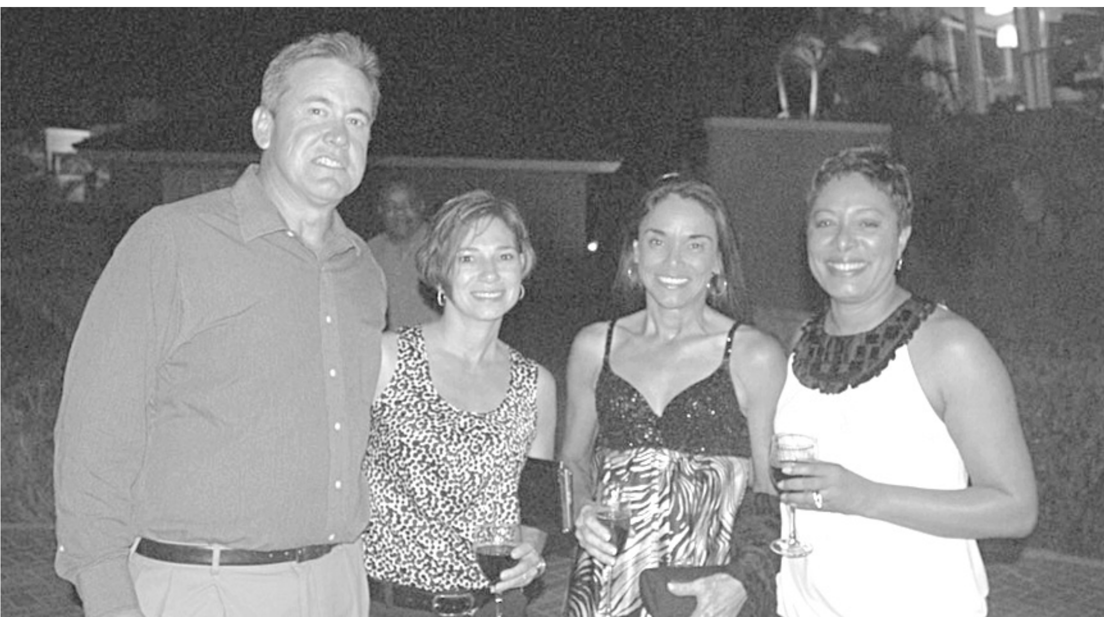


ORANJESTAD – Miembronan di Aruba Timeshare Association (ATSA) a topa durante cena y a brinda pa e logronan di 2009 y cu un bista padilanti pa envolvimento continuo den e industria turistico cu iniciativanan pa 2010. E asociacion su get-together a ser teni na Windows on Aruba, na Divi Village Golf & Beach Resort, cu representantenan di e propiedadnan di timeshare di, Marriott's Aruba Surf Club, Marriott's Aruba Ocean Club, Casa del Mar, Costa Linda Beach Resort, Aruba Beach Club, La Quinta, Paradise Beach Villas, Caribbean Palm Village, Amsterdam Manor, La Cabana, Divi Aruba Phoenix, Renaissance, Occidental y Playa Linda Beach Resort como tambe De Palm Tours.

“Apesar di retonan, 2009 por ser categoriza como un bon aña pa e industria di time share na Aruba. Nos miembronan tabata pro-activo den provee nan servicionan di nivel halto na huespednan di timeshare a proba di ta infalible den nan lealtad na e isla y nan timeshare resortnan faborito,” asina Jan van Nes, president di ATSA a comenta.



“Den 2010 ATSA lo traha diligentemente pa segura e salud continuo di e industria, kedando activo, tanto localmente como tambe riba e escenario internacional, trahando cu e American Resort Development Association (ARDA).”



Na comienzo di 2010, ATSA a participa den un intercambio di punto di bista cu gobierno y tabata tin perspicacia den Aruba su industria di timeshare y e expectativanan di e comunidad extenso di doñonan y bishitantenan di timeshare. Durante e reunion na januari, representantenan di ATSA tabata tin un productivo encuentro cu Minister di Turismo, Transporte y Labor, sr. Otmar Oduber. Dialogo y participacion door di ATSA lo sigui na momento cu Aruba ta fihando como meta pa trece cambio mehorando su producto.

Den e industria di timeshare mes, ATSA ta sostene cambionan den legislacion di timeshare cual lo ser oficialisa na final di e aña aki y lo extende na iniciativanan regional buscando pa ta anfitrion di ARDA su convencion di Caribe aki na Aruba. Na mes momento, mehoracionnan di Aruba su producto general di timeshare lo keda realiza atravez di data colecta durante di inspeccionnan di e Grupo Freeman na hotelnan di timeshare aña pasa. Por conta ariba cu den tur su iniciativanan dirigi pa, drecha e calidad di e experiencia di propietario di vakantie y mehora e producto turistico di Aruba, cu e miembronan di directiva y veteranonan di e industria, ATSA President Jan van Nes, Tesorero Andy Osbourne y Secretario Aisa van der Biezen, lo sa di lidera e esfuerzo debidamente.

“Nos tin un compromiso tanto na Aruba y e industria di turismo como na nos huespetnan di timeshare, kendenan ta comparti cu nos un aprecio pa e isla y e experiencia unico cu e ta ofrece,” asina a remarca Van Nes. “ATSA ta mira 2010 como un aña durante cual oportunidadnan ta mara pa mas logro den e industria di timeshare pa e beneficio di Aruba como tambe pa su segmento di bishitante mas leal, esta, su propietarionan di timeshare.”

Estableci na 1994, ATSA ta e bos reconoci y entidad legal cu ta representa e interesnan special di esnan cu ta doño di nan vakantie na Aruba. E miembrecia di e asociacion ta inclui propiedadnan di timeshare y asociacionnan di condo co-op. E ta funciona riba nivel local, como miembro sostenedor di Aruba Hotel and Tourism Association (AHATA), y otro organizacionnan local como tambe entidadnan di gobierno. Riba un nivel regional, unda Aruba ta sigui ricibi reconocimento como un modelo pa destinacionnan di timeshare, ATSA ta sigui reenforza su lasonan cu CHA, the Caribbean Hotel Association, y ARDA, the American Resort Developers Association.

Aruba su hotspot nobo ta Lola's Lounge

EAGLE BEACH – Bo lo ta sorprendi, pero e lobby bieu/nobo na Costa Linda Beach Resort ta totalmente transforma, transicionando for di un kiosco keto pa un hotspot anima, desde cu el a cambia mannan pa e gerencia di El Gaucho Restaurant y Garufa Cigar & Cocktail Lounge.



E Lola's Lounge nobo a cambia di doñonan recientemente y desde e momento ey a cuminsa mezcla cocktailnan, sirbiendo como e centro social pa huespednan hospedando den e area. E luga awo ta mas anima cu nunca, ya cu tur dia entre 4 pa 6 p.m., Happy Hour ta wordo celebra cu gran estilo y entusiasmo.



Un di e lounge su atraccionnan principal, banda di e bartendernan experto di Garufa, ta e programa di entretenimento musical, ofreciendo un atraccion diferente cada dia di siman, cu Heritage Duo en bibo riba Diadomingo, Karaoke riba Dialuna, Garufa su Jazz trio en bibo, riba Diamars, E Homber di Guitara Maximilian, riba Diaranzon, Sr. Golden Oldies Dennis Zeppenfeldt riba Diahuebs y Diasabra y e Dushi Duo en bibo riba Diabierna. Huespednan hospedando na e resort ta raporta cu e lounge ta groovy, sperando nada menos for di e gerencia di Lola's Lounge, ya caba famoso pa su otro negoshinan popular na Playa, El Gaucho restaurant y Garufa Cigar & Cocktail Lounge.











"Lola's Lounge," segun propietario Omira Botta, "ta nos baby nobo, pasa cualkier ora, nos ta decorado ainda, pero e mecha di fiesta ya caba a wordo cendi."

El Gaucho su di 33 cumpleaños a wordo disfruta pa hopi hende







WILHELMINASTRAAT – Hopi kanica di sangria a wordo sirbi na ocasion di El Gaucho restaurant su di 33 cumpleaños. Hendenan local y bishitantenan a comparti e festividadnan cu e miembronan di staff di El Gaucho ora cu e famoso establecimento cu ta un restaurant familiar a drenta su di 34 aña, sirbiendo e steaknan miho y mas grandi di Argentina.

"Mi a cuminsa traha pa El Gaucho na edad di 7 aña," segun propietario Omira Botta, "ora mi mama y tata a sugeri pa ami y mi ruman muhe traha na luga di empleadonan cu tabata ausente, den e cushina, den e sala di comemento, unda cu ta y na cualkier momento cu nan tabatin mester di nos. Mi ta corda cu nos a yuda unda tabata necesario, den tur departamento, cu e empleadonan di e restaurant y nos mayornan como nos mentornan y coachnan," Omira ta corda cu hopi alegria.

E restaurant, cual a habri na Wilhelminastraat 80 na Februari di 1977, tabatin solamente algun mesa den e sala original. Den transcurso di tempo e edificionan di Wilhelminastraat 82 y 84 a wordo incorpora den e decoracion rustico di e restaurant cu ta inspira pa e pampas. Na añanan 90 Garufa, e lounge elegante di Ciga & Cocktail, a wordo inaugura pa permiti bishitantenan cu ta wardando pa nan mesanan, un bebida den un lounge relahante y dibertido, entretene pa musica en bibo.

Y recientemente e compania a lansa un otro proyecto mas cu ta nobo y excitante, esta Lola's Lounge den e lobby di Costa Linda Beach Resort. Den e ultimo fasenan di decoracion, e lounge ya caba ta popular cu happy hour tur atardi y tur anochi. Y bo por bishita bo bartendernan faborito di Garufa, na Lola's Lounge, trahando e shift di 4 p.m. pa 1 a.m., den e lobby di Costa Linda Beach Resort, cu musica en bibo durante e oranan di 8 y 11'or di anochi.

BON DIA Aruba

BON DIA Aruba bondia.aruba@gmail.com

Casa Tua Méditerranée oficialmente habri







PALM BEACH – Amigo y fanaticonan di famia Nataf a yega Casa Tua Mediterranée, diasabra anochi pa celebra e apertura di e restaurant na Palm Beach Plaza.

Doño Victor Nataf den colaboracion cu su yiunan experto di cuminda y decoracion, Daveed y Gregory, a invita un grupo prominente di invitadonan pa e fiesta di apertura di nan mas reciente restaurant, afilia na Casa Tua Barcelona, na Oranjestad y Casa Tua Pizzeria, na Palm Beach.

Casa Tua Mediterranée su personal profesional di cushina, cu consehero culinario Kiki Valvis, a traha incansablemente pa presente varios 'mezethes' cu pasabocanan eskisito, un seleccion di aperitivonan Griego, Spaño y Arabe contrasta pa e fondo musical di Angela Croes su musica flamenco, pero tambe seis bailarin Oriental precioso. E bailarinnan cu veil, y bisti full na beads y moneda, a entretene esnan presente henter anochi y tambe a invita nan pa bin move nan heup, birando y ta zwaai, mescos cu ta nan mes a nace den Medio Oriente!

Sigui lesa pagina 11







Continuacion di pagina 10

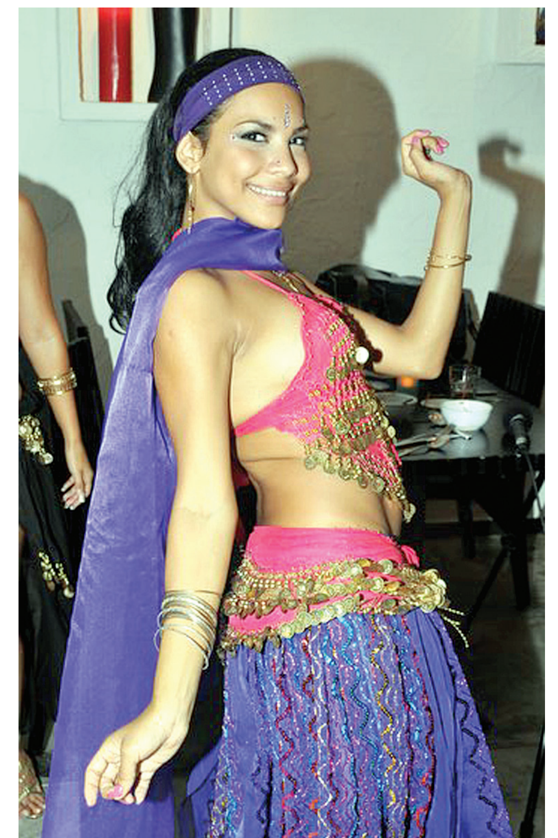
Casa Tua Mediterranée ta ofrece un estilo Mediteraneo contemporaneo. E decoracion di Daveed Nataf, tin palo scur, mueblenan fini, tanto na e teras pafo como na e salon di cena cu airco. E vloer di concrete polished tambe a ser usa pa e top di e bar, den tononan pearl grey. E top grandi di bar ta colga for di un liña indirecto di luz, pa crea un efecto luminoso, briyante cu ta traha bon cu e briyo metalico di e muraya den fondo di e bar. E plafond ta consisti di varios laag cu ta colga, dunando e lugar un look arkitectonico interesante. E restaurant no tin muraya ya cu e ta completamente rondona di glas pa permiti e bista excelente di y rond di Palm Beach Plaza.

Comentarionan excelente di e cuminda, y di e servicio personaliza, ta haci di e lugar aki un punto perfecto pa esnan cu ta gusta come, biba, bebe y fiesta!















SHIVAS GOLD & GEMS AWO TA HABRI NA PALM BEACH PLAZA



PALM BEACH PLAZA -- Shivas Gold & Gems na e Palm Beach Plaza nobo, ta ocupa un porcion grandi di e seccion banda drechi di e mall y ta sirbi como un tienda central y atraccion principal.
E tienda no ta rekeri un introduccion ya cu e ta den e mesun famia cu e Shivas Gold & Gems grandi na Royal Plaza, cual ta propiedad di e famia Alwani. Hopi bishitante riba e isla como tambe hende local ta considera Kelly Alwani como nan joyero y experto di piedra personal.
E no ta un persona pa sinta atras y para keto, y Kelly a asumi e reto di crea un ubicacion nobo na e Palm Beach Plaza, un tienda consistiendo di hopi mini tienda, unda e diseño ta sugeri un variedad grandi y un experiencia di compras completo.

Shivas Gold & Gems, Kelly ta raporta, a habri pa e prome biaha na Aruba na 1993. E tienda ta orguyoso di e hecho cu e ta e unico joyeria akinan cu ta specializa den tanto joyas precioso como e piesanan di holoshi mas busca na mundo. For di renchinan di diamante pa compromisonan di bruid pa e famoso holoshinan di Suiza, Kelly y su empleadonan amable facilmente ta individualiza cada compra na e cliente su gustonan y necesidadnan individual.

Den su buskeda pa excelencia Kelly a segura representacion na e marcanan di holoshi mas conoci na mundo, manera Audemars Piguet, IWC, Hublot, Piaget, Jager Le Coultre, Girard Perregaux, Ebel, Longines, Franck Muller, Michelle, Tissot, Carl F. Bucherer, Panerai y Blancpain. E coleccion en berdad ta extensivo y ta ofrece algo pa tur hende, for di e simpel prome holoshi pa articulonan di colector di edicion limita cu ta dificil pa haya.





Na 2001, como aprecio pa e tremendo servicio di cliente, conocemento y integridad, Shivas Gold & Gems a wordo honra, y ainda ta mantene e titulo prestigioso di "Joyeria Lider na Mundo." E honor ta wordo duna na e mihornan den e industria, joyerianan independiente cu por garantiza un inventario grandi, servicio amable di cliente, y en general ta practica e standardnan mas halto di negoshi, inspirando e confianza di nan clientenan.

Como e "Joyeria Lider na Mundo," Shivas Gold & Gems ta carga un coleccion extensive di marcanan mundialmente conoci, manera La Nouvelle Bague, Sauro y Baraka. Ademas di esaki, Kelly su gusto impecable ta refleha den e variedad di diseñonan original, ofreci exclusivamente.



Asina mes, na e ubicacion nobo na Palm Beach, tin mas ainda na Shivas Gold & Gems cu djis joyas y holoshinan. Clientenan ta ser invita tambe pa explora e coleccion fabuloso di Swarovski Crystal di Austria, y e instrumentonan pa skirbi y articulonan di cuero di MontBlanc cu tambe ta presente, y asina ofreciendo hopi compraportunidad exkisito.



"Nos ta considera nos clientenan como nos miembronan di famia," tabata e palabranan di Reyana, e bunita esposa di Kelly, "y nan experiencia di compras cu nos ta garantiza pa bira un momento sumamente special." Manera cu tur e clientenan ta bisa, e famia Alwani ta kere firmemente den relacionnan di termino largo y ta disfruta di un red grandi di amigonan internacional cu ta bishita nan tienda tur aña, aumentando y mehorando nan coleccion di joyas cu e guia personal di nan joyeronan priva.



E Palm Beach Plaza Mall nobo, unda e tienda ta situa, ta posee un ambiente caluroso y sofistica y Shivas Gold & Gems ta un berdadero obra di espectaculo arkitectonico. Cada marca global ta disfruta di un vitrina individual y specializa y e tienda ta ofrece un sala di cas completo diseña pa provee un descanso y relahacion, un pausa bon bini for di e hacimento di cumpras, compaña pa algo di bebe of un pida di chuculati. Palo nautico, cristal, bamboo, un waterval, luznan suave y vitrinanan briyante tur ta crea e ambiente rico y dushi di un mundo di luho na Shivas Gold & Gems, situa na Palm Beach Plaza, habri te 10'or di anochi.

Base di tur empresa ta un bon servicio, cu ta e filosofia di Romar Trading



ORANJESTAD - Den temporada di crisis ta conoci cu e empresa nan cu ta duna mihor servicio ta es nan cu ta sobrevivi. Fin di aña pasa Romar Trading a cuminsa cu entrenamento pa su empleado nan den front line. Tur cu ta bin den contacto directo cu e cliente.

E curso a wordo presenta den 2 grupo, un di 17 participante y otro di 11 participante. E curso a wordo organiza door di Romar Trading conhuntamente cu B & P Interface Aruba Training and Consultancy. B & P Interface Training ta un compania cu ya caba pa 21 aña ta presentando varios curso y consultancy riba e mercado na Aruba, Corsow y Bonaire.

E exito di e producto di servicio ta crece of cai cu e calidad di servicio cu bo empleado nan ta duna. Maneha empleado ta un cuestion di bon maneho, e frase aki bo por tende ultimamente hopi, como expresion di management. Nan ta mustra riba un vision, cu e recurso humano den un organisacion ta hopi importante. Automaticamente nos por pensa riba curso pa empleado nan. Nos por haya nos cu e pregunta: "Kico un empresa mester inverti den calidad di su personal y kico e ta gana cu esaki? Kico por gana ta: UN BON SERVICIO cu e empresa aki ta duna. Pues e cara di e empresa. Dunando bon servicio ta trece hopi ventaha pa ambos tanto e compania como pa e empleadonan.

Ventahanan pa e compania ta:

- Cu e cliente ta sigi bini back
- E cliente ta cumpra sigur y porta ku e ta cumpra mas
- E cliente ta bisa otro posibel clientenan, pues e empresa tin un aviso gratis
- E empresa ta hasi ganashi, y por ultimo e negoshi ta sigi crese

Pa e empleado tambe tin ventaha, ku ta:

- E empleado tin mas seguridad di trabao
- E tambe tin posibilidad pa crese (personalmente y economicamente)
- E por hanja variacion di trabao den e mesun empresa
- E tin posibilidad pa promoshon

Gerencia di Romar Trading ta consiente y convensi cu training y curso pa su empleado nan ta di suma importancia den e epoca cu nos ta bibando aden. Topico nan cu a wordo trata den e kurso aki ta:

- Un "service Workshops" e.o exigencia di e organisacion y punto nan di importancia pa e empleado
- Analisis di aspecto nan importante den dunamento di servisio
- Regla nan pa duna servisio tanto interno como externo
- Comunicacion verbal y no verbal y con ta sinja enterpreta siñal nan no verbal y nan importancia
- Con pa averigua problema
- Con pa duna conseho na cliente
- Con pa atende ku Keho y con pa duna mal noticia
- Con pa mantene un relacion estrecho cu e cliente pa logra "Repeat Business"
- Con pa haci Cross Selling

"Upgrading" di un empleado ta un invershon den e mehoracion continuo di bo servicio na clientenan



E empleadonan cu a participa na e curso "Excelencia den servicio y con pa atende Keho a haya ricibi nan certificado ta: Gerald Almanzar, Ruthmila Loopstok, Rita Geerman, Gina Farro, Edith Nobrega, Edna Tejano, Lisette Petrocchi, Milano van Dinter, Jeremy Palm, Lissette Lampe y Rachelle Flanegin no ta riba e foto.

Romar Trading huntu cu B & P Interface Training un biaha mas ta ekstende un caluroso pabien na tur participante y ta desea nan tur klase di eksito den nan trabao.

BON DIA Aruba

Minister Michelle Winklaar a comprometé di introduci mas proteccion pa e Hende Muher

Celebracion di "Dia Internacional di Hende Muher" bon atendi























ORANJESTAD - Mei mei di un cantidad di hende muher den nos comunidad, Minister pa Asuntonan Economico, Social y Cultura, Sra. Michelle Winklaar a hiba palabra y a duna un splicacion di su ultimo bishita na Ginebra, Suiza durante e seminario di "Comision pa Eliminacion di Discriminacion Contra Hende Muher" (CEDAW). Ayeratardi e Minister a elabora riba e raport di Aruba cu ela presenta na Nacionnan Uni, den cual ta splica di progreso den cierto areanan y di e metanan cu a wordo logra den cuadro di por mehora e situacion di e hende muher na Aruba. Tambe Minister Michelle Winklaar a splica e presentenan di e intencion di Gobierno pa traha riba un asercamento mas integra y coordina. Mester bisa cu durante e evento ayeratardi na e seccion "Arubiana" di Biblioteca Nacional situa den Bachstraat, a pone un toke special como cu ta "Dia Internacional di Hende Muher". Pa e ocasion aki tabatin actuacion di Wilma Kuiperi (baile), Tica Giel (canto) y Ivan Jansen (Guitara clasico). Studiantenan di IPA bou guia di Wilma Kuiperi a deleita esnan presente cu un baile den cual nan a demostra e amor grandi y duradero di e hende muher di tur nacion, cu nan ta comparti dor di trabou duro y dedicacion. Di e forma artistico/cultural aki a combina un evento informativo riba e ultimo desaroyonan pa cu e situacion di nos hende muhernan na Aruba hunto cu un celebracion pa e dia internacional di tur hende muher.

En conexion cu celebracion di Dia di Himno y Bandera

Decora bo hogar y lugar di trabou pa luna di maart

ORANJESTAD - Comision Celebracion Dianan Nacional ta haci un peticion na henter pueblo di Aruba, den nomber di minister di Cultura sra. Michelle Hooyboer-Winklaar, pa decora bo hogar, oficina, establecimento comercial y centronan di bario durante henter luna di maart.

Luna di maart ta luna cultural na Aruba. Pa promove esaki y inculca e importancia rond di e celebracion, mustra respet y aprecio pa nos Himno y Bandera di Aruba na nos hendenan, Gobierno di Aruba ta desea pa e luna di maart haya un acento special.

Pa e esfera ta den ambiente di celebracion di nos dia nacional, por pensa riba diferente articulo decorativo den colornan di nos bandera pa haci un bunita decoracion tanto na bo hogar como na bo trabou. Tambe por ta creativo na un manera diferente. Por haci contest di pintamento, contest di obranan di man, laga yiunan di empleado hiba pintura na trabou di e mayor, pinta y haci obranan di man cu bo famia pa decora bo hogar y asina ta duna e luna di maart un toke special en conexion cu celebracion di Dia di Himno y Bandera di Aruba.

Mas bandera riba caya den forma di banderin di Aruba na bo auto durante luna di maart completo, casnan cu bandera di Aruba na laira durante luna di maart. Esaki ta duna un bunita bista pa nos mes y tambe pa e bishitante. Turista ta mira di e forma aki cu nos tin Aruba na pecho y nos ta visualisa nos amor pa patria di e forma aki na un manera respetabel, na un manera pa aprecia.

Hunto nos ta haci e diferencia y ta demostra con orguyoso nos ta sinti, di ta biba riba e pida baranca Aruba y di ta un Arubiano.

Crystal Casino a regala mas di 10 mil dollar na dos hungador



ORANJESTAD - Den e dianan aki mas cu 10 mil dollar a wordo entrega na hungadornan feliz di Crystal Casino. E prome tabata Ruth Broek, kende den oranan di merdia a bay diberti su mes y purba su suerte den Crystal Casino. Feliz e tabata na momento cu el a tuma nota cu su machine Quick Hit Machine a logra un combinacion perfecto cu a page riba 6 mil dollar.
Mientras cu diahuebs ultimo tabatin otro feliz ganador den oranan di anochi y e biaha aki a toca turno na Luc Dufour, di Merca, kende bishitando Aruba, no por a keda sin bishita Crystal Casino. Y e suerte di Luc Dufour ta hopi grandi pasobra apenas 5 minuut hungando riba e machine progresivo, el a gana e bunita suma di 4800 dollar.
Riba e foto por mira e ganadornan hunto cu Igidio Wernet Shift Manager, Edseline Wouters Host Attendant y Sabina Nedd shift manager na Crystal Casino.

Cambio di fecha pa competencia di Arte di Palabra 2010

Y competencia di haiku na Papiamento

ORANJESTAD - Mescos cu 2009, Grupo Corector di Papiamento y Comision Arte di Palabra Aruba, cu sosten di Departamento di Cultura Aruba, Departamento di Enseñansa y e aña aki cu colaboracion di UNOCA tambe, ta organisa e competencia exitoso, Arte di Palabra.

Arte di Palabra ta un competencia di cuenta cortico y poesia pa hoben entre 13 y 17 aña. Tambe e ta encera un competencia di haiku pa grandi y chikito. Di e forma aki ta sigui aporta na stimula y promove arte literario den nos comunidad.

Pa duna mas tempo na esnan interesa a hala e fecha di entrega di obra y formulario di inscripcion te dia 10 di maart 2010. Por entrega esaki na Departamento di Cultura Aruba (banda di Misa San Francisco) cerca Glenda Reiziger of via e-mail glendareiziger@hotmail.com /glenda.reiziger@aruba.gov.aw.
E fecha di e competencia mes lo ta dia 16 di maart 2010 y lo anuncia e lugar despues.

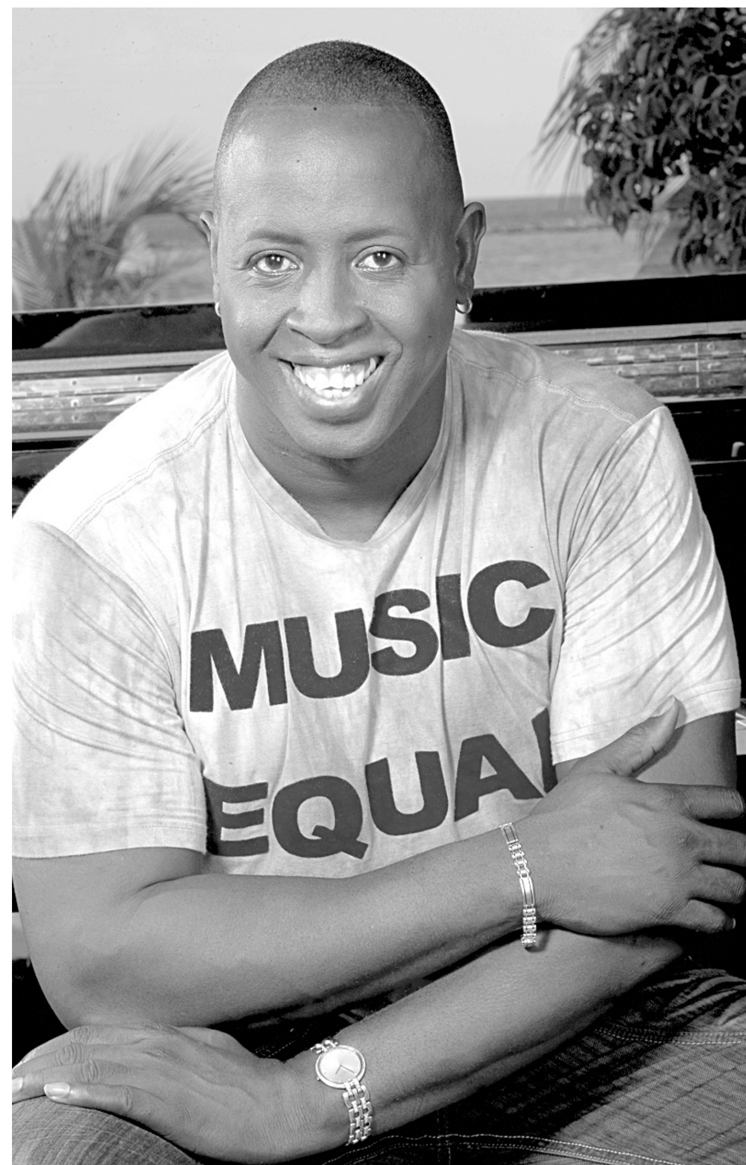
Mescos cu aña pasa e ganadornan di e competencia lo ta e representantenan di Aruba y lo participa contra e ganadornan di Curaçao y Boneiro dia 27 di maart proximo na Curaçao. Ademas cada participante di Arte di Palabra 2010 lo haya un certificado di participacion. Pa mas informacion por yama Glenda Reiziger na 582-2185 of Jos Maduro na 582-4987 of 567-2875.

Hoben demostra bo creativividad y bo talento pa skirbi. Libremente acerca bo docente di Papiamento na scol pa duna bo sosten den esaki. Mayor si bo yiu tin talento pa skirbi apoy'e y motiv'e pa inscribi.

Fundacion Promocion Dianan Nacional

Baile Nacional dia 18 di Maart





ORANJSTAD - E aña aki Aruba ta celebra 24 aña di Status Aparte. Ta necesario pa keda promove herencia nacional cultural historico di Aruba y pa aumenta consenshi bou di poblacion encuanto nificacion di nos dia nacional y otro dianan di importancia nacional cultural historico.

Ta di suma importancia cu 24 aña despues di Status Aparte poblacion di Aruba por disfruta di educacion bon structura den su propio historia y cu tur hende por dispone di material di informacion obhetivo, cla y atractivo. Pa por cumpli cu e meta aki door di organiza y yuda organiza presentacionnan cultural, charlanan, seminarionan educativo y interactivo, congreso-, curso- y workshopnan Fundacion Promocion Dianan Nacional cu cooperacion di Aruba Trading y Black Label ta tene su prome fundraising event riba 18 di maart, nos Dia Nacional. Esaki lo ta un Baile Nacional, di 9'or pa 3'or den Renaissance Conference Center cu musica di nada menos cu Claudius y Oreo y Tsunami. Carchinan pa esaki ta na venta na Patrice Toys and Gifts, Birkenstock Blvd, Plaza Bookshop y Valero Blvd.

S.V. Bubali preparando pa su actividad pa dia 18 di Maart



BUBALI - Directiva di Bubali kier a recorda tur su fanaticada y henter pueblo di Aruba cu e aña aki atrobe lo tin su acostumbrado celebracion di dia 18 di Maart. E biaha aki e lo ta mas grandi cu nunca. Lo tin Futbol di Bario, Domino, show di brommer y auto, cuminda crioyo y tambe un vlooien markt cu yen di articulonan na bon prijs. Un invitacion ta bay na henter pueblo di Aruba pa bin celebra e dia aki cu nos a veld di Bubali. Yega Awo tin Co!!

9genbubali

Victory Outreach Aruba ta celebra e dushi cultura di Aruba

ORANJESTAD – Victory Outreach Aruba ta manda un cordial invitacion pa e pueblo di Aruba pa bin y celebra nos dushi cultura diadomingo 14 di Maart 2010, na Centro di Bario Playa Pabou for di 10 a.m.
Riba e fecha aki Victory Outreach ta presenta un Festival di Cultura cu lo ta yen di ambiente y lo ta crioyo crioyo!

Lo bay tin presentacionnan di grupo folklorico, un competencia di baile acompaña pa cah'i orgel, weganan popular, y Dino jump pa muchanan. Lo bay tin tremendo premionan pa esnan cu competi, cu lo inclui dinner-for-two, weekend-stay, y hopi mas.
Tambe lo tin un cushina bon surti cu snacks y bebida crioyo, manera chuculati pinda, awa di tamarijn, awa di lamunchi, y hopi mas.

Segun Pastor David Wester, "E meta ta pa nos pasa dushi y celebra nos dushi cultura." Tambe e ta informa cu e festival aki lo no ta e ultimo cu Victory Outreach lo organiza.

E festival lo habri cu hisamento di bandera pa 10 a.m., sigui pa un celebracion di gradicimento. Merdia lo tin bendemento di cuminda, balch'i pisca, kerie-kerie, of comcomber stoba. Carchinan ta obtenibel serca miembronan di Victory Outreach. Pa tuma contacto of pa mas informacion busca Victoryoutreach Aruba riba Facebook.

Puntra di unda a saca e inspiracion pa hasi un celebracion asina, Wester ta comenta: "Ta importante como Rubiano pa nos celebra nos cultura mas. Y pa nos ta consciente y berdaderamente aprecia nos cultura."

Pueblo completo ta keda cordialmente invita. Bin y pasa un bon tempo hunto cu Victory Outreach, y celebra nos dushi cultura!



Graduadonan di Curso "Supervision Profesional Basico" na B&P Interface Training

Oranjestad – Recientemente un grupo di 14 empleado for di e sector priva y sector publico, a sigui e curso di B&P/ INTERFACE tocante "Supervision Profesional".

E obhetivo di e curso intensivo aki di 6 dia, tabata pa adkiri conocimento importante di supervision y pa ricibi e herment nan necesario con pa supervisa trabao. Tambe pa siña con pa fortalece e efectividad di supervision pa asina crea un team cooperativa cu ta produci na trabao.

Despues di e curso aki nan por sigui pa e curso Supervision Profesional Avansa. E curso a wordo presenta door di Sra. Drs. Ina Croes, Trainer Certifica den servicio di B&P/ Interface Aruba. Esnan cu a gradua ta: Edward Angelo Blanco, Clariss Willems, Gina Farro, Karen Harms, Zulaima Angela, Zayenne Steigenberger, Jose Luis Rodriguez, Elton Tromp (no ta riba foto), Claudia J. Odor-Castro y Lilian Dirksz. Un palabra di felicitacion ta bay na tur e graduadonan.



Camarada Aruba lo participa den desfile nacional

ORANJESTAD - Dia di Himno y Bandera un grupo di Camarada-Aruba lo participa na e desfile ceremonial na Vondellaan.

Pa por haci esaki ehemplarmente e schutternan, ex militarnan y ex trahadornan di Defensie ta preparando pa estrena nan uniform nobo y ta asisti na trainingnan. E siguiente trainingnan (INFEX) lo tuma lugar diadomingo dia 7 di maart venidero na Centro San Martin di 5'or pa 7'or di atardi y diadomingo dia 14 di maart na Centro San Martin di 5'or pa 7'or di atardi.

Pa por marcha cu un grupo grandi den nan uniform nobo tur schutter, ex militar y ex trahadornan di Defensie ta ser invita pa ta presente pa por cuminsa na ora.

Durante di e actividad aki lo duna informacion tocante e actividadnan pa 2010. Tambe lo tin e posibilidad pa paga e contribucion pa 2010. Despues lo sigui e preparacion pa e marcha di dia 18 di maart.

Pa e miembronan cu cumpli cu nan contribucion lo tin un recuerdo util pa 2010. Ta pesey directiva di Camarada-Aruba ta haci un yamada na un y tur pa presencia e actividad aki.

Feria Aruba di Juliana School diabierna awor

ORANJESTAD - En conexion cu e celebracion di Dia di Himno y Bandera Juliana School lo tene su ya conoci Feria Aruba. Lo bay tin e aña aki no menos cu 20 stands cu proyectonan cu tin di haci cu Aruba. Por ehempel Aruba y su turismo, Aruba y su cultura, nos industrianan, nos cumindanan, etc. E alumnonan di 2de klas MAVO ya ta preparando pa e feria aki pa varios luna caba. Meta di e Feria Aruba ta pa e studiantenan siña conoce mas di nan isla dor di haci diferente research pa di es manera aprecia y stima nan isla mas.

Tambe pa siña traha hunto y comparti informacionnan valioso cu otro.

E Feria Aruba lo ta diabierna 12 di Maart 2010 na Juliana School mes. E horario lo ta di 5 or di atardi pa 8 or di anochi. Un y tur ta keda cordialmente invita especialmente mayornan, famia, ex-alumnonan y e pueblo en general.



Centro di Bario Brazil ta preparando pa hopi harimento

Dia 17

ORANJESTAD - Directiva di Centro di Bario Brazil ta organiza dia 17 di Maart proximo en conexion cu Dia Nacional di Himno y Bandera, e tradicional "Hari ser Hari" cu ta cuminza pa 7:30 di anochi den Centro di Bario Brazil .

E"HariserHari"taconsistidi:

- Sesosport
- Mimica
- Actuacion
- Mens erger je niet
- Y espacio liber pa un comedia, canto baile etc etc..

Cada grupo mester consisti di 10 participante y cuanto fanatico cu nan ta desea. Gruponan cu kier participa mester tuma contact cu sr. Chico Harms na cel nr.594-6862 prome cu dia 10 di Maart proximo.

Entrada ta un sonrisa. Un y tur ta bon bini…



BON DIA Aruba
bondia.aruba@gmail.com

Reportage turistico y di inversion di Aruba publica na Belgica

ORANJESTAD – For di oficina di Aruba Tourism Authority a ricibi e material cu a keda publica na Belgica, den no un, pero dos diferente revista.

Esey ta e resultado di e biahe cu e periodista Peter van Oyen a realiza algun luna atras. Van Oyen ta un periodista specializa den biahe y turismo.
El a conoce diferente punto atractivo di nos isla, pero tambe a tende di e empresario Peter Balliere, kende ta propietario di Taste of Belgium.

Di e manera aki Aruba a haya un cobertura dobel, na manera di bisa; ya cu e periodista a realiza un cobertura di caracter turistico pa e publicacion 'Infotravel' y tambe a haci un entrevista cu Balliere, durante un bishita na Antwerpen, cu a keda publica den e revista Horeca Revue.
Riba e imagennan adhunto ta haya un bista di e cobertura cu Aruba a ricibi den ambos publicacion.

DESTINATION - ARUBA



Aruba is een tropisch stukje Nederland , met spierwitte stranden, een indigoblauwe zee, een kleurrijke onderwaterfauna en een ideaal klimaat. Maar je treft er evenzeer protserige winkelcentra, Amerikaanse fastfoodketens en casino's aan. Je zou het Caribische eiland misschien kunnen omschrijven als een tropische cocktail met verschillende ingrediënten, maar wel één die goed smaakt. De vriendelijke en gemoedelijke sfeer helpt natuurlijk. De Arubanen noemen hun landje dan ook graag 'One Happy Island'. En of ze gelijk hebben.

Tropische cocktail met mix aan invloeden

Aruba: het gelukkige eiland

Niemand zal je kwalijk nemen als je dagen na elkaar je luie strandstoel niet uitkomt. Het zonzekere eiland pronkt aan de westzijde met een 10 kilometer lange strook van zandstranden, die de clichés uit de toeristische brochures bevestigen. Je kan kiezen tussen 2 soorten hotels: de high-rise op Palm Beach (hoogbouwhotels die vooral in trek zijn bij Amerikanen) en low-rise op Eagle Beach (meestal Europese klanten). Beide stranden worden tot de mooiste van het Caribische gebied gerekend. Het zand is er inderdaad spierwit en daarachter ligt de zee, die z'n eigen blauw niet onder controle lijkt te hebben. Schaduw vind je onder rieten parasolletjes, de wuivende palmbomen of de divi-divi, symbool van Aruba. De kruin van deze inheemse boom groeit horizontaal mee met de steeds heersende passaatwind, die er tevens voor zorgt dat het op Aruba nooit té warm wordt.

Natte droom
Het eiland staat hoog aangeschreven bij waterratten. Zo is de zuidwestkust in principe één lang koraalrif. Bovendien liggen er talrijke wrakken, die mettertijd een schuilplaats geworden zijn voor tropische vissen en zeedieren. Een natte droom dus voor duikers. Maar ook snorkelaars komen ruimschoots aan hun trekken. Vanaf de stranden vertrekken dagelijks catamarans of plezierboten voor een tochtje op zee. De boten gaan voor anker in baaitjes, waar snorkelaars zich kunnen vergapen aan de fraaie onderwaterwereld. Of je blijft gewoon aan boord, lui achterover liggend met een gratis cocktail. Boven ons de tropenzon, onder ons de klotsende golven en in ons een beginnende, prettige bedwelming. Zelfs op zee, wil Aruba graag een paradijs zijn, waar alles kan, maar niets moet.
Eigenlijk is Aruba niets meer dan een vulkanische klomp van zo'n 30 op 9 kilometer, die 100 miljoen jaar uit de Caribische zee werd getild. Deze vulkanische oorsprong zie je het best wanneer je met een 4 X 4 een tochtje langs de ruige noordoostkust maakt. Daar is het landschap woest en leeg, met enkel cactussen en dramatische rotsformaties. Menselijke aanwezigheid merk je alleen op door een kapelletje en een vuurtoren. De kust bestaat er uit lava- en kalksteenrotsen, waar de zee tegen beukt. De golven namen eeuwenlang stukjes basaltkust weg, waardoor natuurlijke bruggen ontstonden. Tot 2005 was de grootste natuurlijke brug (30 meter lang en 8 meter boven de zeespiegel) één van de toeristische trekpleisters van het eiland. Helaas voor Aruba eiste de zee op een septembernacht haar meesterwerk terug en startte de overspanning in.

Amerikaanse invloed
Aruba is sinds 1986 een (semi)onafhankelijk (ei)landje binnen het Koninkrijk der Nederlanden. Dat betekent dat de officiële taal er nog steeds het Nederlands is, al spreken de circa 90.000 inwoners onder elkaar vooral Papiamento (een mengtaal die ontstaan is uit Afrikaanse dialecten, Spaans, Portugees en Nederlands). Van de Nederlandse wortels is trouwens maar weinig bewaard gebleven. Je hebt in Oranjestad nog het fort Zoutman en enkele kleurrijke koloniale huizen, maar dan hebben we het zowat gehad. Het *happy island* doet integendeel erg Amerikaans aan. Het gros van de circa 1,2 miljoen toeristen (veelal dagjesmensen die gedropt worden tijdens een cruise) komt uit de Verenigde Staten en dat zal je geweten hebben. Vooral in de hoofdstad doet Aruba zijn uiterste best om met casino's, fastfoodtenten en shoppingcentra de goed spenderende Amerikaan terwille te zijn.
Stoort dit dan? Neen. Tenslotte kom je niet naar Aruba voor cultuur. De immer stralende zon en de blauwe zee doet wonderen voor wie zijn kritische ingesteldheid even op non-actief wil zetten. Bovendien is de gastvrijheid van de Arubaan legendarisch (het staat zelfs in hun volkslied ingeschreven: "Grandeza di bo pueblo ta su gran cordialidad: de grootsheid van ons volk is onze hartelijkheid"). Tenslotte is ook het nachtleven is een grote troef. Een ideale cocktail dus. Aruba wil het *happy island* zijn voor iedereen die zijn zorgen even aan de kant wil schuiven en slaagt daar wonderwel in.

(TEKST EN FOTO'S: PETER VAN OYEN)







16 DECEMBER 2009





Praktisch

Hoe erheen
Vanuit België zijn er geen rechtstreekse vluchten, maar Martinair (www.martinair.nl) vliegt dagelijks in 10 uur naar Aruba (en Curaçao).

Beste periode
Eigenlijk gans het jaar door. Aruba ligt in de Zuidelijke Caraïben, 30 kilometer boven Venezuela, en is daardoor orkaanvrij. Heel het jaar door zonnig en gemiddeld 28 graden. Tussen oktober en januari valt wat neerslag onder de vorm van korte, hevige buien.

Tijdsverschil
5 uur vroeger

Verblijf
Wij verbleven in het Renaissance Aruba Resort & Casino. Dit 555 kamer tellende hotel ligt aan de jachthaven van Oranjestad en heeft een privé-eiland, waar je op het paradijselijke Flamingo Beach kunt zonnen in het gezelschap van flamingo's. (www.renaissancearuba.com). Honeymooners kunnen terecht in het kleinere boutique hotel Bucuti Beach Resort (104 kamers en suites) op het parelwitte Eagle Beach. (www.bucuti.com).

Touroperators
De meeste Belgische reizigers boeken een strandvakantie onder de vorm van een pakketreis. Aruba wordt in ons land aangeboden door Arthema, Enjoy Paradise, Gazelle World Wave, Jetair, Kuoni, Odysseus, Pegase, Rainbow, Thomas Cook en Travelworld.

Prijzen en geld
Aruba is niet goedkoop; alles moet ingevoerd worden. Wel zijn de belastingen laag, zodat shoppen interessant is. De plaatselijke munt is de Arubaanse Florin (ongeveer 0,4 euro). Je kan op het eiland echter overal betalen met de dollar.

Eten & Drinken
Zeer internationaal, met verschillende soorten keukens. Naast de Amerikaanse steakhouses en fastfoodtenten, vind je ook gespecialiseerde restaurants. Echt Arubaans eet je in het authentieke Papiamento restaurant, waar je bovendien tafelt in een prachtige tropische tuin (www.papiamento.com). Leuk is ook de Pinchos Grill & Bar, voor outdoor dining op een pier in de Caribische zee. Op Aruba kan je zelfs proeven van de echte Belgische keuken. De Antwerpenaar Peter Ballière heeft daar met enkele vennoten het bedrijf Taste of Belgium uit de grond gestampt, met een chocolaterie, 1 bistro, 2 restaurants/bars en een cateringbedrijf als gevolg. De jongste telg uit dit kleine horeca-imperium is Cilo City Lounge, een trendy restaurant/bar aan de jachthaven in Oranjestad.
(www.tasteofbelgium.aw; www.cilo-aruba.com)

Excursies
Een van de grote touroperators is De Palm Tours, die overal op het eiland aanwezig is (www.depalmtours.com). Biedt onder meer tochtjes per catamaran en jeepsafari's aan. Heeft ook eigen privé-eiland (De Palm Island).

Documenten
Internationaal paspoort.







DECEMBER 2009 17

Belgische pralines of stoverij met friet; wij kijken er niet van op. Maar wel als dat 8.000 kilometer van huis gebeurt, de buitentemperatuur meer dan 30 graden is en de locatie Aruba heet. Taste of Belgium, gerund door een aantal Antwerpenaren, is uitgegroeid tot een horeca-imperium op het Caribische eiland. We hadden een gesprek met Peter Ballière, één van de initiatiefnemers van dit succesverhaal.

PETER BALLIÈRE RUNT HORECA-IMPERIUM OP ARUBA

Proeven van Belgische keuken in de tropen

AUTEUR & FOTO'S PETER VAN OYEN



Peter Ballière, één van de initiatiefnemers van dit succesverhaal.



De (voorlopig) jongste zaak is tenslotte de Cilo City Lounge, een trendy bistro aan de jachthaven.

We ontmoeten Peter Ballière in het Terrace Café van de Antwerp Hilton. Een week daarvoor, op reportage op Aruba voor zustermagazine Infotravel, kregen we immers te horen dat onze gesprekspartner toevallig voor een maand in België zat. Voor ons zat er dus niets anders op dan te praten over de horeca op Aruba in Antwerpen. Later vernamen wij trouwens de reden van dit onverwachte bezoek aan België. Peter Ballière had zich namelijk laten strikken voor het VTM-programma 'Stille Weldoeners'. De horecatycoon gaf zijn toestemming, omdat hij op Aruba reeds de Clowndokters heeft opgericht en ook iets voor zijn geboorteland wilde doen.
Ook de manier waarop Peter Ballière aan zijn horeca-avontuur op Aruba begon, is een verhaal op zich en eerder toevallig gegroeid. Begin 1997 vertrok hij met 2 vrienden (Luc Van Eetvelde en Werner Vennen) naar het Nederlandse overzeese gebied op vakantie. De witte stranden en wuivende palmbomen beviel het trio zo zeer, dat ze er aan dachten om op het eiland een horecajob te vinden. Horeca-ervaring was immers geen probleem, want tenslotte hadden ze in Schilde meer dan 10 jaar het restaurant The Gallery gerund. Het lot veranderde hun plannen compleet. Toevallig liepen ze in Oranjestad, de hoofdstad van Aruba, de eigenaar van Sandra's restaurant tegen het lijf. Die wilde zijn restaurant verkopen. Vooraleer de drie vrienden het goed en wel beseft hadden, stond hun handtekening onder een document die hen eigenaar maakte van dit restaurant. Drie uur nadien vertrok hun vlucht naar Europa…
Het spreekt voor zich dat ze bij hun thuiskomst begroet werden met het veelbetekenende gebaar van het vingertje tegen het voorhoofd. Toch lieten ze zich daardoor niet uit het veld slaan en ze zetten door. Ze vlogen terug naar Aruba met een aantal containers, gevuld met materiaal om hun droom te verwezenlijken. Acht maand lang verbouwden ze het restaurant en kampeerden ze in de zaak. Toen in oktober 1997 het restaurant Le Dôme opende (genoemd naar het bekende restaurant van Eddy Kerkhofs in Los Angeles) herkende niemand nog het vroegere eethuis.

PLACE TO BE
Le Dôme werd op korte tijd de place to be op Aruba. Peter Ballière: "We legden de lat vrij hoog. Uiteraard stonden zaken als Caribische kreeft of mahi mahi (plaatselijke vis) op het menu, maar wij wilden toch ook Belgisch/Franse gerechten brengen die men op Aruba niet gewoon was. Zo lieten we bijvoorbeeld 2 keer per week asperges overvliegen. Ook Belgische bieren stonden op het menu. Verder was Le Dôme bekend omwille van zijn desserts op basis van chocolade". Het succes bleef dan ook niet uit. De zaak groeide uit tot de nummer één onder de 200 restaurants op het eiland en telde op zijn hoogtepunt meer dan 30 werknemers, waaronder een 10-tal Belgen. Peter Ballière vertelt dat hij enkele malen leden van de Nederlandse Koninklijke familie te gast had, net als de plaatselijke politieke gezagsdragers en uiteraard veel Belgische toeristen.

TASTE OF BELGIUM
Ondanks het grote succes van Le Dôme, vonden Peter Ballière, Luc Van Eetvelde en Werner Vennen in 2003 dat de tijd rijp was voor een nieuwe uitdaging. Zij verkochten het restaurant Le Dôme (ondertus-

HORECA REVUE FEBRUARI › DOSSIER
22



Taste of Belgium verzorgt ontbijten, lunches, diners, buffetten, dinercruises, barbecues en partycatering



The Chocolaterie, een pralinewinkel in de Renaissance Mall in hartje Oranjestad

sen is het restaurant al ter ziele gegaan) om Taste of Belgium op te richten. Het is Aruba's grootste horecabedrijf, dat bestaat uit verschillende componenten.
Peter Ballière: "We zijn eerst gestart met The Chocolaterie, een pralinewinkel in de Renaissance Mall in hartje Oranjestad. De pralines zijn naar aloude Belgische traditie gemaakt van Callebaut-chocolade. Oorspronkelijk produceerden we de pralines op Aruba zelf, maar nu worden ze in België gemaakt en vliegen we ze over".
Daarna startte het bedrijf met Taste of Belgium catering. Volgens Peter Ballière gaat het om een cateringbedrijf, dat zich volledig richt op de vragen en wensen van de klant. Ondertussen is Taste of Belgium catering een begrip geworden op het eiland. Zo verzorgt Taste of Belgium ontbijten, lunches, diners, buffetten, dinercruises, barbecues en partycatering. Wie een excursie maakt (zowel met de boot als met jeeps), zal ook vaak te maken krijgen met de catering van Taste of Belgium. Peter Ballière maakt zich sterk dat het cateringbedrijf catering aankan van 20 tot 1200 mensen per evenement. Het volgende project was het De Palm Island. Dat is een kunstmatige eilandje voor de kust, waar toeristen en zonnekloppers allerlei activiteiten kunnen doen. De catering van de drie restaurants op het eilandje zijn in handen van Taste of Belgium gegeven. Het horecabedrijf verzorgt hier zowel het ontbijt, lunches tot en met thema-avonden. Daarna was het tijd om weer de 'gewone' horeca in te duiken, grinnikt Peter Ballière. "Wij hebben in de Paseo Herencia Shopping Mall een bistro annex frituur geopend, The Bistro. Belgischer kan niet. Op het menu staan naast friet ook de klassiekers van de Frans/Belgische keuken. Bovendien hebben we ook een gans gamma aan Belgische bieren". Vorig jaar werden er tenslotte nog 2 zaken aan het horeca-imperium toegevoegd. Op 1 januari 2009 ging restaurant Papillon open, een upscale restaurant volgens Peter Ballière. De naam van het gastronomische restaurant verwijst naar het verfilmde levensverhaal van Henri Charrière (beter bekend als Papillon) die ooit ontsnapte uit de nor op Duivelseiland in Frans Guyana en voor een korte tijd op Aruba belandde. De (voorlopig) jongste zaak is tenslotte de Cilo City Lounge, een trendy bistro aan de jachthaven, die de deuren opende op 1 augustus 2009. Peter Ballière sluit niet uit dat er nog nieuwe zaken gaan volgen, maar zegt dat hij en zijn zakenpartners een rustpauze hebben ingelast. Het horecabedrijf telt op dit ogenblik bijna 100 werknemers.

DANKBAAR
Peter Ballière zegt dat hij een gelukkig man is en bijzonder dankbaar dat hij zo veel kansen heeft gekregen om zijn dromen te verwezenlijken op Aruba. Daarom wilde hij iets terugdoen voor het eiland. "Toen de makers van het VTM-programma Stille Weldoeners aanklopten, zei ik dat ik mijn medewerking wel wilde verlenen aan het programma op voorwaarde ik iets met kinderen kon doen. Op Aruba heb ik in 2000 namelijk de Clowndokters opgericht, de plaatselijke variant van de Cliniclowns. We hebben toen zelfs enkele mensen van de Cliniclowns naar Aruba laten komen om daar mensen op te leiden. Het ziekenhuis op Aruba is redelijk klein, maar de kinderen zijn net zo blij als in België als de Clowndokters langs komen". ■

HORECA REVUE FEBRUARI › DOSSIER



Ke$ha ta critica fuertemente Britney Spears

Ke$ha sin duda, ta un artista cu lo duna hopi di papia, pero no ta mucho tempo pasa cu el a bira e reina di e topnan musica y di e listanan musical cu tin preferencia, ni di papia mes di 'download' y ya caba e ta duna su comentarionan di varios artista di pop.

Den un entrevista cu a tuma luga recientemente, Ke$ha a critica fuertemente e presentacion 'live' di Britney Spears.

El a bisa "mi ta pensa cu e ta un porkeria, mi no ta kere e personanan cu ta bin wak un show ta merece di wak e show di Britney Spears. E mester dicidi si e lo kier canta, baila of haci tur dos bon, e fanaticonan no merece esey. Por ehempel ami ta honesto, di ta real dilanti di tur hende y mi fanaticonan", asina'ki e cantante Ke$ha a duna di conoce.

Asina mes cu nan dos a yega di graba hunto y cu te hasta Ke$ha a colabroa cu Britney Spears den e tema 'Lace and Leather' cu ta aparece den e album 'Circus'.

E damita Ke$ha no a ni tuma e molester di 'brik' den su criticanan cu el a lansa manera misilnan di guera. "Ta manera cu bo ta trata hende di un forma estupido pa nan no nota cu e no ta cantando 'live'. Tin biaha ta dificil canta y baila n'e mesun tempo, pero mi ta prefera di ta real y genuino riba e tema ey cu mi fanaticonan. Ami si no kier trata mi fanatico como si fuera nan ta estupido.

"Esey ta mi posicion cu mi fanaticonan y di mi bida en general. Mi album completo ta uno masha honesto. Ami ta realmente honesto. Hopi biaha mi tin cu sona mal ora mi ta cantando, pero por lo menos hende sa cu t'ami ta cantando", Ke$ka a duna di conoce esaki…

Riba e combinacion di potret nos ta ilustra ambos artista…. Un di nan a start un guera unda cu no tabatin mes un conflicto.



Esaki ta e simpatica Britney Spears cu a pasa den un mal mometo den su bida manera cualkier otro ser humano cu por pasa den e situacion penoso. E situacion aki a cost'e custodia di su yiunan y te hasta el a hera perde su carera artistico. Pero te awo el a mustra cu e ta bek riba un bon caminda y den un bon direccion.





E sensancion n'e momentonan aki riba tur Top musical t'e artista "Ke$ha" cu ta sonando rond di mundo. Awo cu e ta pega, el a haya e curashi di duna di conoce cu su colega ta mal bruha. Pero esaki no ta kita cu e artista aki lo tin mas cos pa sigui ta bao di e luz di espectaculo, pasobra e tin un carera briyante su dilanti….



SHWBIZ KLIP BON DIA Aruba

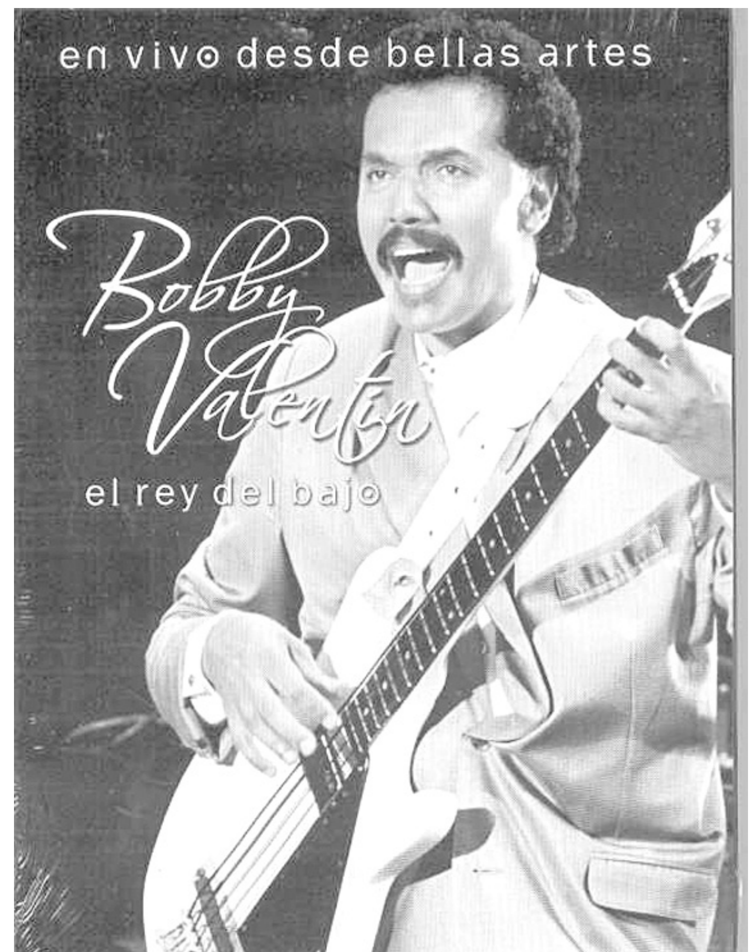


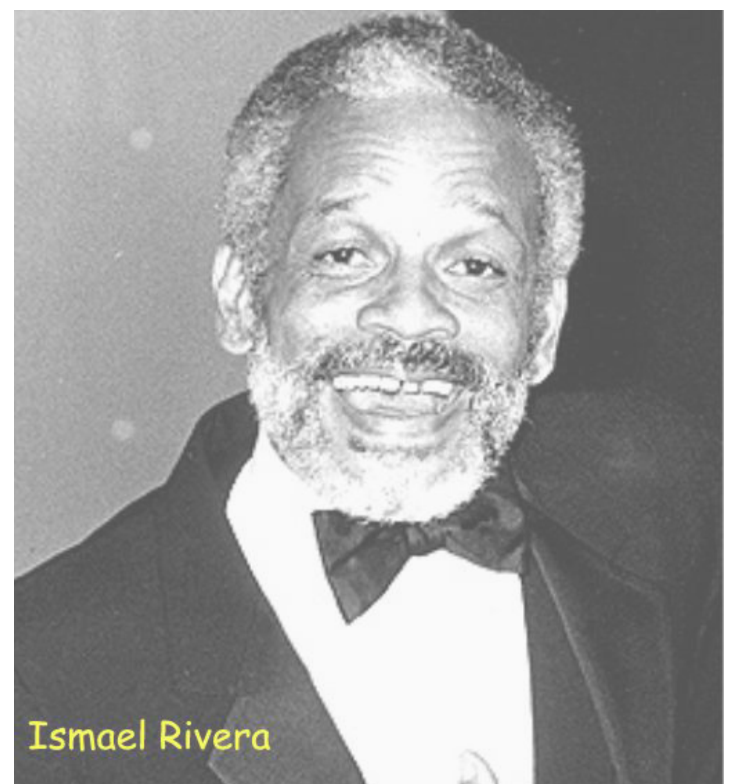
Salseronan ta teme cu salsa lo por muri dor di inclinacion mas fuerte pa 'Reggaeton'



Reconocido salseronan a expresa nan temor cu e genero di salsa por caba na nada debi n'e seramento di clubnan di baile na New York y Puerto Rico, e escases di orquestanan hubenil y e preferencia di e hobennan pa reggaeton. "Yo no entiendo lo que pasó. En Nueva York ya no hay salones de baile, y pensar que antes había como 15 o 20", tabata e comentario di Rubén Blades, kende diasabra pasa a presenta un concierto na San Juan. E cantante Panameño, hunto cu otro reconocido artistanan manera Bobby Valentín, Willie Rosario, El Gran Combo de Puerto Rico y e desaparecido Ismael Rivera y Héctor Lavoe, tabata presenta casi semanalmente den clubnan na New York manera entre otro El Corso, Broadway 96 y Casablanca durante decada 70 y 80. "La salsa no ha muerto, pues sé de grupos de salsa en Latvia (Letonia), Suecia, Japón y África. Es muy raro, pero como dice el refrán: en casa de herrero, cuchillo de palo", asina Ruben Blades a agrega na su comentario. Reggaeton tabata masha margina na su inicio na Puerto Rico na principio di aña 1990, ora cu e tiendanan di disco tabata nenga di bende e disconan aki y den e premiacionnan internacional nan no tabata wordo inclui como un di e categorianan. Pero, poco a poco, e genero a cuminsa traha su mesun luga den Latino America y na Merca. Riba e combinacion di foto nos ta ilustra e gran exponentenan di e genero di salsa cu a bay laga nos y tin di nan ainda tey cu ta wordo considera como universidad di salsa y leyendanan bibo.

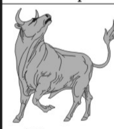








Aries
Bo bon reputacion merece un brio. No sinti fastioso bo por promociona bo mes.



Tauro
Tin hende papiando nan berdad na e momento nan aki. Sigui esun di bo mes bo ta riba e caminda corecto.



Gemini
Tin ora e ta bon pa sinti bo bruha, paso esaki mes ta haci bo baha bo velocidad y pensa poco.



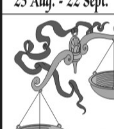
Cancer
Bo tin un bon cos net bo dilanti, bo tin cu habri bo wowo y pone atencion.



Leo
Bo tin un bon sentido di loke cu bo kier, pone esaki bo dilanti y sigui cu esaki den bon direccion.



Virgo
Bo trabou duro a wordo recompensa, awo ta momento pa bo relaha y goza poco.



Libra
Un figura di autoridad lo haci bo sinti bo straño, bo ta kere ta momento pa bo bay riba bo mes?



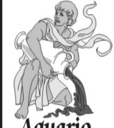
Scorpio
Ta directo y honesto, esey ta e unico manera pa bo yega na loke cu bo kier. No perde bo mes den politica sushi.



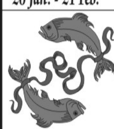
Sagitario
No tin tempo pa sinta papia palabra dushi rond. Ta momento pa bo bay directo na loke cu bo ta buscando na e momento nan aki.



Capricornio
No sinti bo nervioso, cosnan lo yega pa bo manera cu bo a spera, un tiki pasenshi ta na su luga!



Acuario
Misterionan ta parti di bida. No busca manera pa resolve tur bo tin cu laga algun manera cu nan ta.



Piscis
Amigonan den posicionnan halto ta duna bo un oportunidad di bo bida. Gara tene esaki cu dos man.

WordSearch

FILL-IT-IN 2

2 LETTERS
AT
HI
OH
TD
VS.
VT

3 LETTERS
AAA
ADS
ANA
ATE
AUS.
BOO
CHE
EAR
END
ERE
ETA
IFS
LAX
LIL
MST
ODA
OUR
OVI
PAS
R.R.'S
SOV.
SYS.

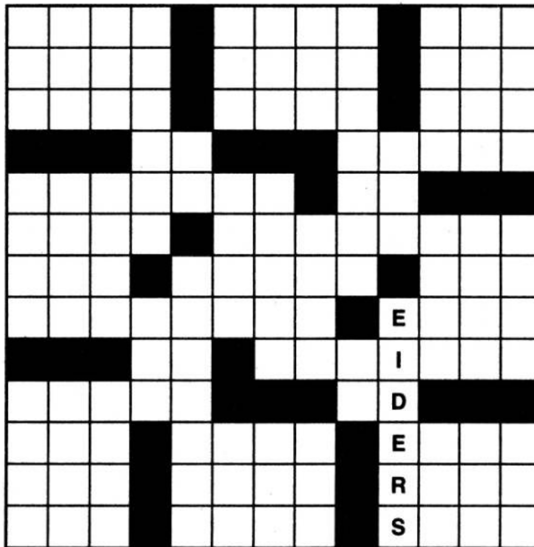
4 LETTERS
ARAN
BOLO
BRAY
CLAN
DOSE
EARP
EBAN
ELAN
ENID
ERNS
ESSO
EXEC
FUSE
HALO
HATE
IAMB
LA-LA
LUAU
MOST
MOVE
NODS
OHOS
RARA
REES
SASS
SERS.
SST'S
UH-OH

5 LETTERS
ASORS
HELIO
SPORE
TENSE

6 LETTERS
BESOMS
~~EIDERS~~

7 LETTERS
ADSORBS
ENVIOUS
MUMMIES
NECTARS

8 LETTERS
SPARABLE
THEO-DORA





SUDOKU
PUZZLES

	6	2	7				9	
5		1						
3					8			
		3	4			5	2	
		7		3		4		
	9	5			7	3		
			2					3
						8		4
	1				5	2	7	

- Den cada hoki mester tin un number di 1 pa 9.
- Den cada rij y den cada colom di e cuadra mester tin 9 number, sin ripiti ningun di nan.
- Den cada un di e 9 cuadra chikito mester tin e 9 number, sin ripiti ningun di nan.



SOLUSHON

8	6	2	7	4	3	1	9	5
5	4	1	6	9	2	7	3	8
3	7	9	1	5	8	6	4	2
9	8	3	4	1	6	5	2	7
1	2	7	5	3	6	4	8	9
4	9	5	8	2	7	3	6	1
7	5	8	2	6	4	9	1	3
2	3	6	9	7	1	8	5	4
9	1	4	3	8	5	2	7	6

NO LUBIDA CU TIN DJIS UN SOLUCION UNICO PA CADA WEGA DI SUDOKU

Dockter na Warda



ORANJESTAD

SAN NICOLAAS

Dr. Every

Botica na warda



Oranjestad:
Botica Dakota
San Nicolaas:



No. di Polis	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Emergency Numbers



Emergencia	911
Polis	100
Brandweer	115
Brandweer II	582-1108
Tipline di Polis	11141
Hospital	587-4300

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Warda Polis	582-4000
BGD Oranjestad	582-8877

San Nicolas

Ambulance	584-5050
Warda Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

Services

Elmar	583-3000
Informacion	118
Kadaster	582-1311
Serlimar	584-6456
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Web	585-4600
Voogdijraad	582-1262
Taxi- Tas	587-5900
Bureau Sostenemi	588-1010
Profesional Taxi	588-0035
Taxi D.T.S.	587-2300

Cruise Ship



6 Zuiderdam
8 Ocean Dream
8 Maasdam
9 Adventure of the Seas

Funeraria's

AD Patres	584-2299
Del Pueblo	582-5622
Mementomori	583-3358
Zepp Wever	582-1612

Foundation Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Fundacion Anti-Droga Aruba (FADA) Tel: 583-2999

Fundacion Respetami
Tel: 582-4433

Fundacion Diabetico Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Fundacion Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Fundacion Hende Muher den dificultad
Tel: 583-5400









Na Aqua Windie's

Miembronan di Simar a disfruta di un sesion di Aqua Power

PALM BEACH – E Sindicato di Maestronan di Aruba, SIMAR, a disfruta di sesionnan di Aqua Power na Aqua Windie's. Mas di trinta maestro a pasa un anochi ta haci ehercicio y relaha den e centro di landamento ora nan a topa pa un 'test ride' di e hidro bicicletanan bou guia di e instructor di fitness Roy, sigui pa un impresion di Windie su entrenamento aerobico cu pesonan, den e facilidad su piscina cu tin un tamaño di mitad di un piscina olimpico.

Aki por mira e experiencia anima y dibertido, combinando ehercicio y recreacion, manera a wordo capta pa Rene Oude Avenhuis, kende ta e esposo di Windie.

Pa mas informacion pasa na Aqua Windie's, situa na Dr. Horacio E. Oduber Blvd. 4. Aqua Windie's ta un Centro di Landamento cu ta ofrece actividadnan pa hendenan di tur edad, bou di e lema, "don't sweat, get wet." E lesnan di Hydro Riding y Aqua Power ta hayando mas y mas popularidad y ta provee tremendo ehercicio y condicionamento cardio-vascular.

E compleho tambe ta conta cu un centro di certificacion di Padi, ekipo di snorkeling pa huur, un tienda deportivo completamente ekipa y desayuno, lunch of algo pa come entre esakinan, na e Aqua Café, tambe situa riba e propiedad.

Resultado positivo di grupo di periodista Norteamericano

Periodista Canades a dedica articulo hopi interesante na Aloe Vera





ORANJESTAD - Den e enfoke pa atrae mas turista for di Canada, Aruba a invita algun periodista pa bishita nos isla, pa asina conoce e producto Aruba mas di cerca. E periodista Rebecca Stevenson, a cu a bishita Aruba recientemente a dicidi di dedica un articulo hopi interesante riba "Aloe Vera, cual articulo a haya e titulo di " Aruba's Aloe-mentary Therapy ".

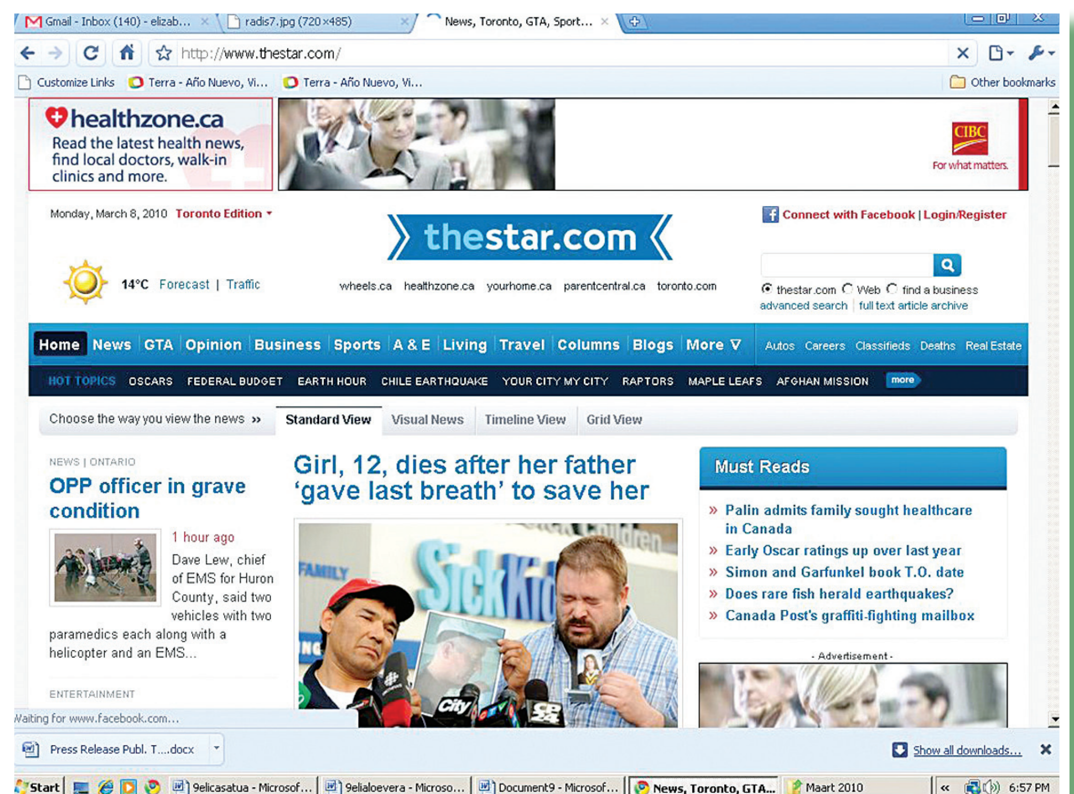
Durante su estadia na Aruba e la bishita Aruba Aloe Factory, caminda e guia Joanne Trimon a dune un amplio splicacion riba e historia, uso y proceso di Aloe. Tambe el a menciona cu Sr. Eduard Ellis di e prestigioso Restaurant Papiamento, a splike cu nan tin mata di Aloe den nan jardin, paso especialmente ora bo ta traha den cushina e chens ta grandi cu bo por kima, y den jardin eynan mes nan ta coy un pida aloe pone riba e kemadura pa contra aresta.

E la menciona den su articulo cu Aruba Aloe Factory ta produci, 55 producto for di Aloe. Tambe cu na Aruba tur cas tin un mata di aloe cu te awendia ta ser usa pa pica di sangura, pa iritacion, kemadura, alergia, of cu honing cu whiskey pa dolor di garganta, el a menciona tambe cu na Aruba nos ta use pa griep, asma, ulcera, cholesterol etc.

Larimar Spa a ofrece un tratamento special caminda nan ta usa aloe gel, rum local y azeta di aromaterapia.

Por lesa e articulo aki riba e website www.thestar.com. Pronto por spera mas articulo di Aruba publica na Canada.







DEPORTE BON DIA Aruba

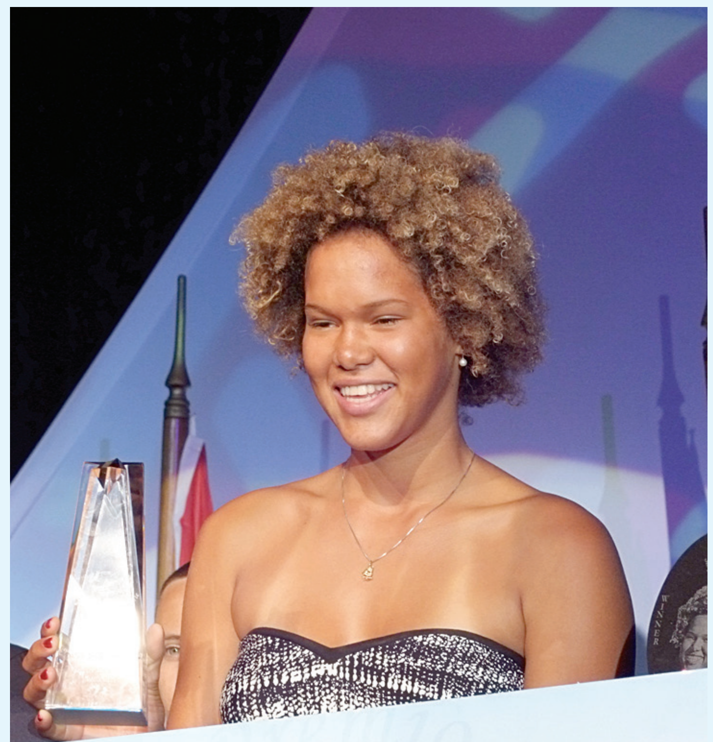
COA TA FELICITA TUR HENDE MUHER RIBA NAN DIA

Hende muher ta hunga un rol importante den deporte tambe





ORANJESTAD- Dialuna, 8 di maart, a celebra e Dia Internacional di Hende muher. Rond mundo, den diferente organizacion y na tur nivel di sociedad, a recorda e lucha cu hende muher mester a hiba pa logra un posicion di igualdad cu hende homber. Tambe den deporte hende muher tin un tarea importante y ta ocupa cada biaha mas funcionnan di relevancia. Esaki ta danki na e avanze social di e ser femenino, e hecho cu nan a reconoce e interes di hende muher pa deporte, nan capacidad y talento pa sobresali den cualquier ramo di trabou cu nan escohe. Hende muher awendia ta participa na un nivel casi igual cu hende homber na deporte como atleta. Si nos compara e porcentahe di participantenan femenino durante e Weganan Olimpico di Beijing 2008, por observa cu ya caba esaki a alcanza casi 45%, nificando pues cu tin casi mes hopi hende homber cu hende muher ta participa como atleta na e Weganan Olimpico. Caminda cu tin un trabou importante pa hasi ainda ta den e areanan di tecniconan, entrenadornan, oficialnan y – muy en particular – na nivel di dirigencia den deporte. Aunque cu Comite Olimpico Internacional na aña 1996 a aproba un resolucion cu ta obliga tur Comite Olimpico Nacional, pero tambe tur Federacion Internacional, Federacion deportivo nacional y en general tur entidad di deporte, pa inclui den nan organonan di decision un





Sigui lesa C/3

BON DIA Aruba

Gazelles ta bini bek den un thriller y ta forza un wega mas contra di YMCA





SANTA CRUZ- Diadomingo anochi a tuma lugar e di tercer wega di final di volleyball den dama A klas. Aki e muchanan di Gazelles a enfrenta e equipo di YMCA. Mirando cu e serie final tabata 2 - 0 na fabor di e equipo di YMCA, pa e damanan di Gazelles no tabatin un mayan, nan mester a gana pa forza un wega number cuater den e serie di best out of five. E ambiente riba su mes tabata uno tremendo, un publico acceptable a mira e partidazo aki, na unda cu e ultimo dos setnan sigur tabata un berdadero thriller, e mihor den tur e weganan cu nos a mira te cu awor aki. Den e prome set e muchanan di Igmar Ohenia, esta Gazelles a sali bon ganando cu e score di 25 - 21, pero den e set nan number dos y tres tur cos tabata e damanan di YMCA, kendenan no a pordona y a pasa riba e equipo di Gazelles ganando cu e scorenan di 25 - 18 y 25 - 16. Ta bon pa bisa cu den set number 2, coach Phelipa di YMCA a haya carchi cora y mester a bay sinta un banda. Pa nos e wega a cuminsa den e di cuater set na unda nos a mira cu ningun di e dos equiponan aki no kier a entrega, YMCA cueste loke cueste tabata kier a bay cu e titulo di campeon mientras Gazelles kier a forza un di cinco set. Den e set aki coach di Gazelles, Igmar Ohenia tambe a haya carchi cora y mester a bay sinta, e set aki a ser gana pa Gazelles 29 - 27. Den e ultimo set e muchanan di Gazelles den comienzo a bay laga cu un diferencia di casi nuebe punto, pero YMCA a lanta for di soño pero no por a haci nada mas y a mira Gazelles bay cu e victoria di 17 - 15, pa asina forza un wega extra cu lo bay tuma lugar mayan diaranzon, probablemente pa 7'or di anochi.

For di akinan nos ta invita tur fanatico di volleyball pa bin mira e weganan aki y sinti e emocion cu ta reina durante e partidonan aki. Pues mayan anochi bo tin un cita cu e hobennan na Sporthal Santa Cruz caminda un tabla lo bula!







Despues di aplasta Dakota 5 - 1

Estrella ta mantene su invicto den e di dos buelta



DAKOTA- Diadomingo atardi e dos equiponan Estrella y Dakota a enfrenta otro den un encuentro di hopi importancia pa ambos equipo mirando e tabla di posicion. E naranjadanan di Sta Cruz hunto cu Deportivo Nacional ta e revelacionnan den e segunda buelta aki, mientras e amariyonan tampoco no ta haciendo mal papel, mirando cu nan tabatin un victoria y dos empate den nan ultimo tres weganan. Un Estrella cu 16 punto tratando na keda den e race, pa asina tog busca un manera pa e clasificacion y un Dakota cu 13 punto, kier hala leu di hunga weganan di promocion/degradacion. Nos a mira un Dakota cu den e prome tempo a cuminsa hunga bon, ya na di dos minut di e partido, e medio campista Manny Ridderbos a haya un tremendo oportunidad, pero a mira su tiro dal den e lata sali afor. Asina mes Dakota a habri e marcador ora cu e defensa George Tromp a lora un bala dilanti gol y e biaha aki si Ridderbos a pone su cabez na esaki y a bati portero Randall Oduber pa e 1- 0 pa Dakota. Mester bisa cu Dakota tabatin e mihor di e wega sigur den e minutnan inicial. Di otro banda tin cu bisa cu Estrella a cuminsa poco slow, e wega no tabata bay manera desea, mucho bala largo a ser hunga lubidando e medio campo por completo. Asina mes den un tremendo hugada di toke, Alex Conceicao a pasa e bala pa e alero Anuar Kock, kende sin ningun problema a empata e partido na uno, esaki na di 24 minut cu un bon tiro den skina drechi. Despues di e gol aki Estrella a manera haya un bida, mientras Dakota a cai atras y no por a sali dilanti. Den un bon hugada combinacion entre Ikel, Alex y Power Ranger, e ultimo aki a haye su so cu e portero Koolman di Dakota y cu un bon tiro den skina drechi ela deposita e bala pa e 2 - 1 na fabor di e equipo di Estrella. E gol a cai net den 45 minut, pues mucho mas no a pasa den e prome tempo.



Segundo tempo

Den e segundo tempo nos por a mira un Estrella determina, nan a sali rapidamente pa busca e gol di amplia e marcador, ya na di 51 minut nan a bay ariba 3 - 1 den e marcador ora cu den un pifia entre e defensa Koen y Robert di Dakota, e delantero Alex Conceicao a haya e bala regala for di Koen, y sin basila e ta manda esaki den gol y asina Estrella a bay comadamente dilanti. Mester bisa cu despues di e gol aki e muchanan di Dakota a cai completamente den otro, nada no tabata logra mas, ni kico nan a haci e wega simplemente no tabata bay mas.

Di otro banda pa Estrella e wega a bira uno di formalidad, na unda nan tabata mucho mas mihor cu den e prome tempo, den un centro di Ikel Lopez na di 61 minut, e bala a cai den net despues cu portero Shamuel Koolman a purba di manda esaki afor pero a pusha e bala den nobenta di e skina drechi y asina e wega ta bira 4 - 1 na fabor di Estrella. Mas y mas e wega a sigui Estrella a haya su oportunidadnan di anota mas gol, na di 75 minut

Miguel Gutierrez a anota e 5 - 1, ora cu den un bunita cruce di Ikel Lopez e ta contra esaki cu canti pia manda den gol. Cu e victoria aki, Estrella ta para firme na 22 punto y tur cos ta mustra cu den nan proximo wega contra di Britannia nan lo ta conta cu Bruno Conceicao, kende ta yegando Aruba otro siman y lo join e naranjadanan di Sta Cruz, cu no ta haci wega den e di dos buelta aki. Ban mira kico lo pasa.

Di otro banda e amariyonan di Dakota a keda pega na 13 punto y e muchanan di Beeldsnijder tin cu mira kico ta pasa den e weganan restante, mirando cu hunga promocion/degradacion lo por ta un posibilidad.

E potretnan ta cortesia di Mr. Anthony Carlo.

Continuacino di C/1

minimo di 20% hende muher, nos mester constata cu mucho hopi organisacion deportivo ainda no ta cumpliendo cu e resolucion aki. Tin trabou pa hasi ainda! Na Aruba Comite Olimpico Arubano tin pa algun tempo caba tres hende muher den directiva: Secretaria General , Nicole Hoevertsz, segunda Secretaria General, Miriam Baiz, y Comisario Prisca Albertsz. Nicole Hoevertsz ta ocupa varios funcion den organizacionnan internacional, entre nan Miembro di Comite Olimpico Internacional. Den tur comision di COA ta conta actualmente cu hende muher, pero ainda no den un cantidad igual cu hende homber. Y si nos mira e Federacionnan deportivo di nos pais, mester constata cu solamente e Federacionnan di Tiro (Willy de la Fuente) y Tafel Tennis (Marilyn de Lange) ta conta cu un Presidente femenino. Algun federacion tin un secretaria general femenino. Pa loke ta nos deportistanan, por constata cu satisfaccion cu nos atletanan femenino ta demostrando un nivel sobresaliente. Durante Weganan Deportivo nos representantenan femenino a logra gana medaya pa Aruba, di cua Edna Maduro den bowling (Weganan CAC - Ponce 1993) y Shareen Boekhoudt (Weganan CAC – Maracaibo 1998) sigur a sobresali. Durante Weganan di Reino y campeonatonan regional atletanan femenino te ta sobresali, ganando medaya y titlonan importante den deportenan manera taekwondo, landamento sincroniza, landamento, tennis, equestre, surf, atletismo, bowling, ciclismo BMX, triathlon. Mencion special ta pa e hoben Sarah Quita Offringa, cu a logra gana e titulo tan importante, esta “Atleta di Aña 2009”, pa tercer aña consecutivo, mientras cu Shanaya Howell ta posee e titulo Campeon Mundial den e categoria infantil den e deporte di BMX. Como oficial den nan respectivo deporte mester menciona Stella Leslie di e deporte di synchro, cu ta huez di e categoria mas halto (huez “A”) di e federacion internacional di natacion FINA y cu na 2009 a wordo invita pa para huez durante e campeonato mundial di landamento sincroniza. Un otro dama cu sigur ta sobresali como referee den su deporte ta Marilu de Veer, den e deporte di taekwondo. Comite Olimpico Arubano kier reconoce y berdaderamente celebra e exito di e ser femenino den deporte. Speranza ta cu e muhernan aki por ta ehempel pa proximo generacionnan di atleta, entrenador y dirigentenan den deporte, pa asina nan tambe por experencia pa nan mes con deporte por cambia y influencia nan bida di un forma cu ningun otro actividad por. Den seno di COA ta conta cu e Comision Muher y Deporte, cu tin como tarea pa desaroya iniciativanan pa stimula mas hende muher – adulto y tambe esnan hoben – pa bira activo den deporte.

Den nomber di Comite Olimpico Arubano y su directiva, un palabra di pabien na tur hende muher cu ta activo den deporte riba e dia tan special aki, e Dia Internacional di Hende Muher.

BON DIA Aruba

Aikel Lopez ta Sport TV Aruba su 'Player of The Game' presented by Red Bull





DAKOTA- Diadomingo atardi, despues di e victoria aplastante di Estrella riba Dakota, nos di Sport TV Aruba a saca nos hungador di e atardi, kende a keda den persona di e capitan di Estrella, esta Aikel Lopez. Mester bisa cu tanto Aikel como Alex Conceicao a move bon riba tereno, pero principalmente den e segundo tempo nos por a mira un Aikel manera 10 aña pasa, subi lora su balanan y baha bek yuda den defensa, na banda di esaki guia su compañeronan riba tereno manera un berdadero capitan. Manera Aikel mes a bisa; 'Prome ronda a pasa caba, awor nos ta papia di e segunda buelta, pues lubida esun di prome, e realidad ta awor y aki Estrella ta bin duro'.

Colaborador di Sport TV Aruba esta Ivo Lacle a haci entrega di e pakete di Red Bull na Aikel Lopez como Sport TV Aruba su 'Player of The Game'.

Pabien Aikel!



Cabaron den Forno

Ingredientenan:

- 1 liber di cabaron kasca y limpi
- 3 tenchi di konoflo machica
- ½ siboyo corta na slice rondo
- 2 promenton berde u corta na slice
- 1 tomoti corta chiquito
- 2 pida selder mericano corta na bloki
- 1 wortel corta na bloki
- 1 bleki di mushroom chiquito geslice
- basta siboyo largo corta chiquito
- ½ cup di brandy
- 6 blachi lourel
- un tiki sous di sous
- 2 telep di Hoisin sous
- un pida gember chiquito corta
- un tiki salo, peper y ali-no-moto
- 1 telep di maizena of pasta di tomati

Preparacion:

Casca e cabaronnan y limpia nan sacando tur e sushi den lomba pa despues laba nan den awa cu lamunchi. E cabaronan ta keda hinte y unicamente den lomba. Despues ta corta tur e spesereinan y ta pone tur hunto cu e cabaronnan y por ultimo e hoisin sous disolve den e ½ cup di brandy. Laga e cabaronan trek poco den e tempero y por ultimo ta pone den un kaserol cu por bai den forno. Stroi tres kuart dje siboyo largo corta chiquito y tapa e kaserol cu un pida foil. Hinke den forno na un temperatura di mas o menos 300 grado, te ora cu e cabaronan a cushina aden.

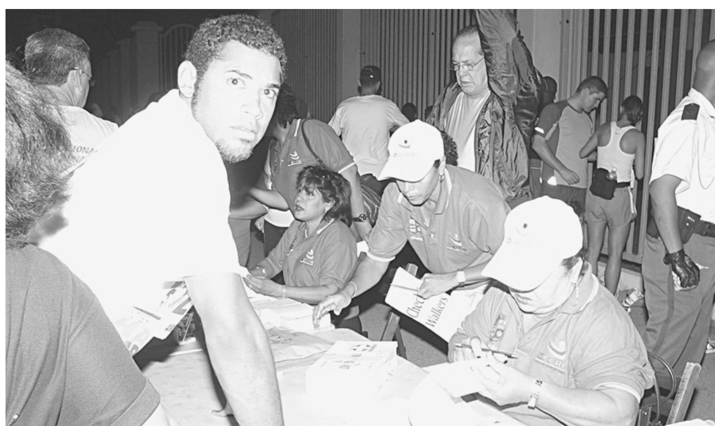
Despues cu e cabaronan ta cla por disolve sea 1 telep di pasta di tomati of un telep di maizena disolve den 1/8 cup di awa cu un tiki sous di soya pa mara e sous un poco, poniendo e kaserol riba un candela hopi abao.

Bon Appetit!

IDEFRE ta participa:

Reunion pa boluntario di Aruba International Half Marathon na Alhambra Bazar diahuebs awor

Reunion di sumo importancia



ORANJESTAD- IDEFRE ta invita tur boluntario di e di 25 edicion di e Aruba International Half Marathon cu ta tuma lugar dia 14 di maart 2010, pa un reunion informativo di sumo importancia. E reunion aki ta tuma lugar diahuebs awor dia 11 di maart di 7'or pa 9'or anochi na Aladin Theatre situa na Alhambra Bazar. Riba e anochi aki ta duna informacion y ta reparti tarea na tur boluntario di e Aruba International Half Marathon. Na mes ocacion tur boluntario lo ricibi nan uniform special pa e evento di IDEFRE aki. Durante e anochi aki Alhambra Casino ta treat pasa boca y drinks na tur boluntario. IDEFRE di antemano ta yama danki na gerencia di Alhambra Casino cu durante e 25 añanan di e actividad aki, ta partner di e evento.

Atencion:

Tur esnan cu ta desea di traha como boluntario na e di 25 edicion di e Aruba International Half Marathon y no a registra ainda como tal na oficina principal di IDEFRE, por haci esaki awe ainda.

IDEFRE ta spera cu tur e boluntarionan tuma bon nota di participacion pa asisti sin falta na e reunion informativo aki diahuebs proximo, 11 di maart 2010 di 7'or pa 9'or anochi na Alhambra Bazar. Pa mas informacion por tuma contacto cu Willy Willems of Tico Luidens na IDEFRE telefoon 582-4987.

BON DIA Aruba bondia.aruba@gmail.com

Den Big League

Dos Victoria pa Bus Driver den fin di siman









PIEDRA PLAT- Den e fin di siman tras di lomba e campeonato di baseball Big League a continua riba Flatstone Ballpark na Piedra Plat.

Diasabra e muchanan di Bus Driver a gana Sluggers den un bon wega cu score di 8-7 caminda ambos equipo a conecta 8 hit. Sluggers a comete 2 eror y Bus Driver no a comete eror. E pitcher ganador tabata Lynell Koolman mientras cu Jean Pierre Geerman a carga e derota.

E mihor bateadornan pa Bus Driver tabata Darl Quandus di 4-3, Santiago Solognier di 1-1 y e propio Lynell Koolman a bati di 4-2.

Pa Sluggers tabata Nathaneal Berkel kende a bay di 2-1.

Despues A.I.B. Rockets a bombardea Cai Cai baseball School cu score di 22-5. Rockets a bati 12 hit y a comete 1 eror mientras cu Cai Cai Baseball School a bati 5 hit pero nan a comete 8 eror.

E pitcher ganador tabata Cedric St. Jago y Darwin Escobar a carga e erota.

E mihor bateadornan pa Rockets tabata Robert Krozendijk di 2-2, Julio Palencia di 4-3, Gyenuar Lopez y Tyron Marlin, ambos di 4-2. Pa cai Cai B.S. tabata Osric Fingal y Henry Rogers, ambos di 2-1. Jair Wever tabatin un homerun den 4 turno.

Diadomingo e equipo di Bus Driver a enfrenta Valero y aki tambe nan a bay cas cu un Victoria. E biaha aki e score tabata 5-3 riba un ofensiva di 11 hit contra 6 di Valero. Valero a pifia 2 biaha y Bus Driver solamente 1 biaha.

E pitcher ganador tabata Gerald Tromp y Shakir Arrindell a perde.

E mihor bateadornan pa Buis Driver tabata Sicnarf Looppstok di 4-3, Lendl Dirksz di 1-1 mientras cu Lynell Koolman y Shandrick Danies abti di 4-2 cada uno.

Pa Valero tabata Luis Baptist di 2-1. Shakir Arrindell y Edson Thiel a bati cada uno un homerun den causa perdi.

Den e ultimo wega Sluggers a gana Cai Cai Baseball School 8-1. Sluggers a bati 9 hit y Cai cai B.S. 5. Ambos equipo a comete 3 eror. E pitcher ganador tabata Carlos Thode mientras cu Sherwin Loopstok a perde.

E mihor bateadornan pa Sluggers tabata Deyon Peterson y Jean Pierre Geerman,ambos di 3-2. Nathanael Berkel a bati di 1-1 mescos cu Dean Nobinux. Gerald Bislik a bati di 2-1. Pa Cai Cai B.S. tabata Sherwin Loopstok di 3-2 y Henry Rogers di 2-1.

E weganan ta continua e fin di siman aki na Flatstone Ballpark. Ban apoya nos hobennan cu ta haci cos positivo y asisti na e weganan.



Bubali SC R.E. Yrausquin & Sons – Subway ta supera Sportboys diabierna anochi

Golnan di Gabriel Tata, Sonny Hooi y Maurice Escalona





DAKOTA- Despues di a sufri dos derota sigui, e ekipo di Bubali R.E. Yrausquin & Sons – Subway – Dollar Rent A Car, ta reacciona diabierna anochi, y ta logra na supera Sportboys cu anotacion di 3-2.

Un partido den cual e orguyonan di Noord a domina ampliamente y a crea cantidad di situacion di gol cu nan no a probecha.

Sinembargo manera a bira un custumber cu e ekipo di Bubali, e ekipo a inicia e partido un tiki slap y Sportboys na apenas dos minuut di wega, ta logra di bay ariba cu anotacion di 1-0 ora c'un centro mal rechaza, ta ser manda den net pa e hoben Tromp, dunando indicacion cu e problemanan di Bubali no ta tras di lomba.

Sinembargo for di e momentonan ey bai dilanti, e ekipo di Bubali a pasa pa domina e accionnan y a pone un presion formal riba e gol di Sportboys creando un oportunidad tras di otro cu entre otro Grabriel Tata y Sonny Hooi no a probecha di anota.

Sportboys tabatin problema cu e presion di Bubali y e gol di empate ta bin cai na di 20 minuut di e prome tempo, ora cu Ricangel de Leca cobra un tiro liber riba e banda drechi y su centro ta yega na e centro delantero Tata kende ta kop den gol pa empata e partido na 1-1.

E situacion di wega no a cambia, al contrario e ekipo di Bubali a sigui presiona ofensivamente e defensa di e muchanan di Angochi y na di 32 minuut e di dos gol ta bin bai ora cu e defensa central di Sportboys, trata na soluciona un problema dor di hunga e bala bek pa su portero McKay pero aki tabata Sonny Hooi cu ta piki e bala, ta kita e portero for di su curpa y ta deposita e bala den net pa duna Bubali bentaha di 2-1.

E di tres gol por poco ta cai ora cu Bryan Virginie di Bubali cabesa riba gol pero aki portero Mackay ta scapa su gol cu tremendo reaccion.

POCO CAMBIO

E di dos tempo no a mustra mucho cambio tampoco ya cu Sportboys no por a keda cla cu e wega di Bubali, cu a sigui presiona cu bon combinacionnan den medio campo.

Un biaha mas e ekipo a crea varios bon oportunidad di gol pero atrobe no ta wordo probecha y Sportboys a keda carga speranza cu e por a logra e gol di empate ainda.

Entre otro por a mira Sonny Hooi na dos occasion haya oportunidad pa aumenta e marcador mescos cu Gabriel Tata kende hasta a mira un tiro di dje dal den tubo di gol, un rato despues cu el a keda su so cu portero McKay pero no por a pasa e bala over di cabez di e portero di Sportboys. Maurice Escalona cu dos tiro liber tambe tabata peligroso di cual un di nan ta dal den tubo bin bek den tereno y asina e ekipo di Bubali a sigui busca mas gol pero no ta logra.

Finalmente tabata Maurice Escalona, kende ta logra di bay su so riba portero di Sportboys y ta logra di pone e bala den net pa duna su ekipo bentaha di 3-1 y practicamente sigura e triunfo na e alturanan ey.

Sinembargo pa di dos biaha den e wega aki, e defensa di Bubali ta mustra falta di concentracion riba un tiro di skina caminda Sportboys ta logra di anota su di dos gol pa pone e marcador na 3-2 y carga speranza ainda pa logra e gol di empate.

Sinembargo e gol di empate no a cai mas mientras cu Bubali a sigui desperdicia e gran cantidad di golnan cu el a haya pa anota pero e triunfo di e ekipo tabata bon mereci.





Walter Franken e "Cabayero" di drag a fayece despues di drag



BARCADERA- E conocido coredor di Pro Bike, mecanico, bon tata y tremendo persona, esta Walter Franken, diadomingo marduga a haya su mes envolvi den un accidente hopi serio, den cual e ta perde su bida hunto cu su yiu homber y su yiu muher.

Walter Franken cu tabata maneha e Pro Bike Easy Racing, tabata forma parti di e team cu ta hiba e mesun nomber y cu caracter semper trankilo y respetuoso, e tabata un bon amigo di varios coredor di brommer di tanto Aruba como tambe di Curaçao.

E accidente ainda ta un misterio y tur hende cu conoce con Walter Franken ta core auto y sigur cu su yiunan serca di dje, ta bon na altura cu algo raro mester a pasa pa e por a bai asina di repente riba e banda robez di caminda.

Pa colmo coriendo na un velocidad sumamente modera y ta di lamenta cu e forma con e auto a keda, no por determina cu exactitud, cu ta algun fayo den mecanismo di e auto, a pone cu nan a bai encontra morto na e otro banda di caretera.

Destino sinembargo ta hunga su rolnan den bida di tur hende y riba e anochi aki, ningun hende por splica di con tabata Walter kende a core e auto di su yiu homber despues di a sali for di Palo Marga.

Caminda e auto malogra a hala na e banda robez di caminda, tin cu confirma cu no tabatin ningun caminda pa bai mas y solamente por deduci cu Walter lo kier a bira bai bek pariba, pero lastronan di tire ta insinua otro cos.



Walter Franken semper tabata un bon manehador, responsabel y cauteloso y e unico momento cu realmente e ta haci uso di velocidad halto, ta ora cu e ta riba su pro bike riba pista di Palo Marga.

MISTERIO DI MORTO

Den momentonan tragico manera esun cu famia Franken a pasa aden, ta surgi diferente situacionnan cu ta hala atencion. Den e caso aki tin cu menciona cu den oranan di diasabra atardi, Walter hunto cu amigonan a bai rindi ultimo tributo na un miembro di nan ekipo di Easy Racing, esta Jermeen Robert, kende siman pasa a perde su bida den un accidente di trafico riba Sasakiweg.

Durante momentonan emotivo, por a nota cu morto di Jermeen, un miembro di su ekipo, a dal Walter duro y manera hopi a yora nan amigo y colega hoben.

Ningun hende por a imagina nan mes cu algun ora despues, Walter y su dos yiunan lo uni nan mes cu Jermeen tambe victimanan di un accidente di trafico.

Pa esnan cu a conoce, pa esnan cu tabata su amigo y pa su famianan, Walter tabata un cabayero responsabel y respetuoso y e lo wordo recorda pa semper den feliz memoria.

Den temponan dificil manera esaki, cu situacionnan cu ningun di nos como sernan imperfecto por compronde, ta keda nos pa brinda nos convivencia na famia Franken, na su Señora Franken, kende den un anochi a perde henter su famia, pa e haya forza y bendicion di Dios pa enfrenta e situacion duro aki.

Na henter famia Franken, nos mas sincero condolencia y Dios brinda paz na nan restonan.





BON DIA Aruba

Aruba ta cla pa Suriname den Taekwondo



E atletanan aki kende ta bai representa Aruba na Suriname ta train basta tempo caba y a bini hunto siman pasa na Juliana School cerca Sr. Herrich Lo-A-Njoe kende ta duna centrale training.



Tur diamars, diahuebs y diasabra sa tin training unda cu e team di Aruba ta train. E speransa ta grandi cu nos atletanan lo bai haci un cos aya na Suriname.
ATV-15 kende a tende di e viahe no a pensa dos biaha y a bishita e training pa wak
pa nan mes con e atletanan ta prepara nan mes pa Suriname.



Mirando e desaroyo di Taekwondo e scol di Sra. Marilu De Veer esta Oranjestad Taekwondo Center ta birando grandi dia pa dia. Lorenso Salas kende tawata un di e palanka nan di Aruba un paar di anjanan pasa a bin bek cu un solo meta.

BRAZIL- Diabierna awor ta bai sali pa Suriname un delegation di Taekwondo cu ta consisti di 8 atleta di e siguiente scolnan di Taekwondo na Aruba.

Di Brazil Taekwondo Stichting ta Jerrick Vluan cu ta bringa den categoria te cu -59kilo junior, Juliaan Rustveld cu ta bringa den categoria te cu -63 kilo y Alberto Klaber cu ta biaha como Director Tecnico di e campeonato na Suriname.

Di Oranjestad Taekwondo Center nos tin Kevin Bolton cu ta bringa den categoria te cu -78 kilo, Stafford Anjie cu ta bringa den categoria te cu -67kilo y Moices Dumphries ta bai ta e Team Manager y coach na Suriname. Di San Nicolas Taekwondo Center nos tin Richard Jones cu ta bringa den categoria te cu -54 kilo y Shurendly Powell cu ta bringa den categoria te cu -59 kilo.



E Interland aki contra di Suriname ta djis e comienso di un di e Campeonatonan International cu e atletanan ta biahando pa asina representa e bandera di Aruba. Despues di Suriname nan ta bayendo Miami pa topa cu Puerto Rico y varios scolnan di USA na Miami den e campeonato organisa pa AAU Miami.

Brazil Taekwondo Stichting ta tene exitoso carwash diadomingo pa recauda fondo

BRAZIL- Diadomingo Brazil Taekwondo Stichting a organisa su carwash pa recuada fondo pa asina su miembronan` por bay Miami na Juli, pa un siman di camptraining y campeonato.
Mester bisa cu e comision di mayornan a haci un cos den labamento di auto. E mayornan y muchanan a baha ariba e 300 autonan manera piranja y termina nan den tempo zap.

Fast Delivery a trece tur nan autonan te Brazil pa asina nan por a haya un bon laba pa asina ora cu nan a subi cayanan dialuna pa recohe post di nan clientenan cu auto ta blink.

Hende a trece auto for di tur parti di Aruba pa asina contribui cu Brazil Taekwondo Stichting.

Tabata tin autobus, station wagen, van y hasta 4 wheel drive cu a bin pa laba. E autonan tabata pasa via un circuit di spuit auto, un di pasa habon ariba e auto y un section di hawa e auto y por ultimo e section di seca e autonan. E tawata bai asina liher cu prome cu e cliente por a blink su wowonan ya su auto tawata cla pa bay. Tur a bay ta mustra clean clean.















E muchanan tabata masha contento di por a laba e autonan, e autonan a wordo laba di paden y pafor, hasta e mat nan di e autonan tabata wordo laba.

Brazil Taekwondo Stichting kier a gradici tur esnan cu a yuda cu donacion manera: IDEFRE, Aru-Pro, Flora Market, Smart Alarm, General Store, Cas Bon N.V., Maduro Enterprices, Consales, Balashi Brouwerij, Realco Investment, Pro-Master, Ultimate Landscaping N.V.,Centro di Bario Brazil y e comision di mayornan.

Tambe tur esnan cu a cumpra carchi y no a bin pa nan auto wordo laba y tambe na tur cu a cumpra y nan auto a wordo laba,masha danki pa coopera cu Taekwondo e deporte di futuro.

Despues di un otro empate

Tricolornan di Solito a perde nocion di kiko ta victoria



NOORD- Pregunta clave di e siman nobo aki ta; 'Kiko ta pasando cu RCA'? Ta parce cu nada no kier logra den e equipo, e segunda buelta aki.

Un serie di weganan empata y perdi ta pone cu RCA a logra masha tiki punto den 5 wega hunga. E tricolornan tin mas wega empata e campeonato aki cu cualkier otro equipo cu un total di seis wega. Pa straño cu e por zona, asina mes nan ta na di segundo lugar ariba e tabla di posicion. E futbol di RCA no a mustra progreso of kizas consistencia manera den e prome buelta. Diadomingo ultimo contra di e ultimo lugar esta Brazil Jrs un biaha mas cosnan ta bai completamente robez.

Un avalancha di oportunidadnan di gol a ser benta afor y ta mira Brazil Jrs bini bek bon den e wega y empata esaki. RCA tog ta logra habro e marcador den e prome tempo ora cu e defensa Charles Krijt ta anota na di 37 minut pa asina RCA pika dilanti 1 - 0.

Cu un defensa ta anota pa RCA ta bisa tur cos di e linea di delanteria di e tricolornan di Solito, kendenan a lubida ta con ta anota gol of kiko kiermen anota gol. Un producion di hungadornan cu den e prome buelta a sa na anota hopi gol, pero den e segunda buelta aki nada no kier logra.

Den e segundo tempo tampoco RCA no por a finalisa e partido, pero si ta mira Brazil Jrs bini bek den e wega ora cu Luis Carlos Croes ta empata sorpresivamente y ta iguala e wega 1 - 1.

Ni kiko RCA a haci nada no tabata drenta, e drama a bira mas grandi ainda ora cu e anotado di gol esta Krijt ta mira su di dos carchi gel ser saca den su direccion y mester a bandona e partido, esaki sinta ariba banki, pues e frustracion tabata bisto cerca e tricolornan. Pa Brazil Jrs esaki tabata un punto sumamente valios paso awor nan tin nuebe punto y ta igual cu Riverplate ariba e tabla di posicion.

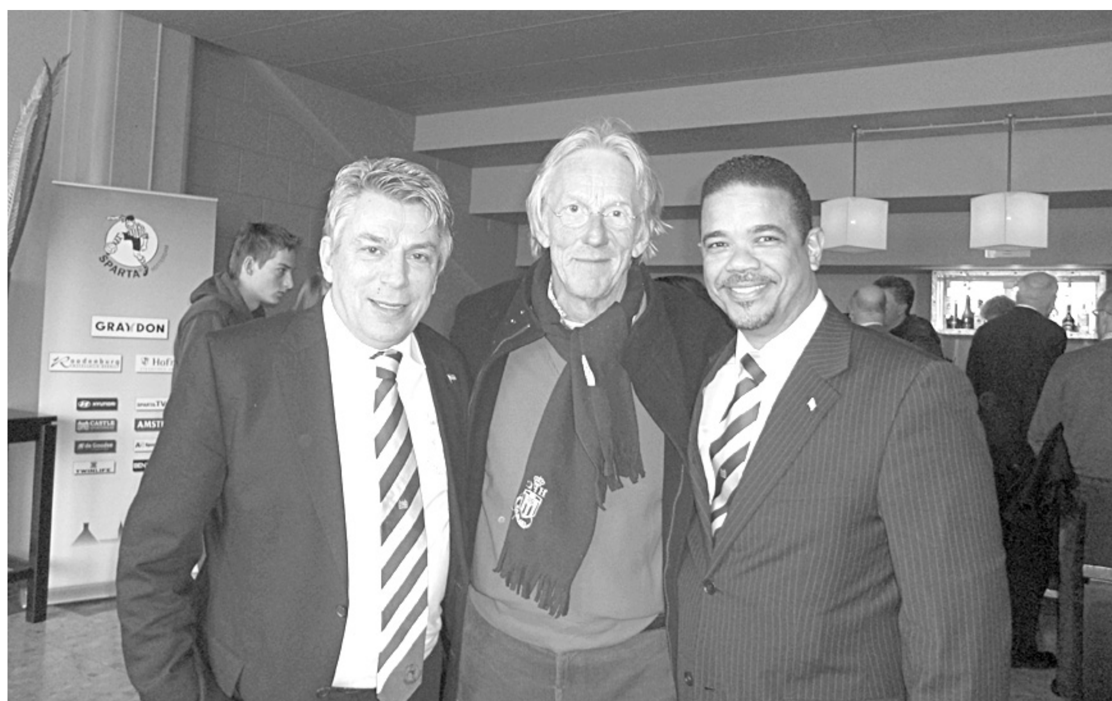
Pa loke ta RCA, nan tin 24 punto pero manera nos a bin ta remarca, e otro equiponan ta ganando nan respectivo weganan y ta den 'overdrive' biniendo duro, mientras e muchanan di RCA, tin e pia ariba 'brake' y tin cu cuminsa na primi trot prome cu ta lat.



Photo:Anthony Carlo

Fotonan cortesia di Anthony Carlo





Minister Plenipotenciario Edwin Abath a bishita wega entre Sparta y AJAX

ROTTERDAM – Minister Plenipotenciario sr. Edwin Abath - riba invitacion di director di Sparta sr. Peter Bonthuis, a asisti e fin di siman cu a pasa na e partido di futbol entre Sparta y Ajax. Durante half-time sr. Abath a papia cu Burgemeester di Rotterdam ing. Ahmed Aboutaleb, kende a bisa di ta apoya e cooperacion entre Sparta y Aruba.

E burgemeester di Rotterdam a bisa tambe di ta mira oportunidadnan inmenso pa Aruba si e isla estrecha lasonan duradero cu organisacionnan y empresanan di Rotterdam, na unda cu e cooperacion entre Sparta y Aruba, por forma un tremendo plataforma pa yega na contactonan di interes mutuo.

Minister Plenipotenciario sr. Edwin Abath a wordo acompaña na e ocasion aki pa Director di ATA Europa sr. Humphrey Vrolijk kende na su turno a invita dos representante importante di Travel Union International (TUI), cu ta un partner strategico di ATA den promocion turistico di Aruba na Hulanda.

Un personahe hopi conoci den e mundo di teatro y television, Freek de Jonge, tambe tambe tabata presente na e partido di futbol y sera conoci cu Minister Abath.

Aunque cu e cooperacion firma entre Aruba y Sparta ta drenta na vigor te cu prome di Juni di e aña aki, ya caba por bisa cu Aruba ta probechando na abundancia di e asosiacion social aki cu e tin cu e equipo di futbol di Rotterdam.

Apesar de la tragedia del temblor

Gran cantidad de estudiantes chilenos inician año escolar

SANTIAGO DE CHILE (AP) - El centenario liceo Manuel Barros Borgoño, uno de los establecimientos emblemáticos de esta capital, permanece cerrado y su fachada de ladrillos rojos incólume, pero en el interior por lo menos 11 de 20 salas quedaron inutilizadas por el devastador terremoto del 27 de febrero y sus 2.000 alumnos no saben dónde continuarán sus estudios.

Pero en otros colegios capitalinos las clases comenzaron con retraso de una semana el año escolar debido al terremoto, en tanto que en otros se iniciaron las reparaciones o se esperan estudios de expertos que determinarán si están inutilizables.

La ministra de Educación, Mónica Jiménez, informó que el 80% de los estudiantes, más de dos millones, de las regiones menos afectadas comenzaron el lunes las clases. Mientras que en las dos regiones más dañadas por el terremoto y tsunami el inicio de las clases será progresivo porque algunos locales están sirviendo de albergues.

En la región metropolitana de Santiago el gobierno informó que sólo un millón de los 1,4 millón de los estudiantes de enseñanza básica y media pudieron iniciar sus estudios.

En la comuna de Santiago, que comprende el sector céntrico de esta capital, el alcalde Pablo Zalaquett informó que sólo 14 de sus 45 establecimientos educacionales municipales pudieron funcionar normalmente.

En el liceo Barros Borgoño un grupo de alumnos y padres acudió hasta sus cerradas puertas en busca de información, pero nadie los atendió. Mauricio Atenas y Diego Villa, dos muchachos de 17 años del último año de la enseñanza media, están preocupados por el comienzo de las clases. Un cartel colgado de un árbol dice que “la fecha de inicio de clases se avisará oportunamente”.

El presidente del centro de alumnos, Nicolás Núñez, dijo, tras participar en una reunión con los directivos del colegio, que “aparentemente no tiene daños estructurales, pero presenta trizaduras y con las réplicas se puede tornar peligroso y no resistir. No sabemos qué va a ser de nosotros”.



La presidenta de Chile, Michelle Bachelet, consuela a una sobreviviente del terremoto en su visita al pueblo de Iloca. Marzo 6 2010. REUTERS/Ivan Alvarado

En algunos colegios dañados el alcalde capitalino Pablo Zalaquet dispuso que compartan aulas con establecimientos no afectados.

En el liceo Andrés Bello, de la populosa comuna de San Miguel al sur de la capital, su director Alejandro Jara dijo que el lunes 15 comenzarán las actividades. “El liceo no sufrió daños considerables, pero la escala al tercer piso tiene trizaduras que los técnicos deberán analizar y determinar si se puede usar. No nos afectarán en todo caso pues ahí funcionan las salas de computación, de artes y otras que no se usan para las clases”.

En el liceo experimental privado D’Mistral, cientos de niños hacían filas para entrar a clases. Juan Carlos, de 9 años, alumno de tercero básico, comenta “que no tenía ganas de volver a clases, porque me aburro y en la casa jugaba”.

En el colegio de enseñanza básica Blas Cañas, de una congregación religiosa dependiente del arzobispado de Santiago, Juan Ignacio, de 7 años, alumno de primer año, está ajeno al terremoto y espera ansioso que su madre lo vaya a retirar. El colegio sólo sufrió la quebrazón de una docena de vidrios y está en condiciones de comenzar las actividades escolares.

BON DIA Aruba

Película argentina "El secreto de sus ojos" gana Oscar



El director y miembros del elenco del filme 'El Secreto de Sus Ojos' agradecen luego de recibir el premio Oscar a Mejor Película en Idioma Extranjero entregado en una ceremonia en Hollywood, mar 7 2010. REUTERS/Gary Hershorn (UNITED STATES

LOS ANGELES (Reuters) - La argentina "El secreto de sus ojos" ganó el domingo el premio Oscar a Mejor Película en Idioma Extranjero, convirtiéndose en el segundo filme de ese origen que conquista el galardón entregado por la Academia de Hollywood.

"El secreto de sus ojos", dirigida por Juan José Campanella, cuenta la historia de un empleado de un juzgado retirado obsesionado con un crimen cometido hace 25 años y que trata de hallar al culpable. Un emocionado Campanella recibió el premio de manos de sus colegas Pedro Almodóvar y Quentin Tarantino.

El director argentino ya había recibido una nominación a Mejor Película en Idioma Extranjero en el 2002, con "El hijo de la novia". Campanella agradeció en inglés al elenco, a la Academia, a su equipo, a sus productores y luego en español gritó: "Vamos Argentina y un abrazo a los hermanos de Chile".

Chile, vecino a Argentina, sufrió hace una semana uno de los peores terremotos de la historia mundial, de magnitud 8,8, y posteriores tsunamis que destruyeron a pueblos y dejaron cientos de muertos.

Argentina ya había ganado un Oscar a Mejor Película en Idioma Extranjero por "La historia oficial" (1985), de Luis Puenzo. Entre los otros nominados para la categoría de Mejor Película en Idioma Extranjero estaba también otra película sudamericana, la peruana "La teta asustada", de la directora Claudia Llonsa, y "Ajami" de Israel, "Un Prophete" de Francia y "The White Ribbon" de Alemania.

El equipo técnico de "El Secreto de sus ojos" siguió la ceremonia por televisión en un bar de Buenos Aires, donde estallaron festejos tras el anuncio del premio.

"Esto es increíble, pensábamos que ganaba la película alemana", dijo Marcelo Pons, director de arte del filme argentino.

En una conferencia de prensa celebrada en un hotel de Buenos Aires tras conocerse el premio, los actores protagónicos de la película explicaron cuál había sido la ventaja del filme argentino.

"Las cinco nominadas son excelentes. 'El secreto de sus ojos' tiene una brecha, demuestra que se puede contar una historia dura, áspera, sin inhabilitar el humor", dijo Ricardo Darín, que interpreta al protagonista de la historia.

"En las otras cuatro, el humor está como inhabilitado, eso las iguala un poco", agregó el actor, secundado por Soledad Villamil, la protagonista femenina.

"El secreto de sus ojos" se convirtió en un éxito de taquilla en Argentina, donde fue visto por más de 2,5 millones de espectadores y también fue muy bien recibido en España.

El laureado actor Ricardo Darín es el protagonista del filme y también fue el personaje principal en "El hijo de la novia".

En el filme, basado en la novela "La pregunta de sus ojos", de Eduardo Sacheri, Darín interpreta a un ex funcionario de juzgado que se empeña en escribir una novela sobre un caso en el que estuvo involucrado en la turbulenta década de 1970 en Argentina.

"El Secreto de sus ojos" también ganó este año el premio Goya como mejor filme extranjero en español y el año pasado obtuvo varios galardones en el Festival de Cine de La Habana.

Cuba dice no acepta "chantajes" de opositor en huelga de hambre

LA HABANA (Reuters) - Cuba dijo el lunes que no aceptará "presiones ni chantajes", aludiendo a la huelga de hambre que inició hace 13 días el disidente Guillermo Fariñas para pedir la liberación de los presos políticos enfermos.

El diario oficial Granma dijo que Fariñas, un psicólogo de 48 años que inició su ayuno un día después de la muerte de otro disidente en una protesta similar, es un "vendepatria" de "conducta antisocial".

"La manipulación es tal que reportes periodísticos llegan a plantear que el Gobierno cubano ha indicado que se deje morir a este asalariado de la Sección de Intereses de los Estados Unidos en La Habana", dijo el artículo de Granma.

"Cuba (...) no aceptará presiones ni chantajes", agrega la nota firmada por el periodista Alberto Núñez Betancourt, que agrega que la salud del disidente presenta "un deterioro notable".

Fariñas entró en huelga de hambre tras la muerte del disidente Orlando Zapata, fallecido en febrero después de un ayuno de 85 días, que avivó las críticas internacionales sobre la situación de los derechos humanos en el Gobierno de Raúl Castro.

Granma, en cambio, dice que Fariñas ha usado el ayuno en el pasado "para evadir la justicia", después de que fue sancionado a tres años de prisión por agredir a una funcionaria de un centro de salud donde trabajaba como psicólogo. Fariñas sostiene que esta es su huelga de hambre número 23. En el 2006 protagonizó un ayuno de varios meses, que lo llevó a ser internado y alimentado por vía intravenosa hasta que detuvo su protesta para pedir libre acceso a internet.La pasada semana, recibió por vía intravenosa ocho litros de agua, glucosa, lactosa y minerales en un hospital de Santa Clara, a unos 270 kilómetros al este de La Habana, adonde llegó inconsciente por una crisis hipoglicémica.

Relaciones entre España y Venezuela vuelven a tensarse

MADRID (AP) - Las relaciones diplomáticas entre España y Venezuela volvieron a tensarse el lunes tras las palabras del canciller venezolano Nicolás Maduro, quien calificó de "mafioso" al juez que investiga el caso de los vínculos entre ETA y las FARC. El domingo, un día después de que Madrid y Caracas emitieran un comunicado conjunto negando cualquier apoyo de Venezuela a la organización vasca ETA, Maduro acusó al magistrado Eloy Velasco de formar parte de la "mafia" del ex presidente español José María Aznar, "hijo directo de la dictadura franquista".

La número tres del gobernante Partido Socialista, Leire Pajín, respondió al gobierno de Hugo Chávez que es "inaceptable" tachar a Aznar o a cualquier magistrado de tener vínculos con la mafia y pidió respeto al estado de derecho español. "No es aceptable que se ponga en cuestión a los jueces de nuestro país", recalcó Pajín en una rueda de prensa. El juez Velasco fue el autor del auto judicial que la semana pasada acusó a Venezuela de amparar una alianza estratégica y las Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia para cometer atentados.

Teremoto a sacudi parti di Turkia y a causa 51 morto





KOVANCILAR, Turkey – Un temblor fuerte a mata al menos 51 persona den un area remoto na oost di Turkia prome cu mainta a habri ayera, asina oficialnan a bisa, y replica a sigui pa oranan mientras cu rescatistanan a sigui busca pa victimanan atrapa.

Personanan tabata drumi den nan casnan traha di lodo ora cu e temblor di 6.0 a sosode pa 4:32 a.m. den un area poco pobla den area halto di oost Anatolia.

“Tabatin hopi miedo y panico entre e hendenan. El a dura un minuut,” asina Nursel Sengezer, un coresponsal di Dogan News a duna di conoce for di Elazig.

Turkia ta situa kriskros cu un fayo y frecuentemente ta causa temblornan. Un teremoto grandi midiendo 7.4 a mata 18 mil persona na augustus, 1999.

Dialuna, famianan a reunion den aire liber rond di candela pa mantene nan mes cayente, mientras cu e suelo ta sacudi cu mas di 40 replica, di cual esun mas grandi tabatin un magnitud di 5.5.

Imagennan di televisionan di e area ta mustra muhernan yorando y brazando otro entre e ruinanan di loke un tempo tabata nan cas di un piso, y auto- y ambulansnan tabata transporta heridonan pa un hospital na e pueblo cercano di Kovancilar.

Prome Minister Tayyip Erdogan a lamenta e perdida di bida debi na e vulnerabilidad di e tradicional casonan traha di lodo y a priminti pa reconstrui casnan usando materialnan mucho mas fuerte





500 morto den atake di Musulmannan contra Cristiannan na Nigeria



LAGOS (AFP) - Mas di 500 habitante di pueblonan cristian a muri di machetazo y kima den atakenan realisa den fin di siman door di cunukeronan Musulman den centro di Nigeria, escenario di enfrentamentonan religioso y etnico, generando "dolor y preocupacion" cerca Vaticano y ONU.

E atakenan, coordina segun e testigonan, a tuma lugar diasabra anochi den tres pueblo na zuid di Jos, e capital di e estado Plateau.

Den tres ora, al menos 500 persona, entre cual tabatin hopi muher y mucha, a wordo masacra cu machete y kima, segun algun testigo, cu a describi escenanan grotesco.

Tur e forsa di seguridad di Plateau y di e estadonan eybanda ta den estado di maximo alerta for di diadomingo anochi riba orden di presidente interino, Goodluck Jonathan.

Algun habitante cita door di e corant Nigeriano The Guardian a bisa cu algun shen curpa tabata riba caya diadomingo despues di e atake.



Diadomingo atardi tabatin entieronan colectivo y ayera otro mas.

E ataque a wordo cometi door cunukeronan di e etnia fulani, di mayoría musulman, contra e berom, un etnia sedentaria cu ta profesa e fe cristian.

Dos di e personanan mas bieu na Merca a fayece; di 114 y 113 aña

WESTMORELAND, N.H. – Dos di e personanan mas bieu na mundo a fayec riba e mesun dia.
Mary Josephine Ray, kende tabata certifica como e persona di mas edad na bida na Merca, a fayece diadomingo na edad di 114 aña, 294 dia. El a fayece na un cas di anciano na Westmoreland pero tabata activo te cu dos siman prome cu su morto, su nieta Katherine Ray a bisa.

"E tabata simplemente disfruta bida. Nunca el a pensa di muri mes," Katherine Ray a bisa. "E tabata planeando un fiesta grandi pa su cumpleaños."

Ray a fayece algun ora prome cu Daisey Bailey, kende tabatin 113 aña y 342 days, asina L. Stephen Coles, un director di Gerontology Research Group, cu ta sigui e estudio di hendenan grandi y certifica esnan mas cu 110 a bisa.

Bailey, kende a nace dia 30 di maart, 1896 a fayece na Detroit, el a bisa. E tabata sufri di dementia, su famia a bisa y kendenan ta sigura cu el a nace na 1895.

Ray, asina mes a logra duna un entrevista na un reportero siman pasa, su nieta ta conta.

Ray tabata e persona di mas edad na Merca y e di dos mas bieu na mundo.

E Mericano di mas awor ta Neva Morris, di Ames, Iowa, cu 114 aña, 216 dia. Esun mas bieu di mundo ta na Japon, Kama Chinen cu 114 aña y 301 dia.

CLASIFICADO ECONOMICO



PERSONAL GRATIS MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM

PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT #22

TA BENDE
Toyota Camry 1994 autom. Afl. 3700,- scooter Konfor 150S 2006, Afl. 1500,- o/b offer Tel: 742-9199 / 744-7756

TA BENDE
Un Mazda 323 HB 1995 color cora Tel: 748-3330

TA BENDE
SUV Daewoo 2000 blanco std, full equipped Afl. 16.500,- Tel: 593-7692

TA BENDE
Mitsubishi Lancer 1999 kibra dilanti autm, airco Afl. 2500,- Tel: 744-6660

FOR SALE
Pick-up S-10 Chevrolet STD, bedliner mac. wheel Afl. 1900,- Tel: 733-4448

TA BENDE
Un auto 2004 Hyundai bon condicion Afl. 16.800,- Tel: 748-5656

TA BENDE
Un auto Suzuki Baleno 2001 automatic, airco, alarm "As is Afl. 3800,- Tel: 565-1148

TA BENDE
Auto Daewoo Tacuma (Chevrolet Vivent) '02 a/c., automatic den bon condicion Afl. 5500,- Tel: 592-5140

TA BENDE
Honda CBR 900 1998 Afl. 8000,- Tel: 593-4369

TA BENDE
Nissan Sentra CD Alarm tinted glass Afl. 2.600,- Tel: 565-0296

TA BENDE
Daewoo Racer GTI '97 automatic, a/cm, bon pa drecha of pa piesa Afl. 500,- Tel: 660-2749 / 742-9478

TA BENDE
Mazda 626 Hatch back '94 bumper, hood, damage prijs Afl. 1999,- or best offer, car drives Tel: 742-9478 / 561-0154

TA BENDE
Un Daihatsu Terios, bon condicion, blauw, standard, Afl. 9.500,- Tel: 593-8486

TA BENDE
Dos Ford Pick-up longneck bon prijs interesado serio yama Tel: 562-1960

TA BENDE
UN Chevrolet Optra HB Automatic 2006 pa mas informacion yama Tel: 568-3562

TA BENDE
Un Ford Eage 2007 color pearl. Cumpra aki na agencia Tel: 593-8645

TA BENDE
Un Toyota Corolla '03 airco, automatic, Afl. 9000,- Tel: 593-7548

TA BENDE
Un Ford Edge '07 color pearl, top condition cumpra y serice aki na agencia Tel: 593-8645

TA BENDE
Toyota Tercel '97 std, a/c. cd player Afl. 3500,- must sell. Pa mas informacion yama Tel: 747-0377

TA BENDE
Toyota Lexus '94 bon condicion, silver, autom. a/c. Pa mas informacion yama Tel: 564-7024

TA BENDE
Ford Mustang GT V8 prijs Afl. 15.950,- pa mas informacion yamaTel: 594-0928

TA BENDE PA MOTIBO DI VIAHE
Set di comedor di 4 Stoel di "eiken" bruin Afl. 650,- set di cama bunita pa 1 of 2 persona cu su cashinan y su toilette cu spiel di "eiken" bruin Afl. 3000,- Tel: 562-2920 / 565-6876

TA BENDE
Piano Yamaha Roland XP-80 Afl. 1300,- pinter/fax/copy/scan/photo machine Epson Afl. 300,- stoof grandi 4 burner grille Afl. 750,-m Freezer Afl. 200,- Tel: 588-3133 / 594-5025

TA BENDE
Mesa footbal in man new Afl. 900,- awor pa Afl. 290,- cash Tel: 733-4448

TA BENDE
Ganga un Harley Davidson Sport 1200cc prijs Afl. 10.000,- ta discutible Tel: 584-5060 / 597-4760

TA BENDE
Cas na Tanki Leendert Afl. 185.000,- 3 camber, 1 baño, 1 sala, 1 comedor, 1 cushina, 500m² puntra pa Carlos Tel: 743-9961

TA BENDE
Un BBQ grill nobo cu su botter di gas mas un tilt'n drain griddle marca presto nobo Tel: 748-1739

TA BENDE
Tur cos pa cas na bon prijs, muebles, fan TV, etc. Tel: 568-6082

TA BENDE
80m² di tegels moderno 40x40cn color champagne, original Afl. 33,- pa m² pa Afl. 1400,- Tel: 747-7017 / 566-8416

TA BENDE
Tereno na Mahuma cerca di highway 5600m² interesado por yama Tel: 583-9171 / 567-9382

TA BENDE
Tur cos di batido, freezer etc pasa wak Caya Frere Antoon #7 Tel: 561-8080

TA BENDE
Pa motivo di Viahe un Satelite Dish cu su receiver y un Sony lcd 32' Tel: 737-2477

TA BENDE
Un quard racer Rapter 350cc full overhould Afl. 8000,- pa mas informacion yama Tel: 563-7803

TA BUSCA

TA BUSCA
Un mucha moher ta hasi testing den diferente Supermarket den weekend pa mas informacion yama Tel: 732-3752 / 588-7871

TA BUSCA
Trabao di verf y tur trabao di contrucion of security Tel: 660-4909

TA BENDE
Un set di comedor cu mesa di glas cu 3 stoel pa Afl. 150,- un sofa conner preto Afl. 600,- 3 mesa di glas Afl. 250,- Tel: 742-0857

TA BUSCA
Parts pa auto Daewoo Cielo 2000 Tel: 560-9430

TA BUSCA
Un persona masculino huben y fuerte pa traha y mester tin rijbewijs. Horario di trabao 8-1 2- 5pm diasabra 8am - 1pm pa mas informacion yama Tel: 732-3752 / 592-3836

TA BUSCA
Pa Un frigidaire mediano den bon condicion. Pa mas informacion yama Tel: 962-9799

TA HUUR

TA HUUR
Un apartment pa un of dos persona cu awa y luz. Pa mas informacion yama Tel: 583-1039

TA HUUR
Un apartment na Bubali no muebla studio pa Afl. 550,- plus Afl. 300,- deposito. Pa mas informacion yama Tel: 560-7319

TA HUUR
Un apartment chiquito na Playa ful equipa cu entrada priva Afl. 750,- (inclui awa y coriente, cable) Tel: 745-7525

TA HUUR
Un apartment semi muebla na Seroe Biento #27C awa y coriente ta apart. Afl. 600,- + Afl.400,- brog Tel: 585-2485 / 743-2577

TA HUUR
Un apartamento na Montania Noord 800 p/l. + deposito di Afl. 500,- away corient exlui. Tel: 740-5240

TA HUUR
Un apartmento na Paradera 1 camber, 1 bano sala, cushina, comedor Afl. 800,- Tel: 588-1178

TA HUUR
Per direct apartment serca di Oranjestad camber espacioso, cushina y sala, bon pa dos persona Afl. 600,- p/l. Tel: 560-9430

TA HUUR
Un studio apartment muebla completo Afl. 600,-p/l. 300,- deposito. Tel: 562-1314 / 584-3229

TA HUUR
Un camber tur cos ta inclui, ta bende un washmachine Afl. 400,- frigidaire Afl. 450,- airco Afl. 350,- Tel: 565-0365

TA HUUR
Un apartment pa 1 of 2 persona Tel: 583-1039

TA HUUR
Apartment di 2 camber na Rooi Afo. Tel: 740-1993 / 660-6880

TA HUUR
2 apartment na Madiki Kavel #81 un di Afl. 850,- y otro di Afl. 700,- Tel: 745-1852

TA HUUR
Un apartment sin muebles pa Afl. 650,- + borg di Afl. 500,- Awa y coriente ta apart Seroe Biento #27-C Tel: 585-2485

SERVICIO

SERVICIO PUBLICO
Ta mantenimiento di hardin, chapi, drecha systema di irrigation y tur cos cu tin cu hasi cu hardin Tel: 565-1587

SERVICIO PUBLICO
Ta busca trabao den ramo hotel, construction of cuelkier otro ramo. Puntra pa Juan Tel: 740-7439

SERVICIO PUBLICO
Les di landamento nos ta train bo yiu pa diploma A te cu F beginner 6 aña bai ariba. Tel: 594-9069

SERVICIO PUBLICO
Ta duna LES di landamento tur diasabra di 12pm te cu 1pm les pa adulto Tel: 594-9069

SERVICIO PUBLICO
Carpinte cu hopi aña di experiencia pa tur sorto trabao di cas, negoshi, construction, entre otro traha blafon, tambe ta pega porta, kozijn. ect Tel: 565-6876

SERVICIO PUBLICO
Nos ta drecha tur sorto di computer, kita virus, spyware y malware, partition, format y grada windows XP, Vista, of e Windows 7 Tel: 560-5028

SERVICIO PUBLICO
Ta ofrece mantencion di Jardin, tambe drecha sistema di iragation Tel: 565-1587

SERVICIO PUBLICO
Pa chapi, mantencion di hardin y drecha tubo di awa. Tel: 565-1587 / 561-4568

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Gradicimento/ Invitacion

Yuinan, rumannan, nieto y nietanan y demas famia kier a gradici tur esna cu a comparti nan cariño y atencion cu nos, durante enfermedad, fayecimento y entiero di nos tata, ruman, omo, opa y suegro stima:



Florencio Francisco v/d Linden

Gradicimento ta bay na tur esnan cu a manda flor, krans, telegram, e-mail y a jama.Dr. Ponson y na su dokter di cas Dr. van Trigt.
Na e koor di Randall Silva pa nan bunita cancionan.
Na Zuleika Fernandez Perna pa su bunita speech.
Amigo, bisiña y conocirnan.
Na Aurora Funeral Home pa nan tremendo servicio.

Alavez nos ta invita pa tres (3) Santo Sacrificio di misa :
Diaranson : 10 Maart na Misa San Francisco pa 7or pm
Diahuebs : 11 Maart na Misa Sagrado Curason pa 7or pm
Diasabra : 13 Maart na Misa San Francisco pa 7or pm.
Boso muestra di atencion lo keda semper graba den nos memoria.



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

" Cerca Dios so mi alma ta na pas, ta di dj'E mi salbacion ta bini. "
Ps. 62:1

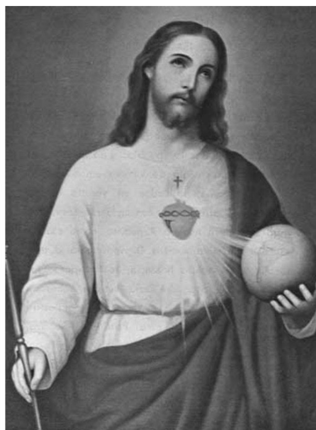
A fayece inesperadamente:



Darlene Neria Jacobs

na edad d 70 aña

DIa y ora di entiero lo wordo anuncia despues.











I will lift up mine eyes unto the hills from whence cometh my help. My help cometh from the Lord, which made heaven and earth. Psalm 121:1-2

With deepest sympathy we announce the sudden passing away of:



Elfrieda Holmond

Sunrise: Feb. 1th 1931
Sunset: March 6th 2010 pased away in Holland

Left to mourn her loss are:
Her Sons: Lionel & Gloria Nedd & Family in Aruba
Lloyd Holmond & Family in Holland

Her Daughter: Vivian Patrick & Family in USA

As son: Alfonso (Blanco) Johnson
Grand children: Aruba, USA, Holland

Great -grandchildren
Great -great grandchildren

God Children: Elba Hirshfeld
Jeffrey Duinkerk

Her siserts: Jacqueline & Silvio Cijntje-Nedd & Family
Betty & Jesus Mata Nedd & family in Venezuela

Elfrieda was related to families: Holmond, Duinkerk Nedd, Patrick, Pilgrim, Lesire, Gonzalez, Stamper, Cijntje, Didder, Mata, Phillips, Adolphus, Gumbs, Hazel, Arrindell, Le Grand, V. Nieuwehoven, Gibbs, close friends & loved ones in USA, Holland St. Maarten.
Our sincere apologies if in our grief we neglected to mention your name.
Funeral will take place Martch 12th in Holland

"I have asked the Lord for one thing, one thing only do I want to live in the Lord's house all my life". Ps.27:4



Monumentenbureau Aruba
Oficina di Monumento Aruba

ta anuncia fayecimento di

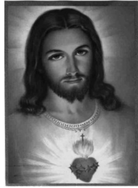
Sr. Cecil Lejuez

Tata di nos colega
Roland Lejuez

Nos ta extende nos mas profundo condolencia y cu Dios Todopoderoso duna su demas famia hopi forza den e dianan dificil aki. Cu Cecil sosega na paz.

Bo no ta e Santa cu ta biba
den nubia y for di haltura ta mira aki bao.
No! Bo ta e Santa cu den bida di tur dia ta sinti
batimento di curasonan
tormenta.






Grupo Rumannan den Oracion
"Dr. Jose Gregorio Hernandez"
di Dakota
Cu un invitacion na nos tridium



Dianan : 9, 10, 11 di Maart 2010
Ora : 7:00 P.M.
Lugar : Cas di Oracion Dr. J.G. Hernandez na Dakota

Rumannan no lubida cu nos y nos dushi Aruba mester di hopi oracion pesei nos ta haci un invitacionn laga nos bin junto pa nos resa na nos dushi Mama Maria y nos dushi Jesus. Rumannan nos ta warda boso.



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Gradicimento/ Invitacion

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a mustra nos nan atencion durante fayecimento y entiero di nos difunto stima:

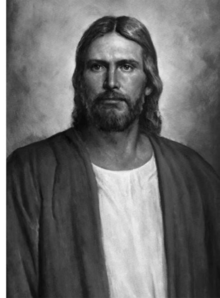


Angelica Croes (Rica)

Un gradicimento ta bay pa dr. Schwengle y dr. Wong Loi Sing, staf y personal di Dr. Horacio Oduber Hospitaal, 4e verdieping pa nan bon trato y atencion y pa staf y personal di St. Michael Paviljoen pa nan bon cuido,cariño y atencion.
Un gradicimento ta bay pa esnan cu a manda flor, krans, telegram, e-mail y jamadanan di telefoon y tambe pa Sr. Randall Croes pa su bunita canticanan.
Un danki tambe na tur famia, amigonan y conocirnan.
Un danki special pa Aurora Funeral Home pa nan excelente servicio.
Boso atencion tabata y ta un gran consuelo pa nos.
Alavez nos ta invita tur famia, amigo y conocirnan pa tres (3) santo sacrificio di misa pa descanso di alma di nos defunto stima, cual ta tuma lugar:
- diasabra 6, diadomingo 7, diaranzon 10, 2010 pa 7'or p.m. na misa San Francisco na Playa.
Despues di e ultimo misa diaranzon lo tin un rosario na cas Cumana # 90.

Boso presencia ta altamente aprecia.
Na nomber di su rumanan y famia.

Para cuando alguien quiere intranquilizarte o molestarte



"Yo Soy"
la Divina
Presencia que nada
ni nadie puede
disturbar.

Para Cuando te sientes debil

"Yo Soy"
fuerte en
el Señor con toda la
fuerza e su Poderio.

Para cerrar el Aura

El el nombre de
la amada presencia
de Dios en Mi,
"Yo Soy"
cierro mi Aura y Cierro
mis partes astrales para
toda espiritu encarnado
o desencarado, que
venga contra mi.
Doy Gracias

Para limpiarte de tu energia mal usada

"Yo Soy"
la ley del perdon
y del olvido y la llama
violeta transmutadora
que transmuta los
errores cometidos por mi,
a traves de todas mis vidas.
"Yo Soy"
la ley del perdon
y del olvido y la llama
violeta transmutadora que
transmuta los errores
cometidos por la
Humanidad a traves de
todos los tiempos.
"Yo Soy"
la ley
del perdon
y del olvido y la llama
violeta transmutadora que
transmuta los errores
cometido por
lo que ya estan
desencarnado.

Doy Gracias!



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada, den cunucu di yerba berde. E ta pone mi sosega. E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haya forza.
Salmo:23.1

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia cu a fayece Cristianamente :



Diana Cecilia Yrausquin
*09-06-1942 † 06-03-2010

Na nomber di su
Rumannan:
Vda. Felepina (Pepeja) Solognier-Yrausquin
Vda. Juanita (Ninita) Geerman-Yrausquin
Lucia y Alex Jacopucci-Yrausquin
Aymon Roque y Hyacinta Yrausquin
Cuñanan:
Vda. Juanita Rafini
Vda. Ina Yrausquin-de Lange
Sobrino y sobrinanan:
Gloria Figaroa-Yrausquin y famia
Ronnie Yrausquin y famia
Lourdes Flores- Yrausquin y famia
Edwin Yrausquin y famia
Vivian Yrausquin y famia
Maikel Yrausquin y famia na Hulanda
Frank Solognier y famia
Reynaldo Geerman y famia
Marcia Croes-Geerman y famia
Andres Geerman y Sra
Carla Loopstok- Geerman y famia
Albert Yrausquin y famia
Darryl Yrausquin y famia
Vanessa Figaroa-Yrausquin y famia
Errol Yrausquin y Fanny Alberts y famia
Beatrix Jacopucci y Roberto Kock y Jiunan
Angeline, Angell y Angelise
Isis Montaña
Vda. Elvira Solognier y famia
Primo y Primanan
Madrina:
Chichi Werleman
Amigo(a)nan di cas:
Ica Mathilda
Margarita Croes
Irma Polsbroek
Sofia Croes y famia
Keta Adonis
Simon Sanchez y famia
Gerardo Kock y famia
Demas famia: Yrausquin, Wernet, Rafini, Solognier, Geerman, De Lange, Jacopucci, Boekhoudt, Figaroa, Maduro, Lopez, Tromp, Croes, Loopstok, Dirksz, Angela Mathilda,
Vargas- Machuca, Alberts, Bislick, Kock, Flores, Sanchez, Famia Palm na Corsow y demas famia compañeros di Centro Kibrahacha, Funari y Favi.
ta invita acto di entiero cual lo tuma lugar Diaranson 10 Maart 2010, 2'or pa 4'or na Aurora Funeral Home y despues saliendo pa Santana Catolico na Santa Cruz.
E respons ta oficia pa Pastoor Rey
Adres pa Condolencia : Aurora Funeral Home, cumana # 76
Diamars 09 di Maart 2010, 7'or pa 9'or pm
nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

Gradicimento / Invitacion

Na nomber di su rumannan, sobrinonan, sobrinanan y demas famianan nos ta gradici tur esnan cu a demostra nan atencion y sosten durante enfermedad, fayecimento y entiero di nos defunto stima:

Gregoria Ras

Gradicimento ta bay na tur esnan cu a manda krans, telegram, yamadanan.
Boso muestra di atencion lo keda semper den nos memoria.

Alavez nos ta invita famia, bisiñanan y conocirnan pa dos santo di sacrificio misa dialuna 8 di maart 2010 y diahuebs 11 di maart 2010 pa 7'or di anochi na Misa Sagrado Curazon na Savaneta, despues di e ultimo misa lo tin un rosario na cas N.C.C. 27 pa descanso di alma di nos defunto stima.
Boso presencia ta altamente aprecia
Na nomber di su rumannan, sobrinonan, sobrinanan y demas famianan.

Minuut di misericordia pa awe (Boluntad di Dios 49)



Santa Faustina:

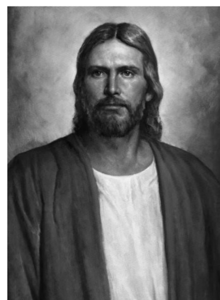
Haci cu mi loke ta agrada Bo, mi ta somete mi mes na Bo boluntad. Desde awe Bo santa boluntad ta mi alimento. Lo mi ta fiel na Bo peticionnan, cu yudansa di Bo gracia (Diario, 136).
Senjor, transforma mi completamente den Bo, mantene mi den e santo fervor pa Bo gloria, duna mi e gracia y e forsa spiritual pa cumpli den tur cos cu Bo santa boluntad (Diario, 240).
E berdadero amor pa Dios ta consisti den cumpli cu e boluntad di Dios. Pa demostra na Dios e amor den practica, ta necesario cu tur nos accionan, hasta esunnan di mas chikito, ta nace door di amor pa Dios (Diario, 279).

(Fuente: http://thedivinemercy.org).

Oh Maria,
Birgen de la Candelaria
Nos ta Bo yiunan y nos ta pone nos mes den Bo man pa . Bo siña nos imita Bo virtudnan.
Haci di nos berdadero yiunan di Dios, Oh Maria, Birgen de la Candelaria
nos speranza, nos auxilio
mustra nos e caminda pa Hesus. Amen.



Para cuando alguien quiere intranquilizarte o molestarte



"Yo Soy"
la Divina
Presencia que nada
ni nadie puede
disturbar.

Para Cuando te sientes debil

"Yo Soy"
fuerte en
el Señor con toda la
fuerza e su Poderio.

Para cerrar el Aura

El el nombre de
la amada presencia
de Dios en Mi,
"Yo Soy"
cierro mi Aura y Cierro
mis partes astrales para
toda espiritu encarnado
o desencarado, que
venga contra mi.
Doy Gracias

Para limpiarte de tu energia mal usada

"Yo Soy"
la ley del perdon
y del olvido y la llama
violeta transmutadora
que transmuta los
errores cometidos por mi,
a traves de todas mis vidas.
"Yo Soy"
la ley del perdon
y del olvido y la llama
violeta transmutadora que
transmuta los errores
cometidos por la
Humanidad a traves de
todos los tiempos.
"Yo Soy"
la ley
del perdon
y del olvido y la llama
violeta transmutadora que
transmuta los errores
cometido por
lo que ya estan
desencarnado.

Doy Gracias!

E Cuatro Belanan

E cautro belanan tabata kima poco poco.
E ambiente tabata asibna trankil, cu bo por a tende nan papia cu otro.
E PROME A BISA: AMI TA PAZ!
Ta como si fuera cu ni un hende por tenemi cendi.
Mi ta kere cu mi ta bay paga.
Y su candela a disparse masha lihe mes y e la keda completamente paga.

REINA: E DI DOS A BISA: AMI TA FE
Ta como si fuera cu mi no tin funcion mas.
No tin sentido pa mi keda cendi mas largo.
Ora e la caba di papia, un biento masha suave a pasa y a pag'e.

CU HOPI TRISTEZA E DI TRES BELA A PAPIA NA SU TURNO:
AMI TA AMOR
Mi no tin e forsa mas pa mi keda cendi. Hendenan ta ponemi un banda, nan no sa con importante mi ta den nan bida.
Nan ta hasta lubida di brinda amor na e sernan mas sercano di nan.
Y sin warda mas e la paga.
REINA: diripiente....un mucha a drenta e camber y a mira cu tres bela tabata paga.
Pakiko boso a paga? Boso mester a keda cendi te na final.
Bisando esaki, e mucha a cuminsa yora.
Y E ORA EI E DI CUATRO BELA A BISA: NO TENE MIEDO, TANTEN CU MI TA CENDI AINDA, NOS POR BOLBE CENDE E OTRO BELANAN, AMI TA SPERANSA
REINA: Cu su wowonan briyante e mucha a tuma e bela di speranza y a cende e bela di PAZ, esun di FE y esun di AMOR BEK
E candela di speransa no mester paga nunca den bo bida....
Cu cada un di nos por mantene e candela di
SPERANSA, FE, PAZ y AMOR Cendi!!!!
DIOS bendiciona bo awe y tur dia di bo bida.....


PAZ!


FE!


AMOR!


SPERANSA!

Minuut di misericordia pa awe (miserabel 47)



Santa Faustina:

Dios a duna mi un conocemento mas profundo di mi miseria; sinembargo e gran miseria aki di mi no ta aparta mi di e confianza, ma al contrario, mas miho mi conoce mi miseria mi confianza den e Dibino Misericordia ta fortalece (Diario, 1406).

O Dios di gran misericordia, bondad infinito, awe henter humanidad ta grita, desde e abismo di su miseria, na Bo misericordia, na Bo compasion, o Dios; y ta grita cu e voz potente di miseria. Dios misericordioso, no rechasa e oracion di e desteradonan di e tera aki (Diario, 1570).

(Fuente: http://thedivinemercy.org).

Gradicimento / Invitacion



Na nomber di famia di **Frank Edward Jagershoek** nos kier **gradici** tur cu a compañe durante su enfermedad y su entiero. Gradicimento special na dr M. Rivera y personeel di klasse afdeling pa nan tremendo cuido y atencion. Na Soraima Martina di Ad Patres pa su trato amoroso, na Zina Lopez di Comision Santana Catolico Santa Teresita pa e bon cooperacion pa cu santana. Na pastor Jairo Maduro pa e bunita respons Na famia Illidge y tur otro persona cu di un of otro forma a duna nos hopi sosten y forsa.
Alabes nos kier a invita tur famia, amigo(a), bisiña i conocirnan na 3 Santo Sacrificio di Misa pa descanso di su alma na misa Cristo Rey na Brasil. Cual lo tuma luga dialuna 8 di maart, diaranson 10 di maart, diabierna 12 di maart pa 7or di anochi
Boso presencia lo ta altamente aprecia.
Na nomber di su mama, yiunan, nietonan y demas famia.



Caminda di Cruz



DIASABRA

13 Maart 2010

pa 6'or di mainta
tin un caminda di Cruz
na **Capel di Alto Vista**
Nos ta invita pueblo di
Aruba pa bin cana y resa
cu nos. E lo sigui e siguiente
Diasabra.

ORACION AL ESPIRITU SANTO

Espiritu Santo, tú que me aclaras todo, que iluminas todos los caminos para que yo alcanse mi ideal, tú que haces que en todos los instantes de mi vida estes conmigo, yo quiero en este corto diálogo agradecerte por todo y confirmar una vez mas que nunca quiero separarme de ti, por mayor que sea la ilusion material. Deseo estar contigo y todos mis seres queridos en la gloria perpetua. Gracias por tu misericordia para conmigo y los mios. (La persona deberá resar esta oracion 3 dias seguidos sin decir el pedido. Dentro de tres dias será alcanzada la gracia por mas dificil que sea. Publicar en cuanto se reciba la gracia).

Gracias por el favor recibido.

Arcangel



"En nombre de la fuerza creadora del universo y de sus grandes Ángeles Rafael, Miguel, Gabriel y Uriel, este ritual ha concluido" doy gracias a estos poderosos espíritus de luz por su presencia conmigo en este día
Amén, amén, amén





The Lord is Shepherd, I shall not want.
Psalm 23:1

With deep sympathy we announce the death of:



Melida Duinkerk

better known as " Nana "
Sunrise: 20 July 1931
Sunset: 05 March 2010

Left to mourn are, her:

Children:Robinson & Mieke Vlaun & family (The Netherlands)
Donaldo Vlaun & family (The Netherlands)
Theodore Vlaun (Aruba)

Like a Son:
Leonardo (Leo) Lansiquot

Sister in law:
Margo Todman- Kock & family (Aruba)

Grand Children:
Ramona, Roxanna, Isabella & Sandra

Cousins, Nieces & Nephews to numerous too mention.

Best Friends:
Chichi Wilson, Margo Todman, Marie Panthophlet

Close friends:
Suzette Vlaun, Pancho & Myok Geerman,
Ms. Edna Wilson & Family,
Irema Warner & family, Delita Violenus, Sherylle Scattliffe, Celeste Berkel, Alicia Godett,
Sandra Wilson, Victor Whitfield,
Pepe (Chile) Valenzuela & Members of the Y's Men Club.

Families: Vlaun, Duinkerk, Todman, Clark, Richardson, Godett, Vanterpool, Scattliffe,
Marsdin, Blijden, Wilson, Leerdam,
Mardenborough, Violenus, Gario,
James, Willms, Van Baar.
Members of the Methodist Church Prayer Group;
Ex. Colleagues of Aruba Americana Hotel
Please excuse us if we have forgotten anyone.

Funeral service for the late Mrs. Duinkerk will take place on Wednesday the 10th of March 2010 at 3.30 pm at the Methodist Church in Amalia van Solmstraat 3, San Nicolas. The remains will be laid out from 1:30 pm. In the Church, followed by the service. The interment will be at the Government Cemetery in Zeewijk.

Address for Condolences is: **The Olive Tree Funeral Home,**
Bernhardstraat 134-136, San Nicolas, Aruba.
On Tuesday March 9th 2010 from: 07:00 p.m. – 09:00 p.m.

We regret that after the funeral there will be no condolences at home.

Psalmo 27: Konfia den Señor, sea fuerte
Bo curazon tuma curashi
Si konfia den señor!

Cu honda pena nos ta participa fayecimento tragicamente di:
Mi casa, nos yiu, nos ruman, nos omo, nos sobrino y amigo stima



Walter Randolph Franken

* 12 december 1962
† 7 maart 2010

Mi yiunan, nos nieto y nieta, nos sobrino y sobrina, nos primo y prima stima





Randolph Jose Franken

Randy
* 2 augustus 1990
† 7 maart 2010

Lorraine Cleonice Franken

1 augustus 1997
† 7 maart 2010

Esposa y mama: Janice Franken-Croes
Mayornan: Olivia Franken
Wela/Welo: Loreto Franken
Rumannan/ Edward (Lando) y Deca Franken
Omonan: Glenn Richard y Milly Franken
Wela/Suegra: Faustina Tromp
Wela/Bisawela: Marianita Flanegin
Sobrinonan/Primonan: Eldrick Franken y Julie; Derrick Franken y Jayne; Glenrick Franken; Divan Franken; Davin Franken; Patrick Franken; Darrel Franken
Tanta y Omonan: Fan y Olgita Flanegin y yiunan; Mena y Anthony Alvarez; Maikel Flanegin y yiunan; Milva y Alex Koolman y yiunan; Carla Flanegin y yiunan; Viveca Flanegin y yiunan; Gemma y Frenk Figaroa y yiunan; Etty y Wichi Maduro y yiunan; Camilio y Sila Franken y yiu; Dolfi y Yolanda Franken y yiunan; Chico kock y yiunan; Elsa Franken y yiu; Chem Thiel y yiu

Jacintho Tromp y famia; Mario Tromp y famia; Juan Tromp y famia; Judith Falconi y famia; Romi Tromp; Glenni Tromp y yiu
Ihanan di Walter: Albert Franken; Jonathan Koolman; Derrick Franken; Dwayne Chirino; Christine Fingal; Giancarlo Angela
Madrina Walter: Catrinchi Figaroa
Padrino: Camilio Franken
Chico Kock
Madrina Randy: Gemma Figaroa
Padrino: Lando Franken
Madrina Lorraine: Gini Nicolaas
Elvira Helder-Donato
Padrino: Junior Fingal
Primo/ ruman: Jeremy Croes
Coleganan di Walter di Valero North Area
Team di Easy Racing/ Mad Max Racing
Su bon amigonan: Frank Lacle, Junior Fingal, Ricky Nelson
y demas amigonan
Randy: Alumnonan di EPI sector Hospitality & Tourism; Su amigonan y integrante nan di Arugaldo; Ex-misdienaarnan di Iglesia Santa Filomena; Integrante Koor Mensaje di ALEGRIA; Su bon amigonan: Daniela Osorio, Junior Pereira, Allan, Raymond Perez
Lorraine: Alumnonan di Pastoor Kraanwinkel klas 6A di Juffrouw Ester; Koor Dios cu nos, Grupo Catesashi Lux, AJMG-scout Paradera.
Amiguitanan: Sor-yanne, Isandra, Charelsy, Laura, Richella, Franchella
Y demas famianan: Franken, Croes, Flanegin, Tromp, Luydens, de Mey, Oduber, Alvarez, Koolman, Figaroa, Maduro, Kock, de Cuba, Thiel, Falconi, Pereira, Coutinho, Rouchman
Amigonan/Famianan: na Curacao, Boneiro y Merca
Acto di entiero lo tuma lugar diaranzon 10 maart 2010
Desde 11:00 di mainta restonan mortal lo ta reposa den Iglesia Santa Filomena na Paradera, saliendo for di 4:00 pa Santana Pastoor Kranwinkel na Paradera.
Adres pa condolencia: Rooi Afo 38
Website: http://wrlfranken.gonetoosoon.org
Diamars 9 maart 2010 for di 7:00 pm
Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.

Korsou a selebra Dia Internashonal di Hende Muhe ku masha aviso i palabra

WILLEMSTAD – Korsou a selebra Dia Internashonal di Hende Muhe ku masha aviso i palabra. Na diferente sitio tabatin aktividat i diskurso. Un biaha mas a enfoka riba e papel di hende muhe den nos komunidat.

E organisashon Dedima ku ta sali na defensa di hende muhé ta mira e dia aki no solamente komo un selebrashon pero tambe un dia pa refleckshoná kon ta krea igualdat pa tur den nos komunidat. Dedima ta bringa entre otro violensha domestiko. "Igualdat no ta palabra so", asina Jeanne Henriquez di e organisashon pa defensa di hende muhé ta bisa. Sra. Henriquez a rekòrdá, ku e aña aki e movementu internashonal di hende muhé ta selebrá shen aña di e fecha mas simbóliko di tur luchanan; esta e dia internashonal di hende muhé. Ta na Kopenhagen, Dinamarka, na aña 1910, den e kongreso internashonal di muhénan sosialista, ku na kabes, e muhé aleman, Clara Zetkin, integrante di e sindikato internashonal di trahadónan den fabrikashon di paña pa hende muhé i hende hòmber, a proponé e instalashon di e dia históriko aki. E proposishon aki tabata basa riba e rekonosimentu di e kurashi, e fortalesa di hende muhé ku pa dékada tabata bringa pa e rekonosimentu di nan derechinan komo trahadó, suidadanonan i ku nan tabata sigui lucha apesar di tur e bareranan ku nan tabata kontra den nan kaminda pa logra e derechinan aki. Den e dékadanan aki, trahadónan, muhénan di diferente klase i grupo, a subi kaya, a demostrá den nan fábrika, den nan sindikato. Nan a eksigí un trato igual, salario hustu, bon kondishon laboral i a eksigí tambe un partisipashon sosial i política ku ta igual na esun di hende hòmber. Hopi di e muhénan aki a sufri na man di nan doñonan di trabou, polis i ehérsito di nan pais. Te dia di awe nos ta rekordá e muhénan balente aki. Den añanan 70 di siglo pasá feministanan a rekohé e fecha aki i a hinka den 8 di mart otro temanan ku ta relashoná ku e kurpa di hende muhé, ku su outonomia i libertat; entre otro e tema di maternidat boluntario, opshon liber di bo seksualidat, un bida liber di violensia, tur komo parti di e derechi seksual i derechi reproduktivo. Esaki a bira nesesario tambe paso, e modelo ekonómiko neoliberal den último dékadanan aki a profundisá e violashonnan, e diskriminashon i e eksklushon di diferente grupo, inkluso hende muhé. Ta p'esei, awor den 2010, ku nos ta kumpli ku e promé dékada di e di tres milenio, e dia internashonal di hende muhé nos mester refleckshoná riba e dia di hende muhé tantu riba loke nos a logra, pero tambe tokante e retonan ku nos tin nos dilanti ainda. E logronan mas grandi ta e rekonosimentu formal di e derechinan di hende muhé i su implementashon, den algun pais mas ku otro. Riba tereno hudisial e konkista di konvenio i tratadonan internashonal ku a transformá leinan nashonal den hopi pais. Muhénan a logra avansenan grandi riba merkado laboral, den siensia, den edukashon, den kultura i den política. Muhénan a sali for di e ámbito privá di kas i a drenta arena públiko.

E logro mas importante ku e mobilisashon di hende muhé a logra ta, ku a bin un kambio signifikativo den e manera kultural di wak e lugá di hende muhé i kon ta wak e konstrukshon di suidadania. Sinembargo, te ainda nos kuadro di pensa i di referensha ya a keda en general maskulino. Esei



ke men ku te ainda mayoria di nos ta pensa ku ta hende hòmber ta kabes di famia, ta hende hòmber ta esun ku mester sòru pa e prinsipal entrada na kas, ta hende hòmber mester dominá seksualmente, ta hende hòmber mas ku hende muhé por ta na kabes di empresanan, paso hende muhé mester kuida yu, ta hende hòmber por hasi sierto fishi ku hende muhé no por etc. Ta p'esei mes sierto leinan antikuá no por kambia pa kaba den nos leinan nashonal, maske internashonalmente nos a aseptá nan kaba; esaki no importá ku ta un hende muhé ta tuma e desishon; paso e hende muhé tambe ta pensa den e kuadro seksita i machista, manteniendo asina e kontradikshon hòmber -dominante i muhé supordiná. Ku otro palabra; apesar ku tin leinan internashonal di derechi seksual i derechi reproduktivo i e rekonosimentu formal di derechi ku tin ku protehá hende muhé, tur dia e desigualdat ta sigui manifestá su mes den eksplotashon seksual di mucha muhé i hende muhé, manera insesto, prostitushon forsa, violensia seksista den su diferente formanan, manera violensia/rape, violensia domestiko, diferente forma di hostigamentu, heteroseksualidat obligá, dos te tres trabou riba e lomba di hende muhé so, esta traha pafó di kas, kuido di yu, kuido di grandi sin ku ta kompartí pa e hende hòmber den kas, sistemanan seksista den edukashon ku ta sigui mantené nos prezu den e sistema di pensa aki, pensamentunan seksita den medionan di komunikashon, den e manera di papia etc. E reto ta keda pa e movementu feminista, pa organisashonnan di hende muhé, logra un sistema di ekidat ku ta impliká logra un sistema hustu pa krea e igualdat di género, (ku ke men e sistema kon nos ta pensa ku un hende hòmber i un hende muhé mester komportá su mes). E meta ta, pa nos logra hasi nos sosiedatnan mas étiko, mas digno, mas hustu, mas igual. Red de la Salud de Mujeres de Latin America i del Caribe (RSMLAC) di kua Dedima, (Fundashon pa defensa di Derechi di hende muhé i di Mucha) ta forma parti di dje, ke traha na e retonan aki. E aña aki tambe nos ta hasi un homenahe spesial na e aktivistanan di Haiti ku a muri den e temblor resien ku a asotá Haiti. Nan ta simbolisá tur e lucha, tur e akshonnan di muhénan di mundu pa konkistá nan derechi. Pa Miriam Merlet, Magaly Marcelin i Anne–Marie Coriolan, nos ke hasi e 8 di mart aki un promesa nobo di lucha pa nos derechinan.

Segun sra. Henriquez, esei ke men pa Dedima ku nos lo sigui persistí ku mester bin un plan nashonal pa kombatí violensia doméstiko den kuadro di e derechi seksual i derechi reproduktivo. E empeño aki lo nifiká kambio di lei nashonal. Por fin, nos mester definí den lei violensia doméstiko òf interfamiliar, nos mester bin ku un edukashon seksual den skol, manera tratadonan internashonal ta stipulá, nos mester drecha e servisionan ku mester yuda víktimanan di violensia doméstiko i seksual, nos mester bin ku programanan edukativo riba tereno di derechi seksual i derechi reproduktivo. No ta tempu pa selebrá so. Ta tempu pa refleckshoná kon nos ta krea un suidadania pa nos tur, respetando nos diferenshanan. "Dedima ke un mundu ku ta pa nos tur. Igualdat ta algu mas ku palabra so, asina sra. Henriquez a bisa.

BON DIA Aruba



Outstanding Woman Award 2010 pa Eugenia Thelma Brunings



WILLEMSTAD – Durante e promé anochi di e di 7 konferensha riba hende muhé ku e biaha aki tabatin komo tema Abou Women and Control, a entregá e premio na un hende muhé ku a destaká den komunidat. Hopi biaha ta trata di damanan ku a hasi trabou instrumental, empoderando hende muhé den sirkunstansianan difísil. Tabatin tres nominado e aña aki ku tabata Eugenia Thelma Brunings (vrumun profeshonal), Norma Wild (enfermera i vrumun profeshonal) i Haidita de Freitas Franca (komersiante, entre otro di Cambes). Tur riba nan mes tabatin nan mérito. E hurado internashonal konsistiendo di Peggy Dollet (Washington), Joye van Genderen-Naar (Brussel) i Orphaline Saleh (Boneiru) despues di un eskrutinio di e kandidatonan, a yega na e konklushon ku e distinshon mester bai e aña aki pa sra. Thelma Brunings. Sra. Brunings komo vrumun profeshonal a yuda mas ku 5 mil bebi bin na mundu na Kòrsou. E kos partikular tabata ku sra. Brunings tabata un tipo di "Robin Hood" pa su tempu. E no tabata kobra hende pober pa e parto, pero en kambio tabata kobra esnan ku moda dòbel pa asina kompensá e tarifa di esnan ménos pudiente, asina e hurado a bisa.

Komo ku sra. Brunings mes no tabata presente, su yu Yves Cooper a tuma e distinshon na nòmber di su mama. Cooper a bisa ku nan ta kòrda komo mucha chikí kon hopi biaha nan mes mester a yuda nan mes (nan tabata tres ruman), pasobra mama a bai parto, tin biaha te den oranan lat di mardugá i mainta.

E konferensha, bon bishitá por sierto, tabatin komo orador prinsipal dr. Sergio Leon, ginekólogo. Dr. Leon tabata un di e promé ginekólogonan di Kòrsou. Ampliamente el a bai den historia di Kòrsou, pa mustra kon hende muhé di Kòrsou a pasa di ta un "opheto" (seksual) di hende hòmber pa bira hende konsiente di nan mes, nan lugá den sosiedat i nan kurpa. El a atmití sinembargo, ku tin hopi kos pa hasi ainda pa hende muhé bira mas konsiente, entre otro riba tereno di maternidat. "Hende muhé tin kòntròl, pero e mester di mas kòntròl pa su mes", asina e ginekólogo ku un trayektoria largu a bisa opviamente referiendo na tema di e konferensha di e aña aki.



"Pasobra e ora ta jega den cual tur esnan cu ta den graf memorial lo tende su voz
y nan lo sali, esnan cu hasi bon pa un resureccion di bida ……."
Juan 5: 28-29
Nos ta anuncia cu a fayece tragicamente:



Guillermo Arends

mihor conocí como "Gem"
ex-empleado di LAGO, Caribbean Hotel, Concord Hotel y Radisson Hotel
10-02-1933 - 7-03-2010

Esposa:
Eufemia (Fema) Arends – Di Vecchia

Yuinan:
Guillermito y Sandra Arends – Kelly y famia
Roland y Trina Arends – Bergrok
Mariëta y Narciso Croes – Arends y famia
Esther y Emilio Thiel – Arends y famia
Edgar y Nancy Arends – Calatayud y famia

Ruman:
Catharina Dijkhoff – Arends y famia

Nieto y nietanan:
Jeremy y Jerrilyn Arends
Bryant, Mary-Liënn y Dary-Liënn Croes
Emile, Daryll, Ken y Ritchie Thiel
Elizabeth y Alexandro Arends

Swa y cuñanan:
Eugenio Di Vecchia y famia
Canisio Di Vecchia, esposa y famia
Ina Weller-Di Vecchia, esposo y famia
Ika Martijn-Di Vecchia y famia

Sobrino- y sobrinanan
Primo- y primanan
Bisiñanan
Di tur su rumannan Testigo di Jehova

Demas famianan: Arends, Di Vecchia, Dijkhoff, Tromp, Kelly, Bergrok, Croes, Thiel, Calatayud, Martijn, Weller, Navas, Trimon y Martinus

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home
Cumana 76
Diaranzon 10 di Maart 2010
7or pa 9or pm

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.

HESUS CRISTO



ORACION
PA MISHON DIOSESANO
2008-2011
Señor Hesus-Cristo caminda, berdad y bida,
Bo a bini pa pueblonan haña bida na abundansia den Bo.
Yena nos cu amor pa nos bida den comunion cu Bo y cu otro y den solidaridat cu esnan cu ta den nesecidat.
Bo ta yama nos pa forma un comunidat di bo disipel y misioneronan pa sigui e tarea di evangelisacion.
Bini na nos encuentro Bendiciona nos Mision Diosesano.
Guia nos pasonan pa sigui Bo pa nos mira, husga y actua segun bo deseo
Manda nos bo Spirito Santo pa lusa nos mente y lanta den nos e deseo ardiente pa cumpli cu e Mishon aki, e zelo pa perservera
Señor Hesus, bini y manda nos! Maaria Inmaculada, pidi pa nos.
AMEN.

ORACIÓN AL NACIMIENTO DE JESÚS

En el humilde pesebre es en donde Jesús aparece más grande y más glorioso.

Dios acababa de dar a la tierra un Salvador y en los brazos de Maria en éxtasis, los Ángeles adoran al Verbo encarnado. ¡Que lección para nuestra fe! El tiempo no disminuye la profundidad del misterio; los siglos pasan por delante de este pesebre bendito, el cual nos conserva y nos transmite el recuerdo del nacimiento de Jesucristo, sublime y encantadora prueba del amor de Dios hacia nosotros! Si vosotros no podéis olvidar vuestra madre, vuestra familia, vuestra patria, cristianos no olvidéis al que ha nacido para salvarnos.

Oración. Dios Todo Poderoso, que derramáis hoy sobre nosotros la nueva luz de vuestro Verbo encarnado, haced que la fe de este misterio se infunda también en nuestros corazones. Señor y Dios nuestro, haced del mismo modo, te lo rogarnos, que celebrando con alegría la Natividad de N. S. Jesucristo, merezcamos, por una vida digna de El, gozar de su presencia. Así sea

Laga tur locual cu ta sperami ta bunita,
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual cu ta rondonami ta bunita,
Laga tur locual mi ta laga 'tras keda bunita
y laga esakinan keda den tur bunitesa

Nos ta anuncia cu a fayece :



Cecil Ethelbert Lejuez

*26-09-1928 † 05-03-2010

Esposa Brunilda Lejuez-Rasmijn

Yuinan:
Roland (Stone) Y Ruth Lejuez-Lacle
Franklin (Lilin) Lejuez

Rumanan:
Sidney Lejuez Y Famia
Clemmy Lejuez y Famia
Nevil Lejuez y Famia
Wilfred Lejuez y Famia
Francisca v/d Zee – Lejuez y Famia
Sra .Vda. Nelly Lejuez- Gumbs y Famia

Cuñanan:
Albino Rasmijn y famia
Lorenzo Rasmijn
Jozefa Maduro y Famia
Angilio Rasmijn y Famia
Cletano Rasmijn

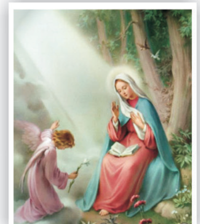
Bon amigonan di cas:
Andres y Dorilia Maduro

Famianan:
Lejuez, Rasmijn, Voges ,Lacle, Loopstok, Angela, Krozendijk, Maduro, Gumbs, Huntington, Halley, Quant,Peterson, v/d Zee,Delaney, van Delden, Danje,Werleman, Comer y compernan
Ex-colleganan di Telefoondienst, demas famia, bisinja y conocirnan

Acto di entiero lo tuma lugar Diamars 9 Maart 2010, 2'or pa 4'or di atardi na Aurora Funeral Home y despues saliendo pa Santana Catolico di Santa Cruz. E respons ta oficia pa Pastoor Rey

despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas

Bo no ta e Santa cu ta biba
den nubia y for di haltura ta mira aki bao.
No! Bo ta e Santa cu den
bida di tur dia ta sinti
batimento di curasonan
tormenta.



Hefe di Personal di gobiernu a fayese; reunion importante a para

WILLEMSTAD – Ayera mainta a drenta informashon ku e hefe di Servisio di Asuntunan di personal Rignald Mamber a bai sosegá. E tabatin 52 aña di edat. E morto repentino di Mamber a okashoná un shòk den aparato públiko di Kòrsou. Kosnan a bai dje leu ei ku un reunion publiko di Konseho Insular riba e tema di futuro di Refineria i e proyekto BOO a para. Tabatin hopi espektativa pa e reunion. Mamber tabata un persona masha amabel i dinámiko. E tabata un aktivista di Partido Nashonal di Pueblo. El a studia komo trahadó sosial na Akademia Sosial na Ulanda. Despues ku el a traha den sektor privá. Último añanan e tabata Hefe di Asuntunan di Personal. Komo hefe di e servisio aki e tabata hopi enbolbí den e trayekto pa Kòrsou haña su status Outónomo den Reino. Na kuminsamentu di e aña aki den un diskurso pa e personal di su servisio, el a atvertí, ku mas ku 400 hende lo bai ku penshun den gobièrnu den e próksimo añanan. Tambe el a menshoná na e okashon ei, ku tin por lo ménos 12 puesto di hefe di servisio ku no ta okupá den gobièrnu.

Mamber tabata gusta siklismo. Djadomingu el a bai kore baiskel i tabata durante e rekorido aki el a bira malu. Mesora a hib'é Hospital, kaminda a konstatá ku el a haña un "stroke". El a bai den koma i ayera mainta a drenta informashon ku el a bai sosegá. Mamber a nase dia 30 di mart 1957. No tin fecha ainda pa su entiero.



MANTA a bai yuda boto ku problema tekniko den Oseano Atlantiko

WILLEMSTAD - Na e momentunan aki toubot MANTA di Kompania di Tou Kòrsou (KTK) ta na kaminda pa duna asistensha na un barku ku ta drif meimei di oséano Atlántiko. Ta trata di un barku ku problema tékniko ku tin ku bai un dòk pa reparashon. KTK a disidí di despachá MANTA pa buska e barku i tres'é dòk na Kòrsou. For di djaluna, 1 di mart, KTK a risibí un petishon pa asistí un barku ku problema tékniko. Ta trata di un barku di 64 meter di largura ku no por nabegá mas pa motibu di problema ku su motornan. Mesora gerensia a inisiá e trabounan preparatorio pa despacho inmediato di MANTA. E departamentu nóutiko di KTK, huntu ku e konosido kapitan Adalbert (Bertje) Ignacio, a hasi e kalkulashonnan nesesario pa stipulá e mihó ruta, teniendo kuenta ku koriente i e kondishonnan meteorológiko. Ku un tripulashon di 7 personal di KTK, tur yunan di Kòrsou, a inisiá un biahe ku Kapitan Ignacio na timon. E biahe aki lo hiba nan por lo ménos 15 dia riba laman. No ta promé biaha ku KTK ta trese trabou pa Dòk na Kòrsou. Segun e hazañanan internashonal di KTK ta kresiendo, mas i mas kliente internashonal ta pidi asistensia marítimo serka KTK. Esei ta habri e posibilidat pa traha huntu ku Dòk i generá trabou i divisa lokal. Dos kompania lokal uniendo forsa pa bienestar di henter nos komunidat. Un esfuerso hopi apresiá i di hopi atmirashon. Na e momentunan aki KTK tin dos toubot riba lamánan internashonal. Miéntras ku MANTA ta kue rumbo pa Atlántiko, LIMA II ta yudando un barku nort di Guyana. Ta trabounan ku no ta visibel pa nos komunidat, pero ku ta yudando nos kompanianan lokal krese enormemente i trese hopi alivio pa sektor marítimo den region. Den e kaso aki e tripulantenan di e barku ku ta drif por ta trankil pasobra "MANTA ta na kaminda!", asina e kompania KTK a informa.